工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

電話
編輯部：式六七八九
採訪部：二五二五二
營業部：式四式九六
廣告部：二式一六〇
社長室：式五四九五
電報掛號：二〇七五
郵政信箱：六十式號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第郵字七二八號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

剛果內戰危機一觸即發
傳剛果本國軍隊擬强行開入喀省
蘇居心叵測圖擴大剛果動亂

【利奧波德維六日合衆國際社電】塔斯社已在莫斯科宣布蘇聯保證剛比利時部隊撤出剛果之要求，並謂倘現有之聯合國部隊無法應付此項局勢，則若干準備協力執行此項（安理會）公正措施之國家所派出之部隊，應開入剛果。據未經證實之消息稱：剛果政府刻正研究經由公路派遣其本身部隊進入喀坦加之可能性。喀坦加政府已於日昨封閉該省所有機場，並在跑道停放載有油桶之卡車，準備於聯合國部隊企圖空運進入喀坦加時，加以阻止。有關邊境預防措施之詳情，則未見公佈；惟一般相信，效忠於森比之戰士，刻已設防於沿邊境之處，準備擊退任何由陸路進攻喀坦加之企圖。據塔斯社稱：蘇聯已向聯合國提出一項計劃，以恢復剛果之秩序，該項克姆林宮之計劃要求：㈠倘聯合國駐剛果司令部「於未來無法遵守安全理事會之決定」則現有之聯合國駐剛果司令部應予革退。㈡將在喀坦加「執行外國侵略者（顯然指駐於該省之比利時部隊而言）訓令」之人，逐交剛果政府。㈢倘現有部隊無法逐出比軍，則「準備採取行動」各國之部隊，應被派往剛果。

【利奧波德維六日合衆國際社電】一聯合國發言人今天稱：執行派兵進入喀坦加命令一事之受到耽擱，並未改變聯合國之決議。該發言人稱：「比利時部隊必須撤退，聯合國部隊將開入喀坦加」。渠稱：聯合國秘書長哈馬紹，於昨晚飛往紐約之前，已草擬一項有關喀坦加及森比總理反對聯合國派兵之報告。此發言人稱：該項報告，將於今天稍遲時間或明天，分發予安全理事會各理事國。

【聯合國六日路透社電】據蘇俄人士本日稱：當明日安理會再度討論剛果問題時，料蘇俄副外長庫兹湼佐夫將提出一項强硬議案。彼等謂：在昨晚克姆林宮對剛果危機發表一項强硬聲明後，此種行動將是一個合理之必然性行動。

韓馬紹促安理會決定
是否對喀坦加動武
抑或採中間途徑避免干預內政

【紐約聯合國總部六日中央社合衆電】聯合國秘書長哈馬紹，今天要求安理會對在剛果使用武力或採一中間途徑，而避免干預充滿危機的剛果共和國內政，作一決定。他在致安理會的一件報告中，率直表示兵員一萬一千人的聯合國剛果派遣軍人可能不使用武力而開入宣佈脫離剛果共和國的喀坦加省。聯合國剛果派遣軍原定今日開進喀坦加，但在最後一刻宣佈停止開入。韓馬紹表明喀坦加的僵局，不應歸咎於比利時政府。

【聯合國六日路透社電】秘書長哈馬紹今日請求安理會定下規條，而此等規條將使聯合國軍能進入喀坦加省，另一方面又不干預剛果之內部政治局勢。秘書長于報告決定不按照原定計劃下令聯軍開入喀省時謂：「該地局勢有一個內部政治問題，而作爲一個如聯合國之組織，不能爲此問題之一個當事人。此外，聯軍進入喀省亦將不宜味聯合國在此個衝突中偏袒任何一方。」渠乃指喀坦加脫離剛果中央政府以及與中央政府對抗一事而言。韓馬紹在其報告中謂：「余相信如果聯合國堅定維持其目的，以及面對事實採取行動，則此可以避免者，但此問題並非一個輕而易舉之問題。安理會可能希望澄清其對此事之意見，以及爲聯合國之行動定下規條，俾有效地把在憲法方面、和平及民主發展之有關之任何問題，與聯軍在剛果問題分開。」韓馬紹謂：渠之助手賓治根據下列點，建議聯軍勿開入喀坦加省：㈠喀省總理森比之強硬反對，以及彼發出警告，稱聯軍將遭受喀省軍隊之抵抗；如聯軍果然開入，則聯合國應負起一切嚴重後果。㈡從報紙上徵求新兵，以及喀省當局所頒佈之『動員令』，已是喀省決心抵抗聯軍開入之確實證據。㈢八月五日當賓治抵達機場時，曾遭遇到瘋狂反對之證據，而賓治以極大困難，才避過嚴重之麻煩。㈣開入喀省者之行動準備，乃以彼等之抵抗不會遭遇武裝抵抗之假定爲基礎。如此種行動能成功地予以實施，則此一技術部隊將需要完全不同之計劃。」韓馬紹謂：「因此，聯合國軍事單位進入喀省，將須動武方能獲得成功，此乃明顯之事。」渠憶述六月廿二日安理會所通過之行動原則，聯合國軍祇在自衛時方能用武，因此聯軍無權採取此種軍事主動。

【利奧波德維六日路透社電】據此間一位剛果官員今天稱：一般人士希望，魯穆巴總理將前往紐約，出席聯合國安全理事會於明天在該地討論剛果之局勢。一個由副總理吉仁加率領並包括另外三名閣員在內之代表團，定於今天下午飛往紐約，以便出席此次會議。聯合國秘書長韓馬紹，將在會議中就渠無法派兵赴喀坦加一事，提出報告。

喀坦加總理森比
贏得第一回合 政治地位提高

【伊利沙白維六日美聯社電】現年四十二歲之喀坦加省總理森比，刻已成爲伊利沙白維被舉杯祝賀之人物，白人及擁護森比之非洲人，均認爲渠與聯合國對抗，已贏得第一個回合。森比之政治地位已因其立場堅定而大爲提高，其個人際望，亦因韓馬紹決定不於星期六派遣聯合國部隊前來此間之消息傳遍全城時，頓趨高漲。

【伊利沙白維六日美聯社電】森比總理於星期六日在此間聲稱：渠及其政府深知若干有關喀坦加之問題，多仍待解決，惟渠相信，喀坦加之權利將獲得勝利。森比稱：「余很以目睹賓治及聯合國認識喀坦加人民，不願接受騷亂之決心，至感欣慰，此事誠足令人鼓舞。蓋吾人可以由此看到人民隨其意願處理本身事務之權利，已獲得聯合國之承認。「甚多問題仍須加以解決，惟余相信本國之權利，將可獲得勝利」。

【利奧波德維六日路透社電】喀坦加政府今天實施一項財經法令，禁止一切外國貨幣兌換比屬剛果之法郎。在未發表一項官方聲明之前，伊利沙白維之一般假定，係喀坦加刻已準備於數天內發行一種新貨幣。喀坦加報紙刊載第一部喀坦加憲法之首批條文，已進一步顯示喀坦加維持其獨立地位之意向。該部憲法之前言稱：喀坦加將與前比屬剛果之其他地區展開談判，俾建立一個以各政府完全平等爲基礎之聯盟。

美軍事情報首腦表示
中共完全依賴蘇聯
分裂之說言過其實

【波士頓六日美聯社電】美軍情報機關首長威廉斯少將星期五說：外傳蘇聯與中共破裂之說，言過其實，並無任何正式破裂的跡象。共黨中國完全依賴於蘇聯，倘有破裂，我敢肯定蘇聯會停止予以援助。瑞典斯德哥爾摩方面盛傳周恩來與克魯曉夫將在評論時作此表示。威廉斯少將說：蘇聯與中共雙方領袖無疑有過討論與爭論，所談者無疑是歧見，但我不相信雙方有重大的破裂。

英保守黨右翼議員
要求英在安理會支持喀坦加獨立

【倫敦六日美聯社電】今日，英保守黨右翼人士，要求英國承認喀坦加脫離剛果獨立之聲，與日俱增。韓馬紹決定不派聯合國軍進駐喀坦加後數小時，英國會內保守黨議員，即要求英政府於八月八日安理會在紐約開會時支持喀坦加。此批議員顯然認爲：由於蘇俄最近發佈聲明，要求使喀坦加迅速復受剛果總理魯穆巴控制，而使渠等（指上述英議員）之要求益見得當。保守黨人威廉斯稱：「吾人現將仰望英政府支持喀坦加獨立」。該黨另一議員郭哈特稱：「余希望吾人在安理會中堅定宣佈吾人之政策，即使意味必須動用否決權時亦然。」另一議員克比稱：「聯合國決定派軍入駐喀坦加時，吾人應加反對。」本週較早時，威廉斯曾要求使英國會（刻正休會）復會，以討論剛果局勢及英國對剛果現局之政策，惟遭婉拒。英首相麥米倫於抵其鄉居渡週末後不久，即應電告喀坦加現局之發展。昨晚深夜，據英外交人士稱：「英對在安理會應採之路線，尚未作最後決定」。

非洲象牙海岸共和國
今日宣佈獨立
我國致電申賀
並宣佈正式承認該國

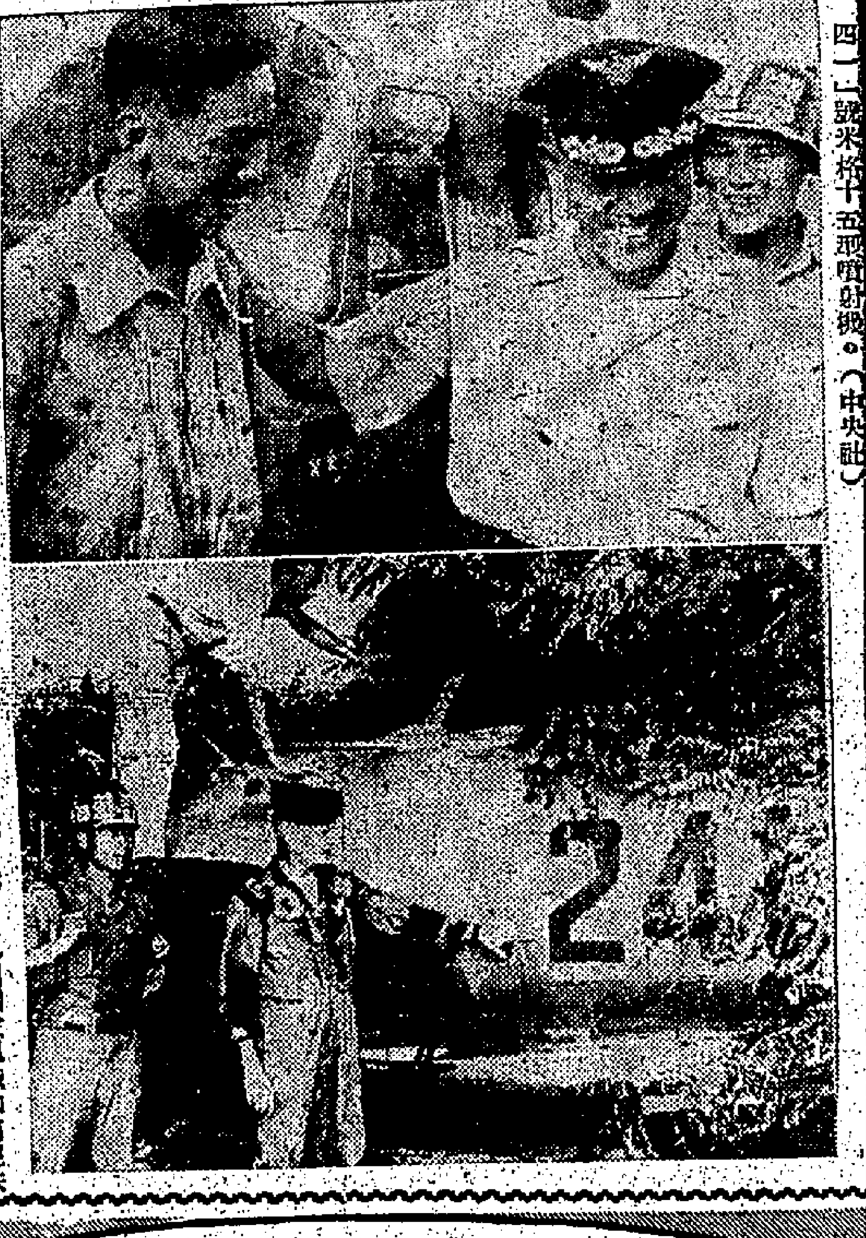
【台北六日中央社電】外交部悉：非洲象牙海岸共和國，定七日獨立，該國執政伍佛布尼，曾于日前就此事電告總統，總統接電後，已覆電申賀。我外交部長沈昌煥也曾於日前致電象牙海岸共和國執政伍佛布尼申賀，並於電文中宣佈中華民國自八月七日起，正式承認象牙海岸共和國。

古巴國防部長羅爾
承認加斯特羅有病

【夏灣拿五日合衆國際社電】古巴國防部長羅爾．加斯特羅於星期五晚稱：渠患病之兄弟加斯特羅，今天將在此間向拉丁美洲青年大會發表演詞，並就渠之健康情況「向敵人提出答覆」。古巴政府於全國等待此位總理露面之際，已加強其對進出古巴之旅行管制，四位美國遊客，已無故遭受加斯特羅之特務所扣留。羅爾．加斯特羅告全國電視觀衆稱，渠將讓總理親自答覆各項謠言，惟渠復否認有任何嚴重情事之說。渠稱：「渠並非完全無碍，一次輕微之修理乃必要者。」此項聲明被解釋爲加斯特羅需要動用外科手術。羅爾．加斯特羅提醒其聽衆，勿忘加斯特羅曾在山區與前獨裁者巴蒂斯達作戰，與及被囚於獄中之若干個艱苦之年頭，渠同時指出加氏在執政初期所從事之辛勞工作，并謂，渠需要休養及醫治，乃毫無足怪者。羅爾．加斯特羅并未透露其兄所患何病，僅謂其病症於所有革命領袖接受醫務檢驗時被發現。渠稱：「加斯特羅因工作過於繁忙而迄未接受治療，渠繼稱：「汝等可於明天由渠之活力而明白加斯特羅將長期生存下去，渠將發表重要之聲明。」

【夏灣拿六日美聯社電】古巴國防部長羅爾．加斯特羅於星期六日晨表示古巴將不顧美洲國家組織駁斥蘇聯干預西半球之任何措施，渠在一次全國性電視廣播中告古巴人民稱：「不管美洲國家組織如何阻法，吾人感激及接受蘇聯砲兵大公無私之援助。」

【夏灣拿五日美聯社電】此間外國使節的意見，加斯特羅政權已開始運入西班牙式的一國際兵團，以保衛其革命。內戰一因爲加斯特羅的急進左翼軍官，不能完全信任其民兵。八十三名學生，來自廿八個國家，乘坐一架古巴航空公司的飛機前往古巴。



四一二號米格十五噴射機。（中央社）

美十三航空隊司令摩曼指出
美空軍實力强大
決不怕蘇聯恫嚇
全球基地二百五十處空軍九十一大隊

【台北六日泛亞社電】美第十三航空隊司令摩曼，昨夜在台北美空軍宴會中，將美空軍實力對外透露，並謂蘇總理克魯曉夫對美提出之「我們要把你們埋葬」恫嚇，將永難實現。摩曼稱，美空軍在全球各地之大小基地有二百五十處，全部空軍編爲九十一個大隊，另尚有輔助性之部隊，官兵人員達八十萬人。自本年七月起至明年六月底止，將訓練新飛行員二千二百人，領航員和「觀察員」一千七百人，全年之總飛行時間將達七百萬小時，在如此龐大之編制與規模下，其主要此凝固力，即爲「專門性之進取力量」，有此力量，克魯曉夫之恫嚇性「我們要把你們埋葬」預言，將永難實現，否則此支空軍，徒成爲彼此不相聯繫之各呆互人。摩曼強調美空軍與自由世界各國之空軍，正同時負起保衛世界和平及應付侵略者挑戰之任務，而其任務之艱苦，則爲前所未有。摩曼於本月二日自菲國克拉克基地飛台，與此間中美空軍首長晤談，並參觀台灣各地空軍設施，今日專程飛返菲島。

【台北六日中央社電】美國第十三航空隊司令摩曼少將，在台灣訪問五天，已于六日從台南飛往馬尼剌。他說：對中國空軍近三年的進步，深表讚揚，他說：「從歷次戰果戰備檢查，以及各演習中，已經證明中國空軍是具有極高度水準的優秀空軍。這是許多國家的軍事觀察家們一致的意見，乃是在前任空軍總司令王叔銘將軍，和現任總司令陳嘉尚將軍的領導下，他們堅持空軍必須是由眞正的專業人才組成，以致中國空軍能達到如此優良的水準。我們也都知道，狄恩少將（美軍顧問團空軍組組長）會給中國空軍很多的協助，使他們能達到並且維持這種水準。」摩曼將軍曾于四日在台北空軍新生社舉行的美國空軍軍官餐會中，以「空軍職業的性質」爲題，發表演說。他說：由於武器制度的威力日增，和結構的日益複雜，支援配備的日益繁多，使得使用武器的個人本身和訓練上的要求，也大大地更爲精密。

美菲海軍陸戰隊
在馬尼剌灣演習

【聖格萊角六日合衆國際社電】美菲海軍陸戰隊聯合軍事演習，新於本日開始舉行，并在馬尼剌灣口科里幾多島在黎明前登陸。該等在史密斯中校指揮下，來自駐於沖繩島第三偵察營之海軍陸戰隊，於星期五乘登陸船「華希諾郡」號抵達此間，俾舉行五天演習。此次演習，係以武器訓練爲其開端。一連美國海軍陸戰隊曾被調往蘇比灣口附近之格蘭德島，俾作爲彼等之作業基地。一排菲律賓海軍陸戰隊於星期五加入美國海軍陸戰隊，開始該項聯合訓練。該等計劃規定於本日在黎明前在科里幾多島登陸，彼等用橡皮艇來往該島之間。該等登陸部隊將於本夜乘黑夜之掩護回返「華希諾郡」號登陸船。美國海軍陸戰隊在演習之後，將前往香港作五天之休假，然後回返彼等在沖繩島之基地。

萬元餘 海景新唐樓可間五廳房
粗幼電齊即可入伙 各路巴士經過
月租百餘元起（租售均可）
地址土瓜環銀漢街28至42號
接洽處中環怡和大厦八十六號（即海心廟對面）
電話 三〇五八九 假期八二四八六七

白羅仙 止咳療肺露 香港中華大藥房出品
丹杜進 皮膚水・膏・粉

大埔 康樂園 鷄鴿部
肥鷄
大量上市 價格相宜 零沽批發 無任歡迎
地址：大埔道十七咪半
電話：〇一叶二零九四

廖創興銀行
增設旺角・銅鑼灣及九龍城分行
經營銀行一切業務
存息 歡迎 透支 按揭
便利接受顧客儲蓄來往各項存款
定期儲蓄
三個月期週息六厘
二個月期週息五厘
一個月期週息四厘
活期儲蓄（中華年和）週息二厘半
來往存款（中華年和）週息一厘半
特備精美禮券 歡迎購用
香港本行先設有安全保管箱 年租僅十二元
營業時間由上午八時半至下午五時半 星期日及例假照不休息
香港本行：德輔道西四〇二號 電話：四〇〇〇九一
旺角分行：九龍彌敦道六〇四號 電話：五五一一九
銅鑼灣分行：軒尼詩道五一五號 電話：七三三九八
九龍城分行：九龍太子道四壹六號 電話：八二七三九二

香港上海滙豐銀行信託有限公司
香港上海滙豐銀行 信託有限公司
受理本港及遠東一切信託業務
及
執行遺囑，辦理遺產或其他委託事宜
香港上海滙豐銀行二樓一室三 信託有限公司

頭頸 胸背 肚脅 風濕 皮膚痕癢
按症配藥 三天見功 立保證斷根
照之無形驗之無患隨天氣與血氣而變化故日氣化病
風濕一症走及全身，入筋筋緊，入骨骨痛，入胃胃風，入腸腸風，入氣管爲哮喘，在上爲頭風，在中爲胸背腰痛。在下爲腳氣，在皮膚爲風癩瘋瘑肉。
診症七午在旺角彌頓十二號 三點至六點在中環大道中一四二號二樓近香茶樓左三間

香港政府公告
爲聘請公務員事

一、管理小販事務督察多名（市政事務署）屬長俸制。
二、薪給：月薪由二百四十元至四百元分十式次遞增。
三、資格：
（甲）以未結婚者較宜，年齡由十八至廿五歲（四式足歲算法），體高最少英尺五尺五寸，體重最少一百二十磅，胸圍收縮時最少三十英寸，擴張時最少增加兩英寸，目力良好；并須經過體格檢驗合格。
（乙）能寫讀中文，申請人須經過考試。
（丙）在申請時已在本港繼續居留最少五年。
四、職務：管理街市內部及周圍以及本港各區小販。
五、須穿著制服，并受紀律管制。
六、招募工作在下列地點及時間進行：
（甲）港島區小販牌照局（香港德輔道）由一九六〇年八月十日起直至再行通告爲止，每逢星期三上午九時半開始辦理。
（乙）九龍區小販牌照局（九龍上海街）由一九六〇年八月十一日起直至再行通告爲止，每逢星期四上午九時半開始辦理。
申請時須出示身份證及或出世紙，用書面申請者概不受理。

㈠男獄警多名（監獄署），得享長俸待遇。
㈡薪金——每月由二百四十元起，分九年遞增，至每月三百七十元；十五年後三百八十五元，二十年後四百元。
㈢資格，（甲）應徵人必須爲未婚者，年齡由十九至廿五歲，高度不得少過英尺五尺六寸，體重一百二十磅，胸圍未擴張時最少三十寸，須經本署考試及體格檢驗及格。（乙）凡應徵者，須能說流利粵語及能寫讀中文，能說其他中國方言者更爲合格，（丙）非華籍而能說英語者亦可應徵，但錄用後，必須考取一級及二級粵語合格證書，方能轉爲實缺。
㈣須穿着制服，輪班當值及遵守監獄署紀律。
㈤現定八月十二日上午九時正，在中區域多利監獄開始招募，爲期一天，應徵人須攜備身份證及品行良好證明書兩份，用書面申請者，概不考慮。

現准香港地方法院法官在一九六〇年七月廿九日於法庭論令飭將本案傳票以下列方式送達與本案第一被告人池修明
一、將傳票一張副本交與香港麥當奴道四十四號A
二、將傳票一張副本及該論令副本各一份張貼在香港地方法院門口
三、將上述傳票及論令之通知書刊登在華僑日報及工商日報各一天。
除上述第一及第二項已照辦外茲特登報公告第一被告人須在一九六〇年八月十二日或該日之前向香港地方法院親自或由律師代表投案候訊逾期法庭得依據原告人之申請將本案作缺席裁判此佈
一九六〇年八月七日 原告代表律師林文傑律師事務所啓 大道中公主行四一一——四一四A室

克魯契夫野心未戢 建議重開東西方談判 實企圖佈下和平陷阱

艾克對此未予批評英揆昨曾舉行閣議

【倫敦五日合衆國際社電】此間外交人士今日稱：蘇俄總理克魯契夫近採強硬政策之立場，就渠致英首相麥美倫之覆函觀之，並無將告改變之希望。然而，克氏會審慎措辭，使東西方來日談判之門繼續敞開，談判之舉行則需依蘇俄之條件。以上爲就克氏覆函所作之初步結論。克氏函內措辭溫和，內稱：蘇俄仍持「和平共存」政策，惟使西方無疑相信蘇俄所堅持之「和平共存」。克氏覆函未關閉東西方來日談判之門，然無任何跡象，顯示蘇俄對西方盟國近採之強硬立場有何改變。此間外交人士援致之結論認爲：克氏覆函有下述意義：㈠顯示蘇俄對東西方談判及其對解決冷戰之主要要求，依在原地踏步而不能進。㈡重申蘇俄於今年五月東西方高峯會議流產以前與流產以後所提之重大要求。㈢使東西方另開高峯會之門繼續敞開，開會時間與地點未加則定，亦未提及與會之國家或與會之國數。此使西方無疑相信：蘇俄所要求者爲蘇俄之「和平共存」。最後結論認爲：克氏之覆函，未使東西方冷戰之惡化，亦未使之進一步好轉。英首相麥美倫會召集內閣開會，於今日下午開會。可靠人士則謂：此會之舉行，與克氏之覆函無關，與會之人，除外相勞埃外，並有殖民大臣，檢察長及樞密院長。據悉：渠等所討論者，爲麥美倫將於下週訪歐，與西德總理阿登諾會商之事。

【西雅圖六日路透社電】副總統尼克森今日在此間稱：美國及盟國如事前不被保證高峯會議將有良好結果，則不應參加此種會議。渠在此間機場發表談話稱：「吾人將不從事任何加劇國際緊張氣氛之行動，以及美國將不容許蘇俄要挾追迫愛好和平之國家。」

【紐約五日美聯社電】美國民主黨總統提名候選人甘迺迪本日接見記者時，詢以他對于蘇聯總理克魯契夫最近致英首相麥美倫函，內建議舉行東西首腦會議有何意見。他答：他對于首腦會議並「不很樂觀」。應在大使級或外長級會議籌備首腦會議的工作，並總須若干成功之後始宜舉行。

【紐約五日美聯社電】甘迺迪對記者們說：「美國現政府」與「我本人和民主黨」，關于我國對自由西柏林的承擔，並無任何歧見。」

【莫斯科五日合衆國際社電】蘇聯總理克魯契夫今日又提議召開新高峯會議，討論東西方問題，但未指定時間。他的建議今日公開發表在他答覆英首相麥美倫七月十九日私人函件之內容所提及。覆函措詞肯定而有禮，對於東西方爭執，克氏力避表示本身立場辯證。此蘇聯領袖，謂冷戰之主要關鍵爲德國問題，克氏重提其恫嚇德國問題僵局無法獲得變方滿意之解決，渠將單獨與東德簽訂和約。在談及德國問題後，克氏稱：諸如西方佔領西柏林之終止，裁軍及禁止核子武器等項問題根本上與和平有關，此則蘇聯方面認爲有待於與各國政府首長會商，雖然五月巴黎之高峯會議擯遭破壞，然吾人寧待其他較佳之時刻來臨。

【紐約五日合衆國際社電】艾森豪總統本日未有評論蘇聯總理克魯契夫所提出召開一次新的高峯會議俾商討東西方問題之一項建議。據白宮宣稱：艾森豪總統已接獲關於克魯契夫該項建議之通知（該項建議係載於致英首相麥美倫之一封信函中），並謂「現時并無若何評論」。代理新聞秘書侯克斯并謂：在較後時候亦許可能加以評論。艾森豪總統將於星期日傍晚回返華府。

商討政治真空問題 麥美倫訪阿丹拿後 將赴巴黎晤戴高樂

【倫敦六日路透社電】英首相麥美倫將於八月十日飛波昂作廿四小時之短留，與西德總理阿丹拿會商。此間官員認爲：由於阿丹拿最近之聲明，麥阿兩氏將在極端良好之氣氛中晤談。麥氏與阿氏所持目標，在填充因五月中旬東西方高峯會議流產而起之政治真空。麥氏與法總統戴高樂會商，將爲另一項順成之舉。巴黎方面稱：麥戴兩氏刻正相互通函討論此事。

劉寧一目無法紀 再度干涉日內政

昨再叫囂妄圖離間日本與美關係

【東京六日合衆國際社電】反美之呼聲，本日控制在此間召開之禁止原子彈與氫彈第六屆大會。對美國之強硬抨擊，係來自參加大會之中共首席代表劉寧一。劉寧一係中共全國「總工會」主席，渠向日本左翼運動致敬，因彼等「發現美國爲共最兇惡之敵人」。渠并抨擊新近批准之美日安全條約，渠謂：中共國爲該條約係對「中國人民之一項威脅」。渠稱：「如果日本放棄共將武器政策，則中共將隨時準備同中（共）蘇（聯）條約指日本爲一個共同敵人之條款」。渠謂：中共「隨時準備於和平共存五項原則，與一切國家建立和平關係。」劉氏並強調說明日本與中共「需要密切合作，俾爲締成對亞洲和平重要威脅之美帝」。大會在三天預備會議之後，於本日開始舉行。

【東京六日美聯社電】中共「新華社」本日指稱在東京參加禁止核子彈世界大會之南斯拉夫代表，曾說法「搗亂」被左翼所控制之大會。「新華社」係提及大會綜合委員會在開會時未有直接來自狄托總統一項倡南斯拉夫所提出之一項抗議，並於來自蘇聯總理克魯契夫，中共「總理」周恩來，北越總統胡志明，與東德總理格羅特渥之信函，則有公開宣讀。

印尼五萬人反共示威 促印尼政府 取締共產黨

由共黨操縱工會將被解散

【南蘇門答臘巨港六日合衆國際社電】約有回教徒，新教徒與天主教徒五萬人，曾舉行一次大會，并要求印尼政府取締共產黨，彼等係對共黨領袖與共同之叛亂。該次集會，係於本月初由各宗教領袖所組織者。據大會決議案宣稱：「彼等於共產黨反對宗教，與彼等係非民族主義，與彼等祗係外國利益之工具」。

【耶加達六日泛亞社電】多年來被印尼共黨利用爲政治工具之「蘇皮西」工會，其……府已決心統一全國工運，使今後祗有一個全國性之工會，至於現存之數十個工會與工會聯盟俱將解散。勞工部長阿濱蘇明……下決心，待本月中旬內閣會議，再加檢討後，即由蘇卡諾發表「總統命令」，付諸實行。「蘇皮西」過去爲印尼共黨之強大工具，每次發生政潮，均與之有關，最近「蘇皮西」竟要求撤換勞工部長阿濱蘇明，引起其他工會之不滿，「民族職工會聯盟」已首先發表聲明，與「蘇皮西」斷絕一切關係，現勞工部長即爲「民族職工會聯盟」之主席。

安理會對比利時 如作苛刻譴責 法將用否決權

……機之較多權力之際，一次東西方之間爭辯，料將發生。至于安理會前後兩次促請比軍撤退，比利時或頑強不遵，譴責比利時之行動，引起西方國家之反對，尤以法國爲然。但法國可能對任何被認爲對比利時太苛刻之議案，加以否決。

【布魯塞爾六日合衆國際社電】比利時外長魏格尼，將於明日飛紐約，出席聯合國安理會有關喀坦加問題之辯論，比國總理伊斯堪亦可能前往。魏氏所關切者，以答覆指摘比國陰謀剛果獨立之說爲主。渠將繼續將比國官方之立場，闡明比軍干預剛果亂局，爲保護比國僑民。

日輿論再促政府採行動 要劉寧一早日滾蛋 延長逗留有損無益

【東京六日泛亞社電】日輿論界今日對中共中委劉寧一所率領之中共代表團續加抨擊。同時三主要報均要求日本政府勿允許該代表團在日延長訪問兩週。英文「日本時報」今日謂：日政府顯希望劉氏及中共代表團之勸告，而以日本之意，但對而日本與中共間不必要之緊張局勢，但因劉氏抵日伊始之行徑，即表明中共代表團此次來日之目的爲離間日本人民與日本政府，並儘可能使日人對日本之友邦發生反感。劉氏一行訪問時間之延長，……本當局迎中共大員來日訪問，但日人實不能縱容一外國訪問團利用日人之感情而在日從事共黨之利益。日本與中共間之問題嚴格簡單，日本希望在政治上不必向中共讓步之條件下與中共友好，但中共則欲使日本臣服於其特殊形式之共產主義，並成爲共黨攻擊美國中之一枚傀儡棋子。中共對日如不改變態度，則日本與中共之關係，永無改善之希望，當前日本局勢，端非中……

委內瑞拉國內 親古巴組織首領 古安卡被捕入獄

【加拉加斯五日美聯社電】警方宣佈：支持古巴總理加斯特羅之一個委內瑞拉組織之首領古安卡，經在破壞社會秩序罪下被捕。在該教堂外舉行之一次親加斯特羅之群衆大會，示威者曾以石頭及爆竹擲入教堂內。流亡古巴人士，會於七月廿六日在加拉加斯大教堂內祈禱。

瓜地馬拉 指控古巴船隻 載兵運入國境

【瓜地馬拉五日合衆國際社電】瓜地馬拉今日宣稱：古巴已有一艘船隻駛近其海岸，卸下武裝部隊。瓜地馬拉大使阿爾佐斯，今日以公文照會美洲國家組織和平委員會，指稱古巴干預，并要求委員會調查。

艾克將向國會 致送外交咨文

【新港六日合衆國際社電】白宮今日宣佈：艾森豪總統將於下星期一下午向國會致送一項有關本國外交政策之咨文，以渠將在國會休假期間，將於國會之在首都召開期間，將以及渠在晚間之公開將提出。據悉：總統上下對全國人民致詞。

中共軍逃緬後 遭緬陸軍追擊

緬方則稱此爲「撣族叛軍」 兩次圍剿死十九人

【仰光六日泛亞社電】緬北總部今日仍不願正式證實渭南中共軍在緬境撣邦潰逃之事件。但據方面軍人稱：本月三日發出之一項軍情報告，已正式指出緬甸撣邦附近駐有三個團之緬方部隊，即爲緬軍第六旅所屬之部隊（見本月二日電），該項軍情報告未提及中共軍，僅稱對方爲「撣族叛軍」，其中指出叛軍在緬甸附近之兩個小村莊建立陣地，企圖固守並向附近各村騷擾。緬軍在空軍支援下，於七月二十八日晨六時，首先向芒默小村之叛軍進擊，戰至晚六時，將叛軍逐出，殲屍九具，另有三名叛軍被殺。七月二十九日，緬軍又向芒弄小村進攻，雙方交戰三小時後，叛軍不支後撤，殲屍十具，傷者約二十人，亦隨同潰退，緬軍現仍追擊中。

天主教世界聖體大會 史培爾曼樞機 痛斥共黨兇殘

不少天主教徒遭恐嚇殺害

【西德慕尼黑六日美聯社電】羅馬天主教樞機主教史培爾曼今日在此發表演說，抨擊共黨，指今年爲一九三九年以來最危險之年度。渠於體大會所定之「美國日」，在慕尼黑市大教堂內對擠擁不堪之聽衆演說，此次大會之舉行，除共黨國家外，世界其他各地均有天主教徒前來參加，史氏抨擊共黨之烈，爲大會所僅見。史氏稱：今日之國家……

可聞全球有起於共黨之舉行，世界其他各地均受共產黨之威脅，更見迫切之挑撥情勢，在古巴，拉丁美洲，東德，巴倫主之故，曾遭殺害，然而，仍安然國際水域，中國無數人因叛亂之攻擊，亦遭徙外，地區及剛果均可發現殘害，此種危機，乃世人自由可能迅速被殺害之凶兆，即蘇俄所作偶之先兆。」史氏稱：「巴……不能奴役渠等之靈魂」……

撤離開烏省 駐剛果比軍

【布魯塞爾六日路透社電】比利時國防部今日稱：比利時軍已撤離剛果開烏省之卡米納基地。目前比國在非洲境內有比軍駐紮之基地，除卡米納外，尚有巴奧波德維爾附近之喀巴那德及比國託管地盧安達烏隆地……

波蘭水災 損失慘重

【華沙六日美聯社電】波蘭西部受洪水淹沒，損失約達一千萬元……

美國一神父被控 涉嫌圖污女學生

一少女被姦殺案亦與有關

【德薩斯州愛丁堡五日合衆國際社電】在此間附近之聖約翰B天主教堂神父費特，廿七歲，今天以企圖強姦一名女信徒罪，被捕並檢控於法。又德州境內近來所發生姦殺一美麗少女案，似與該神父有關。亦經對該神父被押在案。聯邦法官地區法官霍爾稱：此時該神父尚在羈押中……

安多尼，惟已經決通過高巴斯教區，前自由無法不能……

比利時國王慰問傷兵

八月三日，比利時國王波度恩在布魯塞爾機場上，與坐在擔架上之傷兵閒談。國王親臨機場，目的在慰問從剛果歸來之二百五十名傘兵及突擊隊。彼等乃撤離剛果之二千五百名比軍中之首批。（美聯社）

八十二國裁軍會會議 將依期本月中旬舉行

洛治函委會主席聲明美國立場

【聯合國六日美聯社電】據悉八十二國裁軍委員會將於八月十五日或稍後舉行會議，儘以消除中立國家所認爲該委員會會議將加劇現存之東西方緊張之憂慮。該函謂：「美國無意在此會議中要求對某種裁軍措施作任何決定。吾人相信，裁軍委員會會議之最有建設性結果，將是一項呼籲恢復談判之議決案」。

一美軍神秘失蹤

在西德境美軍情報部門 美使館否認美籍特工投東德

【西德柏林六日美聯社電】美軍今日報導：在西德境內，美軍情報部門工作之美國軍人一級專門人員，據悉已失蹤。較早前，東德宣佈有一同姓名之美國人投奔東德。美軍總部稱：「斯氏由八月三日起失蹤，不見在法蘭克福所服務之情報機構內上班。渠長於語文，担任文職，彼負責情報之機密有限。」總稱：

【波昂六日合衆國際社電】美國駐西德大使館今日否認有一美國籍之特工人員投向東德。該館發言人稱：東德通訊社所報導之斯洛波達，美使館從未聞有其人。

廣島昨舉行 原子彈炸紀念 太子親臨致祭

【東京六日泛亞社電】廣島今日舉行十五年前遭受原子彈轟炸之紀念儀式，並追悼死於轟炸之人士。上午八時十五分正，三秒鐘默哀。三一萬數。

緬政府否認 邀蘇顧問協助 推行四年計劃

【仰光六日泛亞社電】緬計劃部次長宇茂怡，否認緬政府將請蘇聯集團之經濟顧問來此協助推行四年經濟建設計劃，四年計劃係今年下半年開始，政府所公佈者依爲第一年之計劃大綱，但仰光政界盛傳全國將走向社會主義，故緬甸將請蘇聯集團之顧問等將推行，而不擬聘請西方集團之人員。緬政府聲明外間所傳，絕對不確。

日極右派份子示威 高呼反共口號散發傳單 阻撓反核子武器會開幕

一度與警衛突四人被捕

【東京六日泛亞社電】日極右派份子，今日再度企圖在此間市體育館舉行之第六屆反對核子武器國際會議全體大會開幕，結果與警察發生衝突，又與會……四名極右派分子被捕，但該大會亦未能依照原定下午二時之時間準時開幕。今日在會場外示威者，仍爲愛國黨大日本愛國黨之……

……極右派分子約五十人左右，以兩輛宣傳車停在會場外，用擴音器高呼反共口號，並散發傳單，彼等從百名發生衝突。結果，四名被捕……今日參加大會之外國代表一百三十一人及近萬名日人。

鮑華斯 被俄俘之後 可能遭洗腦

【波昂五日美聯社電】西德政府公報今日稱：鮑華斯被俘後，可能已遭蘇俄一批……洗腦，據公報內稱……之蘇俄科學家巴夫洛夫的學說。此項技術源自……

台北方面高層人士 否認陳誠曾辭政院

又傳有人函邀陳立夫返國

【台北六日泛亞社電】政府高層人士，今日否認陳誠副總統最近曾有辭行政院長之事，並指此項傳聞毫無根據。高層人士稱：陳氏曾感不適，尚未完全復原，此或爲引起渠提出辭呈謠言之起因。按陳氏辭職之謠，始於七月十八日，今返自外島返抵台北之後，陳氏赴外島之行為三天，實則前後近半月之久。渠於七月八日前往金門，一住十一天，直到十八日才離金門，轉往馬祖，起。

一項流傳相當廣泛之謠言，謂當局曾有意欲在美之陳立夫返國，惟未說同來作什麼，致陳立夫之函則由某組公發出，結果陳立夫覆函稱：仍無意回國。許多人於是把陳撰作勸諭傳與陳立夫同國諭傳，適爲一……

田炯錦向藏胞廣播 重申政府對西藏政策 保証將盡力援助抗暴

【台北六日中央社電】蒙藏委員會委員長田炯錦，今日在從自由中國向西藏人民廣播中說明政府的對藏政策，是保障西藏固有的政治地位，使西藏自決自治，他強調迫害藏胞的是國際共產黨的爪牙中共匪幫，而不是漢族人民，他希望藏胞能明辨是非，認清敵我，作一個明智的抉擇，他保證政府將盡一切的力量，拯救西藏人民，希望藏胞能堅定意志，消滅共匪。田炯錦告訴西藏人民說：中共匪幫是俄帝征服世界的工具，不能代表中國人民，因爲那種反倫常反人性的暴行，違反了中華民族五千年來的道德傳統。他說：拯救大陸同胞，包括藏胞在內，不但是政府的願望，也是政府的責任，政府過去幾……

我們努力的目標，就是在此。十年來自由中國在政治經濟軍事各方面已有了長足的進步和黃金的實施。田炯錦強調政府與人民對藏胞的深厚友誼同情與關切，他并且保證政府將盡一切的力量，自共匪暴虐統治中，拯救西藏人民，使他們恢復自由自治，他希望藏胞也加強信心，以不……人士及青年來台就業及就學的原則，一俟準備就緒，即可付諸實施。……一旦時機成熟，即將反攻大陸，摧毀偽政權。他並且說：政府正積極給予反抗共匪暴政的藏胞以有效的物質援助。自由自治，他希望藏胞以不……

夏威夷華裔副州長 李日和率代表團 昨啓程赴台訪問

【檀香山五日合衆國際社電】此間四個僑領，在邀當夏威夷副州長李日和率領下，今日離開此間前赴台灣從事一次爲時兩週之當政訪問。此行乃由美國陸軍爲響應艾森豪總統之「人民與人民計劃」而主辦者。彼等將參觀中華民國之工業、農業、教育、公共衛生以及社會福利計劃。其他僑領有：檀香山華商總會主席程觀拔（譯音），以及夏威夷華僑聯會主席黎林生（譯音）等。在彼等訪問期間，該等僑領將拜會蔣總統及其他中國政府領袖，美國大使以及美國協防台灣司令。該等僑領擬從台北飛往馬尼剌稍事勾留，彼等在回程時，將訪問日本及冲繩。據悉彼等將在台逗留十天，包括訪問金馬前哨島在內。

長堤選美會總評判 禁止美女「偽裝」

土耳其小姐未見報到正追尋中 南斯拉夫小姐已自動取消參加

【加州長堤五日美聯社電】此間國際選美大會上，來從五十餘國的美人們，連續兩天，競爭上游。今天以前，……

……總評判人將繼他對諸美嚴下戒例，不許身上加襯，此前任電影導演鬆已挑起，他說：「偽裝或加襯，乃掀國之類，例在不能容忍，若有人爲此，我們也有辦法值知的。」查出之後，即加剔除。」但未及處理此事。評判工作，週二日即可開始。國際新美后，亦可於八月十二日選出。今天新到兩美選前共五十一位。土耳其小姐未見報到，有關主事人正追尋中。未知伊究竟如何安排，自雅典赴巴黎，轉道來美否。原定參加之南斯拉夫小姐，已經自動取銷。……

菲總統昨接見 美民主黨議員

【台北六日中央社電】蔣總統和夫人今日下午五時，在官邸接見來華訪問的美國民主黨參議員斯巴克曼，並以茶點款待，美國駐華大使莊萊德亦在座。談話四十五分鐘。

迦納總統推波助瀾 謂武裝協助剛果 對付喀坦加獨立

尼赫魯說祇承認剛果

【阿克拉（迦納）六日路透社電】恩克魯瑪總統今天發言，倘聯合國對喀坦加問題無法覓得一項解決辦法，則彼等願意提供「剛果共和國可能要求之武裝援助」。

【新德里五日合衆國際社電】印度總理尼赫魯本日宣稱：喀坦加省領袖曾致函籲請印度承認喀坦加爲一個獨立國家。據悉：尼赫魯會告知國大黨協商委員會會議，謂印度祇承認剛果共和國。

……屈不撓的精神，爲消滅共匪暴政而努力，他相信藏胞重見天日之時，已爲期不遠了。

國民黨中常委 陶希聖談友黨

【台北六日中央社電】一般人士關心當前的兩項問題，其一，爲中國國民黨與其他政黨之關係問題；其二，爲在合的報人申請登記辦報的問題。國民黨中央常務委員陶希聖，頃對記者就此兩項問題加以分析如下：㈠關於政黨關係問題，陶希聖說明下列兩點：（甲）本黨與青年黨的友好合作關係，以今日論，至爲良好。（乙）本黨現正準備與民主社會黨繼續就今年四月間之商談，重行交換意見。㈡關于報紙申請登記問題，陶希聖說明三點如下：（甲）政府對于民營報業之協助政策，已收到實際效果，至今台省已有廿餘家民營報紙，均能平衡發展，使一般社會有普遍充分的表達意見的園地。（乙）由扶助政策轉向自由競爭，如何始可免於衆併與浮濫的流弊，實爲現階段新的出版政策上必須慎重研討，妥爲籌劃的問題。（丙）繼英文中國日報改版之後，中文報紙亦將續有創刊，吾人深望反共愛國之獨立報紙如世界日報者，在不久的將來出版問世。記者問：「中央日報七月二十九日社論，對政黨關係所持的見解，是否即爲中國國民黨的主張」？陶希聖說：「中央日報此一社論所持的見解，與本黨的政策是相符的。」

尼克遜可能 不敵肯納第

傳菲律賓方面接獲報告 美國會將仍由民主黨控制

【馬尼剌六日泛亞社電】菲方某傾向美國共和黨之集團，頃接獲華盛頓方面之一項私人機密報告，內稱共和黨之希望不大，至於國會之選今年十一月間選舉之候選人尼克遜，民主黨候選人肯納第在未來之競選中，將被由民主黨控制，已屬定局之事。尼克遜唯一不利因素即爲渠乃一天主教徒，否則目前已認可以樂勝。該項報告指出：尼克遜在自宮雖出任八年副總統，在……

立協議離婚人 伍笑蓉 藍德祥

我倆因性情不合，難偕老自即日起脫離夫妻關係特登報聲明如上

協議離婚人 藍德祥 伍笑蓉 同啓

一九六〇年七月卅一日

香港家庭計劃指導會

會址：灣仔軒尼詩道一五二號

電話：七七三一三一號

一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

甲、香港區

一、灣仔軒尼詩道一五二號中央指導所，星期一，式，三，四上午九時至下午四時。星期五上午九至下午七。星期六上午九至十二。生育指導每星期二，五上午九至十二。婚姻指導每星期四下午三至五或電話七七三一三一預約。
二、中區九如坊指導所（中區健康院內），每星期二，五下午式至四。
三、西營盤醫院道贊育指導所（贊育醫院門診部內），每星期一，叁下午四至六。
四、堅尼地城西環街坊福利會內指導所，（卑路乍街十四號A），每星期四下午二至四。
五、香港仔公立醫院內指導所，每星期一下午四至六。
六、赤柱黃麻角道公立醫局內指導所，每月第一個星期五下午三時半至五。
七、柴灣婦兒健康院內指導所，每星期五上午十一至下午壹。
八、筲箕灣太祥街太古藍鳳福利會診所內指導所，每星期四下午二至四。又筲箕灣保嬰兒會內指導所，每星期四上午十一至下午壹。
九、北角渣華街大廈北角健康院內指導所，每星期三下午二至四。

乙、九龍區

一、尖沙咀彌敦道九龍母嬰健康院內指導所，每星期一，二，三，四，五下午五至七
二、何文田佛道政府母嬰健康院內指導所，每星期五下午五至七
三、石硤尾健康院內指導所（大埔道巴域街），每星期一下午五至七。星期三下午三至五
四、李鄭屋村健康院內指導所，每星期五下午四至六
五、黃大仙快屋大廈Y座內指導所，每星期一下午二至四。每星期四下午六至八
六、深水埗醫局街公立醫局內指導所，每星期二下午四至六
七、油蔴地甘肅街公立醫局內指導所，每星期四下午五至七
八、紅磡碼頭廟街蕪湖街街坊福利會內指導所，每星期五下午二至四
九、新蒲崗啟德道九龍城新院...（？）醫院門診部內指導所，每星期三上午十至十二

丙、郊區

一、荃灣鹽蛋洪夫人健康院內指導所，每星期三上午十至十二
二、新界新墟公立醫局，每星期三下午二至四
三、元朗大馬路博愛醫院，每星期二下午二至四
四、沙田鐵路館內指導所，每月之第一個星期一上午十至十二
五、大埔墟新公立醫局內指導所，每星期一下午二至四
六、長洲現約翰醫院內指導所，每星期四下午一時半至三時半
七、……一區大師廟側，每星期一，四，上午十至十二

Firestone!

總代理

衛利韓國際貿易公司

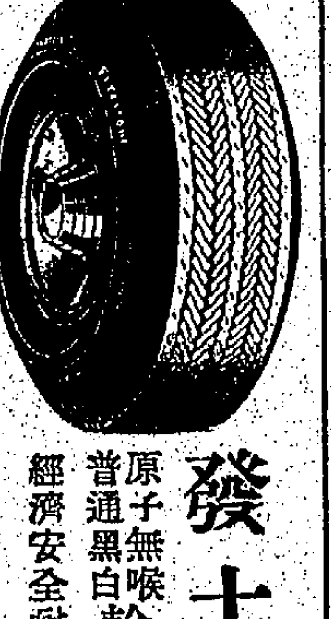
滙豐大廈三二六室

電話：式七一式三 三七一六九

發士通

原子無喉 普通黑白 輪膠胎

經濟安全耐用持久



素食延年 佐膳珍品！

日本名產……「新進漬」

什錦醬菜

總代理 南信貿易公司 電話：442850 48988

土瓜灣九龍城道

南洋紗廠舊址

獨立現貨閣樓

（一）一梯兩伙獨立廚櫃有入伙紙樓寬廿餘呎面積特大
（二）已租出高息樓舖位住宅均有收分六息以上即付款即收租
（三）樓上住宅五大廳房月租式百元
（四）兩年付款入伙起計一次付清特別優待

大昌 三〇一六五 二〇八一九 三〇五〇二

新界香港鄉村中國大廈十八樓（頂樓）一七〇一室

新 堪霸汽車

比無實華・美精緻餘

全安至受車製行車型最新圓輪前大號更力馬紅花六升公三

車試觀參迎歡

太平洋行汽車部

中區畢打街：電話：三五五五一 ……九龍彌敦道：電話：六三一〇八 六五四五四

香港九龍置業按揭有限公司派息告白

啓者本公司第六屆股本息銀每股派息銀伍元另紅利五元定於八月六日開派屆期請帶同息單到本公司寫字樓領取息單是荷此佈

香港九龍置業按揭有限公司謹啓

一九六〇年八月五日

社論　日本的危機（一）

——政治領導與國民思想的危機

這多年來，日本所呈現於政治、外交、國民思想各方面的，甚多撲朔迷離，混亂不堪，可以說，這正是造成最近日本內部紛亂的基本原因，亦是日本今後危機的所在。

日本五、六月間的大暴亂，當時日本朝野都認定出於國際共黨的背景，而且指出中共金錢收買暴徒的事實，同時中共也發動了猛烈的反日宣傳運動。在那，日本當局與愛國人士自應對此提高警覺，嚴為防範。然而出乎世人意料之外的，池田新閣竟准許由親匪份子劉寧一率領的中共代表團進入日本，任共公開作反美叫囂活動。據日本陸上自衛隊參謀長杉田陸將四日對記者稱：「在此間率領中共代表團之劉寧一，現顯然在日本組織一項密謀」，既然劉寧一「顯然」有此不利於日本的行動，日本政府有什麼理由再容許他留在日本呢？如果不是日本政府對中共仍然抱有幻想，就是日本政府已經弱到不能管理自己國內的事。

據訊，在四日舉行的所謂「第六屆禁止原子彈氫彈和爭取全面裁軍世界大會」（這是共黨世界和平的外圍組織之一）預備會議中，一位日本代表建議：「在開大會時要蘇俄以及美國擁有核子武器」，當即為共黨代表所擁護與發出噓聲。他們說是：「蘇俄在美國以原子彈氫彈威脅共安全之際，有權保有該等武器」，換過來說：美國應禁止原子彈氫彈，俄共可保有原子彈氫彈。南斯拉夫代表指摘由於蘇俄集團與中共「每兩分鐘抨擊美國一次」，大會劉已遭受破壞。事實，這類由共黨操縱的集會，其目的就是抨擊美國，而共黨正在利用日本作為反美的政治宣傳基地。日本政府為什麼容許國際共黨在自己國土內作反自己友邦的行動呢？

日本每年舉行的廣島原子彈爆炸紀念（八月六日），原是共黨利用作為造成日本人民反美心理的工具，今年因為跟隨反日美安全新約暴動之後，和中共的鼓煽，特別擴大舉行。可以說，在這空氣之下，日本在全球中已成了一個「最大的反美國家」。對於此事，我們同情廣島遭難的日本民眾，但同時，我們更同情在日本軍閥轟炸下的珍珠港不幸者。這一筆無可數計的血債，包括廣島遭難民眾在內，絕對是由日本黷武主義者所造成，絕對要由日本黷武主義者完全負起這個罪責。日本黷武主義者不特殺了亞洲數千百萬人，而且間接殺死了日本數千百萬人，害了日本全國。日本這悲慘的事實，不是原子彈轟炸，而是黷武主義招來的禍害，更明顯的是珍珠港事件招來的禍害。日本軍閥們以飛機大砲刀劍對付無辜者，和美國之以原子彈對付日本，一點沒有分別。日本人為廣島十多萬的不幸者而哀痛，世人也要為各地數千百萬的不幸者而悲憤的。而共黨對日本的宣傳，就是要利用日本人的偏見，作為反美的激素，但日本人也應該看到，中共在半月前還在各地的暴行作為他們反日宣傳的滋劇呢？

正如日本杉田陸將指出：「劉寧一顯然在日本組織一項密謀」，對的，共黨一直就是要在日本「組織一項密謀」，[illegible]麼佔領日本的土地？為什麼打擊日本的漁業？中共為什麼打擊日本在亞洲的市場？為什麼以日本為假想敵？中俄共為什麼利用金錢和毒品資助日共及共同路人在日本內部搗亂？這些都是日本人所清楚楚的。中俄共號召所為，美國有之嗎？共他國家有之嗎？反之，這十多年來，如果不是由於美國的經濟、軍事、外交等等援助，日本會有今日嗎？如果不是由於亞洲各國給了共渦的大前提而寬恕，而多方援助，日本戰敗後的一切情形，會有今日這樣順利嗎？這也是日本人應該明白的，承認的。然而多年來日本一部份政客們，一部份短視投機人士們，一直未能認清共黨混亂的觀念，在共行暴上，常常表現出過去的狡猾取巧作風，對自由世界與共產集團，奉行一種「兩面政策」。對於一手扶植的美國，一面是「政府親美」，一面是「民間反美」；對於寬大相待的中國，則亦一面與中華民國周旋，一面與中共勾搭。正因為如此，所以給共黨的機會，予共黨以機會，而今日更是「引狼入室」，「開門揖盜」，劉寧一之得以在日本招搖過市，掉臂橫行，是誰造成之呢？共黨的「顯然在日本組織一項密謀」，是孰令致之呢？

以種種事實看，日本固然至今仍然沒有一個真正的政治領導中心，思想領導中心，抑亦日本政治家與愛國人士們似乎以這樣現狀為得計，以為這樣便可以左右逢源，坐收其利，而不知共黨乘隙蝕，自五、六月暴亂煽動以後，已逐漸形成了共黨在日本內部傾覆之勢，自民黨政府處處顯示它的虛怯，已成了政治社會上的虛位。凡此危機重重，日本前途如何，是大為可慮的。

各地通訊

華北各省繼續大旱

部分地區連生活用水亦已成問題

中共動員工人下鄉協助打井抗旱

【本報訊】經過長時期的亢旱後，河北、山東、山西、河南和貴州等省區的旱災，愈來愈嚴重，有些地區連人民生活用水也成了問題，迫使中共不得不從各地的工業、地質和基本建設部門，抽調大批員工，携帶鉆機，下鄉打井抗旱。

綜合各地共報消息，山東工業等基本建設部門，抽出大批鉆機下鄉打井抗旱，解決某些地區人民的生產和生活用水問題。到現在為止，已經有省「地質廳」、「煤炭局」、「冶金廳」、「鐵道部勘測設計院」和濟南市「水利指揮部」等單位，共抽調出卅九台鉆探機，先後開赴濟南、荷澤、洛寧、聊城等「專區」。受旱較重的河北省，現已下鄉鉆機二百多台。河南省「工業部」也抽調了一百多台鉆機下鄉，共中有「地質部」四十台。山西「地質廳」支援忻定、榆次、平遙等地的鉆井隊，最近已鉆了四十九眼自流井，並已灌水澆田。南方的四川、貴州等地也正在開發水源提供資料。

按華北各省大旱，於去年仲秋即已開始，有些地區已經連續旱了一整年，旱區籠罩了整個黃河流域各省。中共「中央」機關報最近用社論呼籲全共區支援抗旱和「厲行節約」，要六億五千萬人民「有難同當」。

連續大旱二百七十天

各地小河道已經斷流

關於華北各省旱災嚴重情況，據北平「人民日報」在七月初先後透露，河南、山東、河北、陝西、山西等省，旱災異常嚴重，該報除用「數十年所罕有」的字樣形容外，並指出災情日益擴大，迄今無法遏止，稱之為「災情一直在持續發展中」。其他各省中共報章也透露，黃河的流量，比往年同期減少了三分之二，旱災的情勢由此亦可以顯見。

七月一日「人民日報」的社論指出，此次旱災，嚴重不比尋常。據稱：「去年旱了大半年，接着又旱了半年。」該報又稱，旱災地區，不但沒有雨，去年冬天連雪也不下。因此，該報認為「目前的嚴重任務是繼續抗旱搶種，堅持抗旱保苗也不鬆懈地鬥爭下去」，否則，只有坐待「赤地千里，顆粒無收」。

六月三十日北平「人民日報」透露，旱災非但籠罩黃河流域各省，而且中共全力經營了十一年的北平市的郊區，也不能倖免，一切所謂「水利工程」全部無用，結果還是動員人民去作「抗旱鬥爭」。該報稱：「北京郊區各人民公社的廣大社員，在各級黨組織的堅強領導下，同入春以來長時期的乾旱和別的自然災害，展開了持續不斷的頑強鬥爭，現在，門頭溝的郊區農民，正在以抗旱為中心，為奪取抗災勝利和秋季豐收而奮鬥。」據指出，北平市郊區農作物，非但受枯苗萎，而且蟲害叢生。

該報還透露，中共偽都所在地的河北省，全省已經連旱了二百七十天，邯鄲、保定、石家莊等專區，旱情尤為嚴重，目前被中共驅往抗旱的人民，已達一千餘萬人。

上週中共報章透露，河南、山東兩省抗旱人數，比河北省的還要多。

七月一日「人民日報」的社論指出：「抗旱鬥爭已經進入更艱苦的階段。」據訊，由於旱災太久，許多大河流量大減，許多小河已經斷流，甚至地層底下的水位亦不斷下降。該報認為，即使獲得一場大雨，旱災仍無法挽回，原因是土地已經乾透，雨後還可能再旱云。

該報的社論，由於損失的不能挽救，還提出全共區「厲行節約以力求彌補災區的損失」。「人民日報」的社論還要求大陸六億五千萬人民「有福同享，有難同當」，大家一起來「緊縮褲腰帶」。至於對共幹們，則提出警告，要在旱災緊急之際，無論對人對事，「不容許有一點官僚主義」。

大陸專上學校　教學一場糊塗

【中央社訊】大陸大專學校，直到目前仍是一團糊塗，存在着許多嚴重的問題，在教學方面尤為糊塗。以「大連工學院」為例，據該院「黨委會」在七月廿日的「人民日報」發表說：「大連工學院尖銳地暴露出教學中存在着的嚴重的少、慢、差、費現象。」據指出：「在教學體系上，存在着許多重複、脫節、孤立、割裂的現象，具體表現在課程門數過多。課程門數太多造成的不良後果是：㊀不必要的重複，浪費時間；㊁把本來是互相聯繫的知識東西，割裂為孤立片面的東西，使學生不能全面地掌握和綜合運用。」「在教學內容上，陳腐落後，脫離實際的現象也是嚴重的。例如：熱機中仍然花費大量時間大講十八世紀的往復式蒸汽機，還當作考試重點。分析化學中的硫化氫系統，也是十分古老陳舊，現代實驗中甚本不用，而教員仍然用許多時間把這些東西教給學生。化工方面的課程的情況尤為突出，某些實驗課程的陳腐落後與脫離實際更加嚴重，例如物理實驗課，許多實驗是從古典物理中因襲下來的，內容十分貧乏、十分簡陋，有的由於儀器設備古老，實驗不準確，效率很低，不僅浪費時間，而且使學生對實驗課不感興趣。」「在教學方法上，也存在着嚴重的問題。許多課程是現象羅列、材料堆砌。教員不善於通過對典型問題的深入講述，幫助學生掌握科學的規律，而是平鋪直敍地孤立地給學生介紹一大堆材料。如有機化學課向來是把各類有機物從名稱到性質一一給學生羅列出來，使學生感到枯燥難記，稱之為『有機大辭典』；機床課也是把各種機床平鋪直敍地介紹給學生，學生稱之為『商品介紹』。教學方法上還存在着脫離實際，墨守成規的現象。教員總是限制在教室內，用一塊黑板及幾張掛圖進行教學，實際上許多問題到現場一看，學生就能很快地接受和掌握的，在教室內單憑黑板和掛圖，花費大量時間還講不清楚。」該「黨委會」又供認：「更嚴重的是在少數教師中存在着安于少、慢、差、費，「理論獨尊」、「數學至上」。宣揚科學家個人作用，反對歷史唯物主義；散佈形而上學和不可知論等唯心主義的一系列的資產階級反動思想。例如有人說：『飯只能一口一口吃』，學習不能躍進；有的教師對學生說，只有數學能證明的才是可以相信的；甚至有的教師還企圖用數學的極限原理來證明社會主義建設，不一定要高速度也能建成。」

印尼銀行定期收回百盾面額舊鈔

本月中起至本年底止

【本報耶加達航訊】據印度尼西亞銀行總裁公佈：印度尼西亞銀行一九五二年發行的，有第波尼哥羅（DIPONGORO）像的一百盾面額鈔票，自今年八月十五日起從流通中收回。持有上述鈔票的可於今年八月十五日至十二月卅日期間向下列機構掉換：㊀印度尼西亞銀行財政部；㊁未設有印度尼西亞銀行的地方掉換處為國家財政處；㊂未設有印度尼西亞銀行或國家財政處的地方掉換處，為郵政局或助理郵政局。

一九六〇年十二月卅一日以後，上述的鈔票價值仍存在，惟只可向耶加達印度尼西亞銀行直接掉換，期限為三十年，至一九九〇年十二月卅日截止。

社論　剛果局勢的新危機（二）

——希望安理會從協調原則下審慎處理

剛果問題，已發展為一個新的傾向，那是由森比領導的喀坦加省與魯穆巴的中央政府分裂問題，這問題將牽涉到剛果內部的民族問題，比利時駐軍問題，聯合國軍在剛果行動問題，可能更影響到剛果其他省份問題，共黨從中取利問題。——無疑，這是剛果問題的新危機，處理稍一不慎，可能使剛果出現更大的騷亂。

自安理會表決比利時撤兵，與派出聯合國軍前赴剛果，剛果總理魯穆巴前赴聯合國，訪問美、加，表明願意接受西方援助，比軍亦已撤出剛果首都，局勢自趨好轉。新問題的發生，厥為喀坦加省對於魯穆巴政府表示不信心，在剛果首都與各地動亂之際，宣告獨立，自行保境安民，且與比軍合作，共同維持這一地區的秩序，直至現在，尚未改變這一態度與作法。魯穆巴政府認為剛果不應分裂，比軍亦應撤出喀坦加，因而要求聯合國軍開入喀坦加，以代替比軍。親赴剛果處理的聯合國秘書長哈馬紹，似未詳加考慮其可能發生的後果，即徇魯穆巴政府的要求，宣佈定本月六日開兵進入喀坦加，結果聯合國軍開入喀坦加一舉，為喀坦加總理森比堅決拒絕，且聲言「將因此導致喀坦加的戰爭及部落的械鬥」，並謂：「聯合國軍之干涉，將被視為侵略，屆時，喀坦加將處於一種合法自衛之狀態」，使聯合國威信受了嚴重影響，大有進退維谷之勢，哈馬紹的斡旋，實際有難辭。現在這問題也就比過去的一切更為嚴重，如何解決呢？當然是一個棘手的結子。

我們所知，喀坦加是剛果一個最重要的省份，森比政府的背後有該省內有力部落的支持（曾於五日召開省內各地二百五十名部落首長會議，決定支持森比政策），如果不獲得合理的解決，徒以武力相逼迫，不會使得他屈服的。萬一因聯合國軍的進入而發生戰端，目亦非聯合國處理剛果問題的本意。

目前聯合國軍已不能不暫停開入喀坦加，安理會定於今日下午召開緊急會議，由哈馬紹提出報告，討論新的處置辦法。辦法維何？在尚未決定之前，我們無從臆付，但據派往喀坦加交涉的聯合國秘書長貧治五日離開喀坦加時的聲明謂：「即使比一地區之事務可能影響聯合國，聯合國對此等事務，亦不欲加以干涉」，又謂：「貧治原定於星期日以前，不擬離開伊麗沙白維（喀省首府），但顯然認為喀坦加局勢至為微妙，故必須提早向哈馬紹報告。」就在此際，俄共方面極力抨擊聯合國軍縱容喀坦加，指為西方分裂剛果的陰謀，要求聯合國軍即開入喀坦加，以武力逐出比軍。並主張由各國派兵代替聯合國軍。故預料此次安理會中，俄共必然為了討好魯穆巴而主張採取強硬手段，企圖造成剛果內部的戰爭。我們對於這一問題的分析，認為：

一、魯穆巴政府已被聯合國承認為剛果合法政府，亦為會員國，則其邀請派出的聯合國軍，自有權開入剛果任何地方，但剛果是一個新成立國家，內部未定，自不能不顧及事實，而這屬於內爭，以聯合國軍干涉一個國家的內爭，直是開了一個惡例。

二、比利時雖接受安理會表決對剛果撤軍，但在喀坦加政府邀請之下，與聯合國軍尚未開入喀坦加，白人安全尚無保障之前，其一時不撤兵，在常理亦不能深責。

三、一般推測，魯穆巴因聯合國軍不開入喀坦加，可能會遷怒聯合國，甚而遷怒西方國家，轉變態度，亦可能開兵攻取喀坦加，造成內戰。會否如此，這不是聯合國的責任，聯合國的責任，應該是根據事實，善為疏導，制止內戰發生。因此，除了安理會力求慎處理之外，從幕後向雙方活動，求取和平解決，卻是必要的。

四、目前喀坦加方面曾提出與魯穆巴政府組織「聯邦政府」之議，即喀坦加不一定要分裂的，若能就此折衝拍合，也許可以成功雙方讓步的。

由這幾點看，對於這一問題，極力避免操切，於不作左右袒之中，作協調運動，才是聯合國最尊的原則。俄共正要藉這問題來擴大禍亂，以收漁人之利，這是值得西方國家與剛果雙方人士所警惕的。

港華書院　校招生

班別：PRIMARY 5 & PRIMARY 6; FORM 1 — FORM 4.

報名日期：即日起至八月十九日止（每日由下午七時至八時）

報名費：一元及相片一張

校長　巴列德神父

中國國醫學院　招廿七期男女學員

班別：面授班、國醫班、研究班（專修班），本院歷史悠久，名醫教授，學員遍海內外，課程實用，兩年畢業，分期繳費，每晚七時半至九時上課，院址：九龍尖沙咀山林道

八月廿二日開學　第一學年助學金半費學額廿名

院長譚寶鈞　副院長李雨亭　教務長楊日超　訓導主任伍卓琪　院務主任徐建中

廣大中學

招高中、初中、小學各級男女生

報名：即日開始

試期：八月十五日（星期一）上午八時半

開課：九月一日（星期四）

校址：九龍何文田窩打老道63B至65B　電話：八六三弍八九

校長：古應熙

新亞書院徵聘女生導師

（一）本校擬聘女生導師乙人

（二）資格：1 年齡在三十歲至四十五歲之間並願住校服務之女性　2 大學畢業曾習教育學或心理學或家事及護理課程者　3 在校担任教育或行政工作五年以上者；或具有高級學位並有教育經驗者　4 通曉國語或粵語及英語者

（三）待遇：每月薪金港幣壹千元

（四）應徵者應具函連同照片、履歷表及證件副本，寄本校訓導處，封面註明應徵導師

（五）空白應徵表可向九龍農圃道六號本校索取

代校長吳俊升

一九六〇年七月卅一日

南華中學招生

班級：高中、初中、小學、幼稚園各級新生

報名：由即日起至八月廿七日（星期六）止

考試：八月廿八日（星期日）上午九時

校址：昭道十號（即二兵頭花園左鄰）

校長陳燕翔

PAK NAM COLLEGE NORTH POINT

北角　伯南英文書院

招收P.5—F.5男女新生通告

（一）本校第一次入學試取錄后部份班額已滿，茲特再擴班額，續招各班男女新生

（二）試期：八月十六日　開學：九月六號

（三）F.5（會考班）：（1）設立半費學額十名獎助優良清貧學生（須入學試成績頂好）（2）特設英國文學一科採用特別編制分組教學使學生應付會考能發揮所長爭取成績。

學級別	學費
P.5,6	26
F.1,2	31
F.3	37
F.4	41
F.5	50

電話：七三五二三二　四八二六九

校址：七姊妹道六十八號全座（近都城戲院商局街轉入十號巴士及紅磡北角渡海輪碼頭直達）

校監　陳樹桓

校長　尹國明

妙妮裁剪女學校

李妙妮女士編著

縫紉　新書出版

該書包括一切縫紉基本方法，為學校教材，會考必讀，及家庭婦女自學之參考寶本，圖案甚多，印刷精美，定價港幣四元半，本校校友及學校社團集體採購，九折優待，歡迎港九書店代理。

洽購處：㊀香港銅鑼灣[illegible]16號　妙妮分校電話：72597　㊁九龍彌敦道229號　妙妮正校電話：60797

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

痔瘺　痔血脫肛

全港首創無痛新法不用刀割，當天止血，無痛脫落，保證不復發……[illegible]……速來治理，保證根治

時間：每日上午九時至一時，下午二時至七時，時間特別預約，有女助理，檢驗免費

東南無線電專　招男女生

本校為東南亞第一間電視技術訓練學校，設備有六二五線黑白電視播映台，十四吋至廿七吋頭等電視接收機，各式高級電子測驗儀器，調頻及調幅式廣播電台，電視信號產生器及示教板。

科別：（一）無線電及電視工程全科　（二）無線電報務科　特刊備索

試期：八月廿日

校址：旺角洗衣街五三至五九號（即麥花臣球場對面）　電話五三九五二

校長鄺文熾

崇正中學

招高中一、初中一、二、三、小學一至六年級各級男女新生。考試日期：報名時通知。校址：陳星臣山道84—86號　電話：七三八七一

本校擴充班額設有獎助學金　初二、三有半費助學金額

董事長　胡陳金枝

監督兼校長　陳樹桓

知行中學

招高初中小學幼稚園各級生（中學全日上課，高中分文理組）

考期：八月十一日上午九時

報名處：灣仔莊士敦道189號三樓

董事長單德馨　中學校長麥天方　小學校長張涵威

深水埗　崇眞英文書院招生

報名日期即日起至九日止　P.6 F.1 F.2 F.3 F.4 F.5 尚有餘額

考試日期八月十日上午九時

地址九龍大埔道五十八號

監督陳達三　校長陳德恩博士

德明夜中學暨附屬小學招生

學級：（一）高中一年級（二）初中一至三年級（三）小學一至六年級

報名：由即日起至考試前一日止

考試：（一）高中一年級—八月十日下午七時（二）小學一年級至初中三—八月六日下午七時

校址：九龍洗衣街七十六號

校長　陳樹桓

德明英文書院招生

班別：P.1—P.6 F.1—F.5

報名：即日起至試前一日止

考試日期：八月十日上午九時正

開學日期：九月五日　簡章備索

校址：九龍亞皆老街一弍四號　電話：八二七三四六

校長陳樹桓　副校長鄭潤才

創興書院招男女生

地點適中　設備完善　師資優良　管教嚴謹

班級：添設班組，中英文兩部各班，均分上下午班上課，減收學費，英中四五年級另有獎學

英文部：上午班P.5至F.5　下午班P.5 F.1 F.3；中文部：上下午班小一至小六

幼稚園：上下午班　初級　高級　夜學部

報名：即日開始　簡章備索　考期：八月十三日上午九時

校址：香港德輔道西四零四號

電話：四〇三六八

督監　廖寶珊

崇恩英文書院　擴充新校招生

報名處：（正校）九龍塘界限街一〇七號（界限街火車橋邊）　（分校）旺角亞皆老街（即旺角百老滙戲院後面）

班級	英文部學費	班級	中文部學費
P.3	$20	幼稚	$18
P.4	$22	小一	$12
P.5	$24	小二	$12
P.6	$26	小三	$12
F.1	$30	小四	$14
F.2	$34	小五	$14
F.3	$38	小六	$14
F.4	$45	中一	$20
F.5	$50	中二	$22
		中三	$25

考期：八月十二日上午九時（中文部即報即考）

電話：八二六〇二八（英文夜校同時招生）

星期例假照常辦公

監督：李青華　校長：梁石

班級：小六至中五商科班（P.6—F.5 Commercial）

報名：八月五日至十二日止

考試：八月十三日（星期六）下午二時至五時

校址：何文田自由道二號

德明下午中學暨附屬小學招生

一、學級：初中一年級新生、二至三年級插班生；小學一年級新生、二至六年級插班生

二、報名：即日起至考試前一日止

三、試驗：八月十五日（農曆閏六月廿三日）星期一

四、學雜費：初中一每次二十六元　高小一每次十八元　初小一每次十七元（每學期分五次繳交）

五、開學：九月五日　電話：五七二〇〇　校址：九龍洗衣街七十六號

△本校課程係依照完全中小學課程編訂，授課節數與日校中小學相同▽

校長陳樹桓

澳門德明幼稚師範招生

考試日期：八月二十日上午九時起。

地點：澳門白鴿巢本校。

報名：即日開始，備章函索即寄。

投考資格：高中畢業女生。

畢業年期：一年，設備膳宿。

校長李雪英

培知中學招生

班級：初中小學幼稚園各級新生

報名：即日開始備索簡章

考試：報名時通知

校址：九龍大南街一六二號

電話：五二八九三

校長　梁永樂

嶺南中學招生

學級：小學至高中各年級

報名：即日起至考試前壹日止（請携備最近成績表及相片弍張報名費弍元）

考試：八月十日（星期三）上午九時開始

校址：香港司徒拔道十五號　電話：七二五五六、七二〇弍伍，六號，六A，六B，十五號巴士經過校門

本校有完善之男生宿舍設備，現起新校舍，增加宿位百餘個，備有概況函索即寄

中正中學　招寄宿走讀生

班級：初高中及小學各級（中小學均全日上課）

考期：八月十五日（星期一）上午九時半

校址：中學部：薄扶林道九十六號（四、七及3A巴士直達）　小學部：施露道五十八號　報名：即日開始

本校設有特別獎勵學生額：高中卅二元　初中廿二元　小學十二元

電話：四一八二六　四〇九〇七

校長：韓文溥

德明中學分校

招初中、小學、幼稚園特別班各級新生

試期：八月十二日上午九時

校址：灣仔高士打道八十七號

電話：七〇六五〇

聖智德英文中學招生

班級：由英文幼稚園至F.5（會考班）、F.5特別設獎學金名額二十名，獎被成績優良學生

放試：本年八月九日上午九時

報名：由即日起至八月八日下午五時止（報名時須携備照片及相片兩張）

校址：尖沙咀山林道45至47號　柯士甸道一四四號　電話六四三〇三　簡章備索

英專夜校招字母班至F.3男女生學費每月十五元，中文部招幼稚園至小六各級男女生學費每月十五元

監督：黎達然　校長：徐浩然

聖公會聖士提反堂小學招生

班級：上午一年級增班招生四十五名；下午二至五年級插班生各數名

報名：八月八日至十一日每日上午九時半至十二時，下午二時至五時（請携相片一張報名及出生證明文件）

考試：八月十二日上午九時

校址：香港般咸道七十一號　電話：四二一三一一

校長張榮岳

[illegible]（右一人）、洛治夫人、尼克遜夫人、尼克遜[illegible]

黑人留俄學生揭發

蘇俄歧視有色人種

所謂俄共係非洲人的朋友與保護人，完全係謊言。六百黑人留學生中，大部份將離俄，主因是被歧視與壓迫。

蘇俄標榜自己爲非洲人的朋友和保護者，但其對黑人的態度究竟怎樣？在蘇俄，是否有種族區別的存在？黑人奧居勞現在已提供若干答案。他是非洲烏干達人，年二十六，獲聯合國的獎學金，留學蘇俄，入了莫斯科大學已兩年。最近，因抗議蘇俄對非洲學生的待遇，而致被驅逐。美國「新聞與世界報導」週刊記者，于倫敦單獨與其會晤，獲悉蘇俄對待黑人的情形，茲將訪問談話而述如下：

問：奧居勞先生，你會致函京發表，對莫斯科大學非洲學生的待遇有所抗議，這是那一種待遇呢？

答：我們告訴蘇俄政府，一個非洲學生，曾被四名蘇俄學生攻擊、毆打，而致受傷。

問：他爲什麼被毆打。

答：他的罪就是與一蘇俄女子跳舞。

問：還有其他類似的事情嗎？

答：有的。一天，蘇俄的學生散發一種以打字機打成的俄文傳單，謂我們來自野蠻國家，到了莫斯科便自大起來，成爲反蘇集團。又一天，一非洲學生受辱，被人呼爲「猴子」。他是乘升降機時，請他們爲他在某樓稍停吧了。還有幾次事件，我們曾告當局。至其他若干事件，我們已不願提出。

問：這是同樣的事件嗎？

答：是的，許多是關于非洲學生和蘇俄女子的。我們告訴蘇俄政府，謂若干蘇俄學生，因與非洲學生交友，而致被學校開除。我們并說，我們來蘇是作學生，而不是難民。

問：你的抗議結果怎樣？

答：我們以爲向蘇俄政府呼籲，政府會有若干作爲，以防止種族歧視。但相反的，這不特得不到雙方間的合作，蘇俄當局且把非洲學生逐出大學之外。

問：你覺得莫斯科對非洲學生有許多種族歧視嗎？

答：這雖不多，但亦到達某種限度。如果他們不把我們予以尊重，非洲學生是不與他們合作。

問：有若干非洲學生要離開莫斯科大學嗎？

答：我和其他四個非洲學生。

問：你爲什麼被逐？

答：實際上是沒有緣召往法官。我和其他非洲學生并無聯繫。許多次，當蘇俄學生被發現與非洲學生一起時，即被蘇俄的青年組織召往斥責。

問：爲什麼你以爲俄人是被制止與非洲人交往？

答：我以這完全是政治原因。

問：這是什麼意思？

答：因爲在莫斯科，非洲人是被視爲資本家。蘇俄政府知道，如果我們應准與蘇俄學生社交，則他們將深受影響。你知，他們中許多是入世未深，而我們中若干則較爲老練。

問：你何以被控爲反蘇集團領袖？

答：因爲我在蘇俄的非洲學生會中，曾任那會長兩年。俄人發現這並不是一個政治組織，亦非預備利用作政治宣傳的。

問：你感到他們需要用你作政治宣傳嗎？

答：是的，他們會這樣做，這是真的。

問：他們會企圖把政治向你們灌輸嗎？

答：在課室中，俄文的教員會企圖找出外國學生的政治觀念，如果發覺該學生是中立的，則視爲一危險人物，不願接納。例如，他們會詢問我們關於U2型機事件的意見，當我不立即左袒蘇俄時，他們即表示不快。

問：你以爲許多在蘇俄留學的非洲學生，大受共黨宣傳影響嗎？

答：我以爲多數非洲學生，可說是百分之九十五，是欲保持其爲非洲人的。我意即是，倘有少數，爲這東方主義所影響，他們對非洲和非洲國家，亦無影響的。

問：你覺生活情形不佳，能道其詳嗎？

答：一個房間住四個學生。多天，在蘇俄是極冷的，但多數旅店並無熱水供應。從我們的觀點言，這對非洲學生是極不舒適的，因爲我們是習慣熟的天氣。同時，在學生的膳堂，膳食又極壞的。

問：蘇俄對你有什麼資助嗎？

答：月給九百盧布（照官價，四盧布兌一美元，即值二百廿五美元），他們扣去三十六盧布作宿費，實得八百六十四盧布。而食用、交通、書籍等費，都由此支出。但那裏的生活程度極高，一對鞋值三百盧布。治裝費是一次過發給三千盧布，一件外衣已耗去二千盧布，其餘祇可購一對鞋，和一頂皮帽。

問：蘇俄有供給你必要的研究設備嗎？

答：沒有。蘇俄已違反了他們對聯合國的諾言。在我們未到蘇俄前，所有書籍費、裝備和其他供應，都應承給我們的。後來却沒有了。我把此事告訴蘇俄高級官員，但他否認，並說這是聯合國的錯誤，推我即函致秘書長，在我未接復信前，已被控爲反蘇領袖。

問：關於非洲學生消遣和娛樂是怎樣？

答：這是極有限制的。

問：非洲學生能與蘇俄學生跳舞嗎？

答：學生是有舞會的，但這是限於每一國家，不能混亂的。當局威脅蘇俄學生，不能與外國學生混合。所謂外國學生，是指非來自社會主義國家的學生。

問：你們非洲和其他外國學生，是與蘇俄學生同一課室嗎？

答：是的，但今年蘇俄已爲非洲學生開設一「友誼大學」，這樣我們便與蘇俄學生隔離。從我的觀點言，我是不同意此舉。我曾試圖向許多蘇俄當局解釋，謂蘇俄如果真的想非洲學生與蘇俄學生混合，兩者應在同一大學研究。現在的友誼大學，與在南非的大學無異，所不同的，是主義而已。

問：在蘇俄，從你的經驗，你得到的是什麼？

答：在短期間，我所得到的，關於蘇俄與非洲人的友好，和非洲的自由，是與他們所宣傳的不同。他們所說與非洲人的友好，是並不誠實的。在世界上，現在非洲是舉足輕重，他們知道，如果他們失去非洲，他們便失敗。（容資）

莫斯科侵入世界石油市

蘇俄在過去數年間，進行奪取世界油市場，最近古巴事變，祇是蘇俄這個陰謀最近的一幕吧了。

截至目前爲止，蘇俄集團在一年中輸往世界其他各地市場的石油，約達一千七百萬噸之多。

大石油公司中人，相信蘇俄拋售油產，其主要原因，沒有政治興趣存乎其間。古巴當然是一個政治賭博，勢難錯過，但縱然如此，蘇俄是用石油來換取它所需要的大宗食糧的。

目前，蘇俄的石油輸出，大約有百分之八十係輸往西歐市場，這個生意，並沒有想像中的政治利益。莫斯科沒有入以爲瑞士、法、義三國是蘇俄用廉價油來爭取的政治目標。俄國曾極力向英國貿油，但沒有成功。它這個目的，純然是商業性的，即欲填補它向英國增加輸入的資本性貨物而不以黃金來支付。

現在有些跡象，顯示蘇俄手上有大量剩餘油產，共數量比它實施以油和天然瓦斯代煤的新政策時所計劃者爲多。它的遲緩燃料供應計劃之遲，可能追不上發展業及工廠改用石油計劃，可是，雖然如此，蘇俄實無理由不向世界各國找尋油產市場，原因它此時正大量輸入西方的資本性設備，需款甚大吧。

但是，甚至沒有政治意義吧，蘇俄的貿易疲弱，對於西方石油公司在某些地方仍然引起若干困難問題。大概目前最困難的地方是印度。蘇俄現在願意供應原油與印度，其售價低於三大公司（布碼殼、德士古和三達）的百分之二十五。

印度自然想限制它的石油開支，它現在這一項支銷漲得非常迅速。更重要的是，俄國目前允收受盧布，而將賣油所得的盧布來購買印度貨物。這是一個極有力的引誘，因爲印度這個時候正拚命省節外滙，以爲支付第三個五年計劃輸入的大批物資。

在印度開設的西方石油公司，似乎說過他們準備在石油價上，將與俄國爭一日的長短。但迄目前止，仍堅持他們可以把利潤兌換美金或英鎊的權利。該三大石油公司這種態度，是難怪的，但從印度政府立場來看，該三大油公司拒絕提煉蘇俄原油的道理，是難以接受。因它將使印度負担大約五千萬英鎊的支付差額。

事實上，這是西方一個很大的問題，但情形比古巴事件還更嚴重。在古巴，加斯特羅是斷然自討煩惱的，他要藐視外國的對手而取得政治與商業的利益。所謂難題的原則，是世界油產過剩。西方油公司過去的原則，大體上是彼此不競爭價格，而集中其力量在最有把握的地方，獲取控制市場的銷路。原油是大利所在的東西，油公司往往準備在若干地方建造煉油廠，想在供應市場上確定一個有利的地位，其實，在嚴格的經濟理由上是不適宜的。

古巴這種局勢，其深一層的弊端，是這種以獲取原油市場銷路的鉅額投資，突然間弄至毫無價值。

石油公司，但在印度却不然，印度特別在這個談判第三年的五年計劃借款的微妙階段中，寫欲與西方政府和商行保持良好關係。

印度的提議是：最好是西方以中期借款貸予印度，來彌補印度在今後數年間輸入油產所欠缺的外滙，這樣便可避免印度的需求與西方商行間的公開衝突。現在兩者之間，似乎是受到威脅的。

可是，西方的大油公司，在蘇俄可能施行壓力的落後國家，仍然是易受攻擊的。現有好幾個地方，蘇俄大可用同一新出[illegible]

目前，委內瑞拉最受世界油產過剩之害。它在美國的主要銷路，現正受美國進口限制的威脅，其前又損失了古巴的三四百萬的市場。委內瑞拉現在是大石油公司最熱心的同盟者，方圖抗拒蘇俄的削價攻勢。

在另一方面，中東國家仍安然無事，大部份是因爲數年來西歐國家用油增加。在東半球方面，在本年首四個月內，較去年同期用油增加約百分之十五。在美國，則增加不及百分之三。

由於西歐國家改用石油代煤的大轉變，使蘇俄油產處於非常興旺的市場。在歐洲的劇烈鬥爭，現尚未認眞地展開。市場具有特殊優勢的新興而勢力雄厚的競爭者，不久將在北非出現了。

由於這些和另一些原因，若干歐洲國家將來在它業已確定的若干市場上，會遭遇困難，因此，最近已把油產賣到幾內亞和愛西屋皮亞的蘇俄，會繼續採取攻勢。有些油商私下表示，說不知到蘇俄願否參加一種中止削價戰的安排。

但是，俄國現正處在致力經濟有利的階段中，要迫著西方的大石油公司處於守勢地位，此時是難望蘇俄這種地位容易就範的。印度現在的問題，可作爲一個試探案哩。（譯草）

民航事業最新困難

螺旋槳巨機難覓買主

由于各公司紛紛採用噴射機，單獨美國，到了一九六五年便將有四百至一千巨機，變成剩餘物資了。

「出售：四引擎民航機，完整無缺，獨資東主，配備週全，曾飛哩數不多，保養良好，向由老成機師駕駛。取價從廉。」

這一段幻想出來的廣告，綜合了噴射時代的一個最嚴重的經濟困難問題之一。那些數以百計的變成了剩餘的活塞引擎飛機，將怎樣處置呢？

下列的問答，探討了民航機處置的困難以及解決那些困難的計劃。

問：將有多少活塞引擎運輸機變成剩餘品？

答：據飛機工業界估計，到一九六五年，將有四百架至一千架。難得準確數字的原因，却由於美國的航空公司，正設法利用他們的較老的飛機。例如，已把他們的互型DC七型機和星座機改爲貨機。空中貨運目前很繁忙，而航空公司多數缺少貨運飛機。不過，究竟有多少剩餘飛機可派用場，總是有個限度的。

問：還有其他的方法可以利用較老的民航機嗎？

答：一個提議是創辦廉價客機。這計劃是使用DC六、DC七及星座機飛航客運繁忙的航綫，不預留座位，不供膳食。這航空公司職員相信，這種「空中巴士」或許能吸引數以百萬計的新顧客。另一個提議，是把剩餘那些無力維持民航事業的在開發中的國家和地區。自然的，這將需投資，而價格的[illegible]，這將是一個長期計劃。

問：把美國的剩餘飛機售給歐洲和南美洲的航空公司，卻又怎樣？

答：美國的[illegible]

問：航空公司購買新噴射飛機時，不能把舊飛機售給飛機製造公司嗎？

答：許多已這樣做。美國航空公司已以[illegible]

國際剪影

應付緊張世界大問題

尼克遜洛治均是專家

這兩位共和黨的正副總統候選人，比諸民主黨的候選人，對俄共有更深刻認識。

一起及個別的，尼克遜與洛治已饒得依次於國務卿與總統本人的外交專家的聲譽。艾森豪時代已使彼等成熟，及把彼等準備好到無可比擬的去面臨緊張世界中的美國政策大問題。

這是二氏獲選爲共和黨正副總統候選人後時代週刊的評語，具見二氏在美國是如何器重。就大體上言，尼克遜與洛治似乎比肯納第與約翰生佔優，但十一月的勝敗，無疑與今後幾個月的世局有關。

來自加里福尼亞的貧窮之走入美國政壇差不多是偶然的，但文雅的波士頓世家子却從母乳中而吸引了政治識慧。雖然有此差別，但二人却有許多相同的地方，而爲共和黨推舉來適應這個時勢。

現年四十七歲的尼克遜，係南加州不成功的農人法蘭斯的次子，他有兄弟五人。常法蘭斯尼克遜[illegible]

他一直半工讀地努力不輟，完成惠泰亞中學，獲得獎學金入公爵大學法學院。他在鄉中與教師柏德頓戀相識並結婚。于二次大戰中服役海軍後，一知何所適從之際，突看到故鄉報紙刊出一段廣告徵求一年青人爲國會議員候選人，尼克遜於是毅然應徵，並獲百人委會的同意，於是，他以全力及五千元積蓄去競選，結果打倒了民主黨的胡里斯。他調查政府中的共黨陰謀份子及揭發希斯案使他成爲舉國知名之士，並於一九五○年獲選爲參議員。[illegible]

五十八歲的副總統候選人洛治，係波士頓世家[illegible]

艾森豪對于尼克遜也予特別的培治，他[illegible]

工商日報 分類廣告　銷數廣 效力大 收費廉　每段大字四個小字四十個 每天式元 上期收費不折不扣　洽刊處：(一)香港德輔道中四十三號本報廣告部 (二)九龍旺角東樂戲院

利成　山頂　九龍彌敦道三三六號E四○三九八九二五五　電話　下鄉道

南洋現貨 高息濶樓　二樓售$16,500—租$280 八樓售$12,000 租$200　大昌 中建大廈1701室 電話：80165・80502・20815 地盤 電話：825324・825563・825363

1 下鄉道　2 花園街　3 大角咀　4 利成大廈　5 高息宇樓

上海街　杉樹街　海壇街　鉅昌建業公司

章記　中區大廈 致富之鑰

九龍城道　四川街　山東街　花園街　忠信置業

街漢銀灣瓜土　萬餘元唐樓

香海大樓　靚薄型紙　攀打車平售

好美字 3000號 最新設計 精巧構造　新瑞豐洋行

瑞香園 代客貯貨　雀局菜 南天酒家

睡衣 民興百貨公司　高炳記公司 電話61200

金門麵飽公司　聘請教員　請送貨員　聘事務員　招待應生　寫字樓

何寶祥　窗簾洗舊專 機電用採家獨九龍 加美公司 電話：60115　痾奶屎

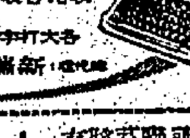
女教師　復旦中醫學院　菁華中醫學院　教授會話　六村寄宿　吳玉姝　製衣廠讓　汽水櫃讓　梅窩園地　五邑同鄉　馮氏　誠意徵求職位　徵求　徵購萬有文庫　香港新華飯店股東台照

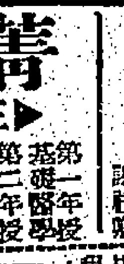
高尚住宅　寫字樓招租　梁愛華婦科　特效藥　慶榮華虛弱尿病　金陀醫中風濕　謝俊癡癬　痕癢

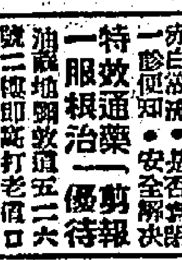
曲綫 疤痕 狐臭 康寧整容所　面容　黃華湛痔瘡　痔與血 李惜文　梅漸放　半世痕癬　婦女福音　洪冠洲腦鼻耳喉專科

廖秀瓊婦科　熊國輝癬　鼻耳 洪亮　皮膚痔瘡科 尹國良　蔡德芬耳鼻喉　李冰妍婦科

救星　黎健公　血癬丸　疑癬　回容丸　謝柏年　尿病虧弱傷痛　梁鳳鳴婦科







上季拍賣公地十四段 政府收入一千三百萬
五段七地免費撥與學校診所

【本報訊】據官方公佈：本年第二季，經由拍賣方式而售出之公地共有十四段，其中包括住宅地段五處，一處在新九龍，四處在官塘。據署理工務司方世富報告謂：由拍賣公地而得之地價共有一千三百一十四萬五千三百五十元。此外，經由私約而出售之公地兩段，共得價款四十一萬五千九百四十六元，其中一段為供非外地政府僱員建屋用者。有五段公地，經由港府下令免費撥與非牟利學校及診所使用，有依照城市設計需要之交換土地六宗亦已完成。

有十四段地方之官批條件曾經修訂，有兩個地段之二十年期限制亦已撤銷，季內簽訂之官批則有十三份。有廿五個地段之建築條件，已經批准展期履行，其中一起准予免罰。

根據一九五九年新制易牌名（牌照及牌照費）規例而取銷之許可證共有六一七份，新發者六九一份，使全年收入總共增加一〇九八、八九五元。

署理工務司在報告測量組工作情形時謂：測量人員季內曾巡視三角測量站十六處，並設立新站三處。

有二十個官批圖則已經測量，有二十三個交還土地圖則亦經擬訂，其中大部份係與改良及開闢路面有關者。有四十七個地段之界石一百三十一個已經裝妥，有五個地段之界綫亦進行確定，有七十處測量已經完成，以便進行售地。

計劃中之土地，經見警員生測過之界綫者，共有二弍二英畝；為建屋用之地段經劃界者，共有九十九幅，擬建之新路經劃界者，計長一英里半。此外，又有四十二幢建築物之界綫，經予核對。

關於新界之地籍測量，曾經劃分五十一個三角點以及設立九十六個圖根點，其間測綫為五英里；此外，又以平板測量法詳細測量一、六八〇英畝之土地面積，此一工作，需要作五十五英里之導測綫。

報告中述及設計組之工作時稱：圖則之需要，仍甚殷切。季內所繪製之影圖共有二、八四七份，新製之複寫圖，亦有卅份，上季則分別為一、九三五份及廿二份。設計圖案經予處理者包括堅尼地城、柴灣、啟德、官塘、葵涌、荃灣、屯門、青山、元朗、沙田及大埔之發展計劃。

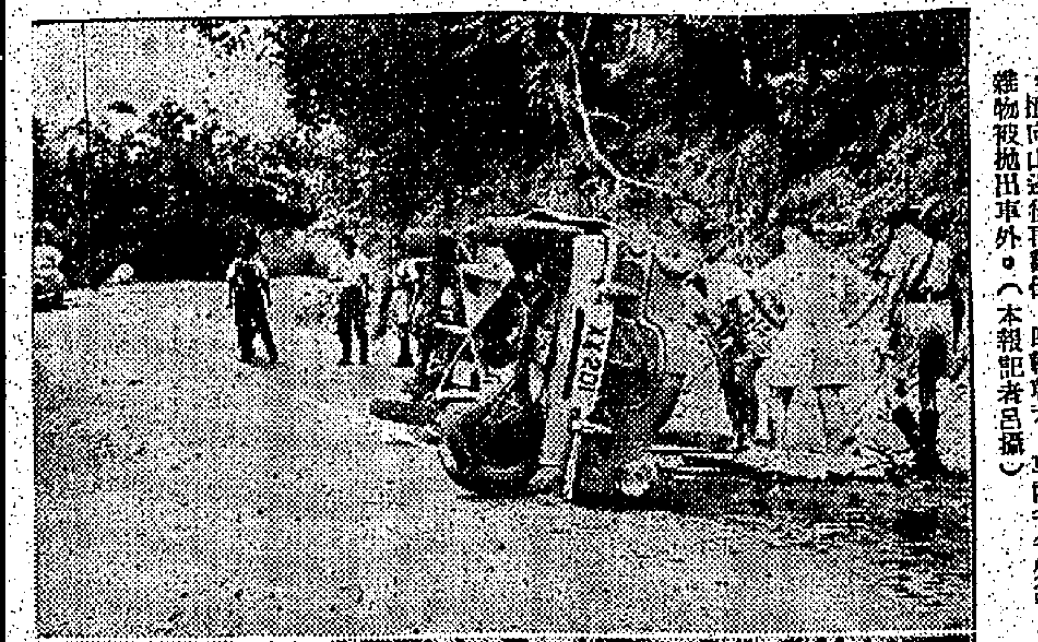
着手處理之圖案，則包括赤柱、香港仔、鴨脷洲、北角、筲箕灣、大埔工業區、摩理臣山、鑽石山、太古谷及淺水灣等區。批出七十五年租約之土地及改變限制條款之計算地價工作，仍繼續進行，為徵收遺產稅所作之估價，共達一九、三五三、〇九六元。（一）

工業地價格日高
小資本廠商多望而却步
咸望政府設法平抑扶助工業發展

又訊：署理工務司方世富，在最近公告中，又有五幅公地，分別定期於明（八）後（九）兩日開投，其中有四幅係指定工業用途者，另一幅則可作住宅或商店之用。根據最近投地情況觀察，逆料此四幅公地，屆時又將為投資者所爭逐。據一般工業界人士意見，指出香港經濟繁榮，工業，除資本規模宏大者外，其他係由艱苦經營而起者，佔大多數。彼等在擴展計劃，及環境所需要，不少意欲投資公地，建設新廠，惟因邇來投出公地，成價奇昂，位於市區者，固不必論，即在官塘區，其成價亦日高一日，如在擁有充裕資金者，付出鉅額地價，將或不成問題，但在資本較少者，則祇有望而却步。渠等并指出，在每次官塘工地出投時，亦有許多規模較小之工業家參與其中，惟每每能於設價之高，雖屬有意，但非彼等力量所能及，故多祇有失望而去。由是以觀，大小工業界，對於工業用地，仍屬殷有需要，但一般均希望政府當局為符合開發官塘，扶助工業發展之宗旨，對投出地段，設法平抑，或多供地段，使資本較小之工業廠商，亦能獲得在官塘設廠之機會。查明後兩天開投之五幅公地，均在本港政府合署（東座）官地測量處分別舉行，計在官塘區者共有三幅，明（八）日下午三時，先投兩幅。至于坐落大角咀之一幅公地，則定八日下午四時開投，各地段之詳細情形，已誌前報。

邊區沙頭角日趨繁榮
當局正籌建多層政府大厦
酒樓茶室投資開設者頗多 一家電影院進行興建

【時代社】新界城市繁榮之表現，推九龍及之擴展與建設，如元朗、荃灣、大埔、上水等地區，年來已有中，旅遊人士，有目共睹，且現仍在繼續推進中，依照當局之計劃，新界繁榮發展，已已普及，在公共所需，其建設比之各地區，不限于近九龍之地區，設備一項，如郵局等，有過之而無不及。該一用後，政府機構又將遷一座政府大廈，該處建築物，將為消防局、郵政局及衛生局總署。大厦為多層式樓宇，除作上述部門人員辦公之外，最高數層為工作人員宿舍。從沙頭角一切建設之表現，已能配合未來人口再行增加之需要，當局重視該邊區公共設備，當然係有沙頭角區內卅四個村及深涌海灣，沿岸漁村落之中心，最低限度，可解決民生之需求，使住居于邊陲之居民，不致因遠隔一方，形成補顧不便，換言之，未來沙頭角城市之繁榮擴展前途方興未艾。又悉：沙頭角區所屬三十餘漁農村落人口，數逾一萬三千人。頭角墟為集散地點，日常貿易，均以該墟為中心，從事商業投資者，已認前途大有可為，酒樓茶室之開設，亦日見蓬勃，向有一間電影院，已在積極籌建中，短期內可能實現，沙頭角邊區之繁榮景象，已日漸恢復，如非限于禁區條例，則不難回復光復初期之熱鬧氣氛云。



圖片說明：史塔士道私家車ＸＸ二〇一號在嶺南中學附近翻倒，撞向山邊後再翻倒，四輪朝天，車內五名外籍人士被壓受傷。下圖為傷者被救送院急救後，現場血漬斑斑，雜物被拋出車外。（本報記者呂攝）

史塔士道一輛開篷車 撞山後翻倒
全車覆轉四輪朝天
車內大小五名西人受傷

【本報訊】昨日下午五時許，灣仔史塔士道嶺南中學對上之轉角處，一輛私家車正從淺水灣駛出，于在一處急彎轉出後，失事撞向小山，全車傾覆，當時四輪朝天，車上五名西人均告受傷。後被送醫院救治，其中一少女重傷性命垂危。失事之汽車為一輛「順快」牌開篷車ＸＸ二〇一號，據目擊者稱：該車轉彎時曾越出中間白線，俗稱駛過火位，即扭舵欲駛回原路，後因回舵不及，以致撞山傾覆，車上五人被壓住，其中有兩男女及三名小童，除一女子重傷外，其餘四人只受微傷，經送院敷藥後已無大碍。傷者五人：㊀駕駛者積架岳剛，廿九歲；㊁馬運娜積敏絲，廿餘歲，不省人事，重傷留醫；㊂胡高積敏絲，五歲女童；㊃伊連巴積敏絲，四歲女童；㊄C·V積敏絲，兩歲男童。五名傷者均住淺水灣道六號。

昨日另有兩宗車禍，傷者俱由警送院救治：㊀下午四時，干諾道中天星渡海小輪碼頭前，有兩輛私家汽車先後駕至該處，後至之汽車撞向前者，幸相撞時車已慢駛，故祇損毀小許，但其中一司機因頭部撞向車前玻璃受輕傷，傷者名麥錦康，三十五歲，住灣仔譚臣道五Ｘ號地下。㊁下午五時，有一輛私家汽車，駛至西灣河大街西荷茶樓門前，將一涂人男子撞倒，重傷頭部，不醒人事，傷者名余定，廿四歲，住德輔道西五十四號Ｘ樓。（獻）

荃灣南豐紗廠 千名工人罷工
因一名工人被辭引起工潮

【本報訊】本港最大紗廠之荃灣南豐紗廠，一千以上工人，前日罷工，抗議該廠筒子部工人郭升通被開除。勞工處昨召集勞資雙方進行調解，迄今仍未獲圓滿解決。昨（六）日為該廠糧期，工友代表請勞工處轉達資方，請依期出糧，因是項糧餉，是勞資糾紛發生前工友應得之工資，聞資方之答覆，是準備依時出糧，惟工友須于出糧時辦理登記手續，工友代表拒不接受，表示資方如欲將工友解僱，則工友亦無留戀，惟廠方須發給工友應得之年獎，及合理之遣散費。勞工處已將工友代表此一意見轉達資方，惟仍未有具體之答覆。

昨該廠工友仍集中廠外，靜候事態發展。工友并派出糾察隊維持秩序，一般情況均甚良好，尚無意外發生。至於工友伙食，則已有各廠工友支援，目前尚不致發生問題，警方亦一如往日不斷在附近巡邏。據廠方消息，全廠男女工友達一千七百多人，參加「怠工」者不過數百人而已，「怠工」之工友並不集中在一班，而係在三班均有參加云。代表工方之港九棉紡印染總工會發言人稱：罷工者有部份工人屬該會會員，該會將堅持原議，讓步機會不多，否則罷工行動可能擴至全廠工人。

街坊會訪英團 參觀福利機構
顏玉瑩加入英國耆英會

【本報訊】北角街坊福利會會長顏玉瑩，現已參加英國耆英會為會員。本港昨晨接獲倫敦方面之電報稱：現時訪問英國作為民地部落之顏氏以及街坊代表團其他四名團員，曾於星期四參觀諾定咸之附比及鄰耆英會。當會方人士知道顏氏剛於日前慶賀其六十歲生辰後，以其年齡已適合加入為該會會員之資格，於是顏氏乃正式加入該會為第八十名會員。顏氏並解囊設下午茶會以饗在塲各人。

顏氏於回港後，將經常與得該會之通訊報告會務。該會為英國婦女志願服務會為照顧老年人之福利而辦之多個同樣機構之一。一跑獨區街坊會副主席馬超常，在抽獎中獲得一個自製餅，馬氏隨將該餅贈與該耆英會最高齡之會員一一位九十三歲婦人，街坊會各代表所邀中香港街坊會代表團（其他團員為中區街坊會主席周有，筲箕灣街坊會會長張錦添，灣仔街坊會主席李遐源）在諾定咸逗留外，並參觀一家製造藥品及化妝品之大工廠及婦女志願服務會之工作。由於諾定咸為傳奇故事中之羅賓漢之故，該會大門附近，建有一座羅賓漢像。香港街坊會代表團告記者稱：「吾人足跡所至，均備受當地官員及民衆之熱烈招人求助時，彼等均樂於幫忙。」該代表團定於本週末前往蘇格蘭，作一週之觀光，然後返回倫敦。（二）

圖片說明：海上浮動鑽探船「東方探測者」號在工作中。

開發地底寶藏
參觀婆羅洲的石油工業（中）

本報記者梁棟培

婆羅洲的最大產油區

西里亞雖然是婆羅洲最大的油區，但是該英國屬土的第一個油田却在沙勝越東北部的美里。這個油田由沙勝越蜆殼公司經營，於一九一〇年便着手開發，同年並鑽好了第一個油井，至第二次世界大戰前，已共有油井五百九十七個，其中有四百零八個生產石油，產量達到商業標準。但是現在那裏雖有六百一十八個油井，能生產的只有一百八十六個，都需要用泵直接泵取，而且產量正日見減低中。所產石油五分四為無臘原油，五分一為有臘原油。現時的平均日產量約為一千一百四十八大桶，只有美里油田產量九十分一。沙勝越蜆殼公司的主要業務是鍊油，在美里附近的羅東建有巨型鍊油廠，原油除美里油田的出產外，並輸入西里亞油田的出產加工提鍊，不過西里亞油區每年產量近五百萬噸，羅東油廠每年只能提鍊半數左右，所餘的原油，就輸往荷屬及澳洲及日本。

羅東鍊油廠建於一九二〇年，到一九四一年日軍進侵該地時，每年產量已達一百廿五萬噸。戰後該廠受到焦土破壞，規模蕩然無存，公司且曾一度擬加放棄，後來始決予重建，經多年努力，至一九四六年聖誕日開始再生產，現時共有煉爐四座及小型煉爐一座，平均每年產量已超過戰前，而達二百三十五萬噸。該廠煉油是採蒸餾方法，利用西里亞的天然氣使原油汽化，然後再用河水冷卻，使成各種油類，包括汽油、潤滑油、重柴油、輕柴油、火水及臘膏等。此等產品，均經由油槽船運往星洲及日本，供應遠東區。

油礦將竭 急採新油田

羅東海岸全是淺灘，向外伸延三哩遠，所有油船，均停泊在三哩外，原油及已鍊油類，均需經由海底油管接駁。海面為廣袤無際的南中國海，因此接運油類，是一個很傷腦筋的問題。現時該廠在海外設有許多浮泡，油船船隻泊旋，每艘船要泊六個，單是維持這些浮泡之費用已可觀，因此該廠現正研究一種轉動巨型浮泡，船隻寄泊，可不受風向和潮汐的影響，隨意浮泡轉動。為了適應環境，沙勝越蜆殼公司並在美里設有船塢，修理船隻及浮標設備。

汶萊區及沙勝越區油礦探採之權，亦屬於汶萊蜆殼及沙勝越蜆殼公司所有，而北婆羅洲的油權，則由還在探測工作方面，未見有生產。但是以汶萊及沙勝越現時已知的油礦而論，經營最只能再開採廿年便估竭，因此探測新油田，成為該三間公司的主要工作，最有希望發現新油田的地方，目前是在三區的離岸海底中，為了鑽探海底油田，沙勝越蜆殼公司曾在西里亞沿岸海底鑽了四個油井，但是在海上架設鑽探台，費用非常驚人，因此去年該公司從美國聘來了一艘汽船鑽井船「東方探測者」號，負責這一工作。這船是一個巨型怪物，有四隻高達三百三十呎的「腳」和一個一百三十六呎高的鑽架，要進行鑽探時，就將「腳」放在海床，固定下來，工作完了，就將「腳」一一拔起，由拖船拖至別的地點去。那船有六千噸重，體積巨型，每隻腳可停泊直升機，每隻鐵管直徑有十呎，上面有用汽壓升沉。船上所有設備，可鑽油井最深達一萬呎。「東方探測者」去年曾在西里亞海面鑽了四口井，三井有生產，但是在第四井工程完畢時，因一隻腳不能拔起，而同時又有風浪，那個腳被打跛了，現寄泊在納閩海港內等候修理，最快也要到明年六月始能復工，對蜆殼和油公司來說，都是一大損失。

汶萊人民均安居樂業

為了加強鑽探工作，三間蜆殼公司由一九四七年至一九五九年共投下資金達一億八千六百萬元坡幣，除海底油井外，在陸地所鑽的井產量都不多。石油是汶萊的唯一收入來源，也是沙勝越和北婆羅洲的重要富源。例如汶萊靠了石油的收入，由窮鄉僻壤變為東南亞最富庶的國家，也是東半球唯一的福利國家，人民享受着免費教育和醫療，政府在首都大量建設新屋宇和在全國開闢新公路，投資每人（總人口為八萬五千人）每年平均可達到三百美元。百分之八十的人口生活，和石油有直接或間接關係，由此可見石油與該等地區經濟關係的密切。正如所有產油國家一樣，他們都希望油公司能盡快開採這地底財富，對蜆殼公司近年來新建油井不多，多少都有些不滿意，北婆羅洲並有些讓其他公司來鑽採的趨勢。

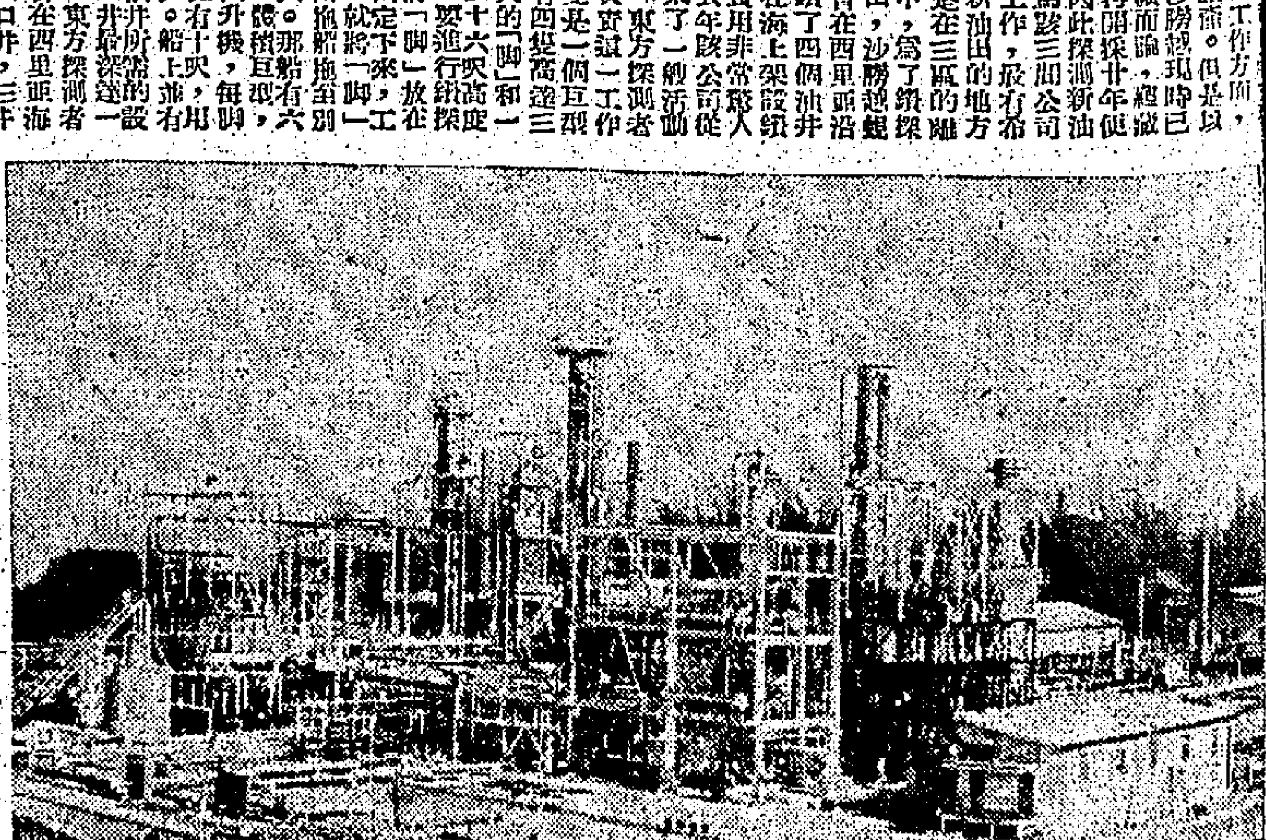
經營石油須高瞻遠矚

據汶萊蜆殼公司的生產主任溫遜說：「開採石油是一種較為冒險的事業，因此要計算到種種環境，同時在技術立塲上，開採也要看情形而論，不能一下竭澤而漁，而且需要照顧到生產的經濟原則，那有商人不顧迅速賺錢的，祇是有時情況不許可而已。」該公司的營業經理迦頓告訴我說：「石油工業要有遠瞻眼光，在推銷上，最少要有兩年，生產要有八年，而鑽採則非有遠看未來十二年的眼光不行。」

三區的一些不滿意見和近來當地的政治環境變得複雜分不開，不過汶萊蜆殼的董事溫遜說：「蜆殼集團是超然於政治之外，如果產油國要將油權分開，蜆殼集團一樣歡迎，我們可以和別的公司競爭過。」

對於石油工業的前途，蜆殼集團的巨頭們都是樂觀的，迦頓說：「現時最有前途的能源是原子能，但是照目前的發展情況看，非再過四十年，原子能不能在商業上和石油競爭。」

溫遜說：「石油工業目前除了供應能之外，尚有一重要前途，那就是石油化工業，例如現時許多藥物、纖維物和其他東西，都是石油工業另一系列製品，蜆殼集團在石油化工業上面，比世界任何油公司均遙遙領前。」（未完）



你覺得　1. 人生暗淡，前途茫茫；
2. 世路艱險，負累難担；
3. 孤苦伶仃，經濟壓迫；
4. 心靈痛苦，罪孽深重；
5. 疾病纏身，死亡威脅；嗎?!

不必！你有希望！

「人類的希望」

聯合佈道大會

俾供研究
「新舊約聖經」一本（中英文任擇）
凡赴足十五次聚會者，加贈
「人類的救星」一冊（全書168頁）
凡赴足八次聚會者，敬贈

每晚特備音樂節目
每晚八時正音樂節目（各堂同日同時舉行）

時間：一連十五晚
日期：今晚八月七日（星期日）起

盛會難再！幸福攸關！

聯合佈道地址及講員

區別	會堂	地址	講員	方言
澳門	澳門會堂	美珊枝街五號三育學校	王淼中教士	粵語
新界	藍地支堂	元朗新墟藍地新新農場	張振邦先生	粵語
新界	西貢堂	西貢大街八號	陸慶雄長老	粵語
新界	調景嶺堂	調景嶺第四區	張伯安教授	國語粵譯
新界	大埔會堂	大埔舊墟三育學校	高琴簡教士	國語粵譯
新界	荃灣會堂	荃安街沙咀道六號二樓	李達明牧師	粵語
新界	元朗會堂	元朗大碑頭（巴士公司側）	陸慶逵幹事	粵語
九龍	聖經講座	尖沙咀漆咸道麼地道口	孟昭義牧師	國語粵譯
九龍	九龍會堂	界限街五十二號（警察球場對面）	李博文牧師	粵語
香港	西環支堂	西環卑路乍街五十八號A二樓	王振英先生	粵語
香港	北角支堂	英皇道蜆殼街十一號地下崇光學校	張仲磐先生	[illegible]
香港	西灣堂	筲箕灣西灣河街八號地下	劉福星幹事	粵語
香港	先導紀念堂	跑馬地雲地利道十七號	居義理校長	英語粵譯

恭請早臨！務祈來聽！

歡迎赴會　不收門券

本港新聞

在救濟機構紛紛濟助下 大陸逃亡抵澳義胞 今後可獲米糧救濟

【本報澳門訊】今後由大陸逃亡抵澳之義胞，在自由人士的相救濟下，生活雖未算良好，惟亦不憂受飢餓所役，與困居大陸之苦難同胞相比較，誠有天淵之別。

由本（八）月一日起，逃抵此間之義胞獲得金錢與物質濟助情形如下：

㈠如持同證件或根據曾在登記處落案之逃來義胞，先得澳門難胞總會給予廿元急賑金。

㈡如領得廿元急賑金者，「難總」代為轉介之「世界信義宗香港社會服務處」發給白米兩個月，共五十磅（信義宗原說明難民抵澳後，有兩個月時間，定可覓得維持生活之工作）。

㈢天主教之福利會，對逃亡抵澳後兩個月仍未覓得職業之難民，則接「信義宗」之後酌量給予白米。

㈣澳門救濟總會，亦委託「難總」代發長期粥票，每難民持粥票，每日可到四區施粥站領粥（每日兩次派粥，每餐派粥大壳，使難民足飽）。

㈤美國救濟會亦有救濟包贈予逃澳難民，領物咭亦交由「難總」代發。

對逃澳難民，不少慈善機構分別贈予衣物被褥，而自由人士亦對彼等備極關懷，時往慰問。曾接受救濟之逃民稱：抵澳後，目睹自由人士之熱誠招待，與困居大陸相比，確有天堂與地獄之別。

據難民十年來之積怨，極欲發洩而後快，故每一難民，安抵澳門後，無不誰惜此家中共輛輛虐民暴政，而且磁訴陸逃大陸內種種慘況，因此中共月來已不斷責成水陸防軍及地方軍隊民兵，嚴予防止逃亡，前所施手法雖層出不窮，但仍未能收效，直至上（七）月，一方面懲治工作疏忽之防軍，另一方面下令壯員聯保，與及命令防軍不惜採用殘酷毒辣手段對付逃亡份子，因此上月至本月初，逃亡之人才減少。「難總」據逃亡人士稱：最近逃亡之人雖少到，並非無人意圖逃走，惟此種現象，實為擬逃亡者存有戒心，同時可能在半途被截回所致云。

荃灣大規模發展 分闢工業住宅區

輕重工業計共劃為九區 住宅區六個建高貴及平民樓宇

【本報訊】新界荃灣工業區，在當局積極推動下，急速發展。目前可供用作工廠之土地，日漸稀少。據關係方面透露：當局為配合荃灣工業區發展，將在下葵涌海濱施工填海，闢作興建工廠地段，以補助目前廠地缺乏之苦。

當局為展拓廠地及發展工業、住宅區，年前劃定新界荃灣為本港第一個衛星城市，有關建設藍圖，早經擬定，依照次序發展，目前在官民雙方協力推進下，刻正大事移山填海，建築馬路，建築大規模工廠及大批建造高貴住宅區、普通民用樓宇及徙置平民樓宇。

荃灣發展藍圖，早經公佈，其工業區發展計劃，包括荃山道七咪半之發涌在內，在劃定範圍之內，東至葵涌坳，西至九咪半，北至城門道，南至新填地海濱，縱橫十餘里，分為九個輕及重之工業區，六個住宅區。九個工業區分為重工業區及輕工業區之地點如下：第一工業區位置于九咪半以南，第二工業區在葵涌入永誠填場以北，第三工業區在荃錦公路以南，第四工業區在德士古道以西，第五工業區在葵涌背山道以北，第六工業區在葵涌背山道以南，第七工業區在荃灣入永誠填場以北，第八工業區在醉酒灣以東，第九工業區在荃灣公路以西。六個住宅區：㈠荃灣市中心區安街一帶，㈡大河道木棉下，㈢三棟房一帶，㈣大窩口徙置區側，㈤葵涌坳，㈥德士古路以西。同時並指定第八、第九兩區為重工業區云。

女歌手服毒遺書 痛斥倜郎沒良心

「一切已給你，但所得祇是欺騙」

五男女圖自殺均送院救治

【本報訊】昨晨港九有五宗服毒案件，牽涉的有男有女，幸均被及早發覺，送入醫院救治，已無大碍，但仍留醫。

㈠一名妙齡女郎，昨晨遺書，痛斥一名男子欺騙他，然後服毒。該女郎名龔文娟，廿二歲，報住北角麗池道×號三樓，係高士打道某夜總會歌手，經送醫院救治之後，已無大碍。她的遺書，是送給一名住在北角某酒店的姓張男子的。信上說：「全，想不到你是一個沒有良心的東西，兩年來，一切一切都已交給你，但是所得的只是欺騙……」但後是一連串的沒有良心，沒有良心，心狗肺等句語凡數十句之多。

㈡女子陳×，廿七歲，原為女工，住石塘咀七×號夫家中，一年多前，她委身給姊夫作妾，初時同住在一處，但數月前長姊（亦即大婦）携十六歲長子及幾歲幼兒離開上址，搬到港島另一個地方居住，原址只有她與夫同住。前晚不知因何事故，她與家人發生口角之後，就被發現服毒。

國際公司定期 舉辦廉價機位 方便學生赴美

行李超額可交船運往

【本報訊】本年度前赴美國及加拿大兩地留學之港澳學生，較前增加，故一般旅行機構，均以招徠學生為當前業務之標的。記者昨特走訪業務以辦理學生機位最多而又服務週到之國際公司總經理徐亨，詢以近日學生機位之一般情形，據稱：

該公司鑒於近年赴美學生之擁護，今秋特舉辦學生廉價機位，以期大批學生於本期八月廿六日、九月二日及九日分為三班定期開美，計由香港至三藩市或紐約，每位僅收美金三百九十五元，決不會因人數之多寡而改行期。記者詢以如何辦理？據答稱：學生機位係特約包機，其航線係先到三藩市，然後轉赴洛杉磯、羅省、芝加哥、大溫高華、多倫多、滿地可等埠，如須轉往各附近小城市，亦可在該公司預購長途車票……

柴灣溜車慘劇 竟在澳門重演

撞倒單車傷一婦人幸無死亡

【本報澳門訊】澳門賈伯樂提督街，前日下午七時半發生一宗類似香港柴灣車禍慘劇，幸祇有一婦人輕傷，並無死亡。

當時有一輛十一噸五八〇號入貨兩用汽車，停於賈伯樂提督街八十九號對面斜坡處，一十歲小童程永展爬上汽車上將車開動，隨即直撞，越過沙梨頭街，而至賈伯樂交界處，當時途人驚叫奔逃，緊張情形，有甚於日前荃灣大關沙灣……

太古船塢閘前血案 兇手囚六週

因協助朋友 用鐵鑿擊破人頭

【新亞社】去月廿七日上午十一時，筲箕灣太古船塢東閘門前發生血案。船塢工人孫明桂，被人用一把鐵鑿擊破頭顱流血，留醫多天。兇手於前日下午四時一刻在英皇道近筲箕灣水道被筲箕灣區高級督察陸坤、探員麥貞賢、徐少東等拘捕，昨午在中央裁判署受審，被判入獄六星期。

被告男子名關錫，廿七歲，太古船塢工人，住筲箕灣道，被控非法惡意傷害他人罪名。

法庭主控探員稱：被告與傷者皆為太古船塢工人，去月廿六日，原告與數男子玩紙牌，被告作旁觀，傷者與玩牌人因賭博發生爭執。翌日上午十一時，被告下班時行近太古東閘，見傷者與先日玩牌之人發生爭執，繼而動武。

當時傷者持一把大鐵鎚，對方則僅持一把木尺自衛，被告見此情形，持鐵鑿上前參加對抗傷者，結果傷者頭部被擊傷，被告逃逝。傷者往警署報案，送入瑪麗醫院留醫，至本月二日出院。

被告解釋：當日傷者持大鋼鎚追擊其友，情勢兇險，彼乃出而上前解圍，擬擊傷者手臂，旨在使傷者拋棄手中鋼鎚，詎知誤擊中傷者頭顱。

法官菲臘士認為如當時被告與其友協力，不難奪去傷者之鋼鎚，而毋須動用鐵鑿。法官退庭考慮之後，認為傷者值得同情。判案：認為因傷者除大錘追人想打，不值出頭骨破裂，傷勢非輕，故必須判被告坐牢，六週囚刑，前屆擬辦云。

黃國良會計師結婚 新娘為黃佩瑤小姐

本港名會計師黃永壽先生之長公子黃國良君於八月六日下午二時半，在般咸道一堂與股商瑞茂洋行董事黃佩榮先生之長女公子黃佩瑤小姐舉行結婚典禮。新郎黃國良君，畢業於英國大學，為商科學士及會計師，返港後執業。新娘黃佩瑤小姐，畢業於英華女校。是日參加觀禮賀客千餘人，車水馬龍，喜氣洋洋。下午七時，乾坤兩宅聯合假座英京大酒家讌客，嘉賓到賀者約千餘人，筵開百餘席，情況熱鬧。聞新婚夫婦日間將作環遊世界度蜜月之舉。

輪上搜出鴉片案 法庭昨訂期審訊

船員否認知情藏毒 謂酒吧女郎託其帶物往星

【新亞社】由加爾各答經星洲抵港入太古船塢修理之萬順輪船「荷克銀浪」，去月下旬被工商處緝私人員搜出大批烟土，被捕者有其中一部份船員李伶江，昨午在中央裁判署再提堂時對法官稱：彼由加爾各答來港時，加埠一酒吧女郎托彼將包裹物帶往新加坡交其弟，彼本人根本不知此物之內容，故不認罪。法庭昨日訂定該案於本月十日審訊。

被告李伶江，廿五歲，船員。被控七月廿五日在一艘客輪在太古船塢之「荷克銀浪」輪船上藏有鴉片烟土，未經本港醫務總監發給執照。警方上次提堂時，曾宣佈被告本人涉及之案，值港幣約三千元，港幣約三千餘元價值云。

兩風姐行踪

戴莉斯北闖冲繩 雪麗停留渤海灣

【本報訊】天文台昨發表：颱風戴莉斯，外國稱「荷絲」，據至昨晚九時（港夏令時間）止，太平洋颱風戴莉斯在冲繩之東南約五百哩洋面，時速約每小時十一海浬，向西北進，已逼至距冲繩之現行動向無變，如現行動向，或在今晚經過冲繩而閩逝。

捕獲一疑匪

福華街梯間刧案 昨天提訊官諭押候

【新亞社】本年七月十日，福華街七十九號樓梯發生刧案，有一男子被刧去手錶、現款十餘元，被刧者逃去無踪。昨天七十九號樓梯刧去男子七十九號被刧之人，七月十日在福華街七十九號樓梯刧去男子鄧定邦手錶一個、現款十元。被告暫不須答辯，法官命將案押候至十四天再訊。

被告男子名林日超，廿二歲，居無定所，報稱為工廠工人，被控於本年七月十日在福華街七十九號樓梯刧去男子鄧定邦手錶一個，另現款十元。

譚氏宗親會 廿一日舉行 獎學聯歡會

【本報訊】香港譚氏宗親會，定本月廿一日（星期日）下午二時，假座石塘咀廣州酒家舉行本年度獎學聯歡會，時由該會各學生達九十餘人，屆時邀請各界嘉賓觀禮，並頒發獎學金、獎品及紀念章等。該會董事會並函邀各界人士蒞臨參加，並盼各生通知各家長與會。

長沙灣新填地 警員宿舍落成

【新亞社】長沙灣新填地上，一座警察宿舍經已建成，全部共有八百餘單位，設備齊全，並有電梯，租金低廉，可容大約三千餘人，由警方接收。樓高十二層，合共五座，每座有單位若干，一般住宅，設有電梯以利居民上下，更建有大會堂一間，可容納學生一千九百名，並設有二十四個課室之學校，上下午班，為警員子弟就讀云。

由巴黎運香港永珍 黃金九公斤突神秘失竊

由七個包裹盛裝價值七千五百鎊

【新德里六日路透社】一個由巴黎運往永珍及香港之黃金包裹之內，昨稱失落，據法國航空公司一架飛機於星期四在此星期內失落之黃金，約值九十四公斤，據警方稱：該批黃金重約二百十萬盧比（約七千五百英鎊）之九條金條，已被盜去，國際刑警組織將接獲此案之通知。

香煙業總商會 選出各部主任

【本報訊】港九香煙業總商會，於本月四日假座自置會所舉行第五屆會長、理監事就職典禮，並選出各部主任，出席理監事及來賓各界人士，頗為熱烈。

收到風災捐款 一百廿餘萬元

社會署分別救濟災民

【本報訊】社會福利署長，業已提出「香港居民風災救濟基金」及其他公共捐款收到一百二十六萬八千七百元一角一分，上述款項係用以救濟受颶風「瑪麗」影響之災民，並作為彼等需要用途。

截至目前為止，已從上述款項中，支出六五六、九七〇元八角五分，其中用以補充被風災毀損漁船及漁具者佔三三〇、七八三元九角五分，重建被毀房屋者二一一、八七〇元，喪失謀生者之家庭補助費七〇、五九七元三角五分。（二）

本港又多四位律師執業

其一係黃建勳之女公子

昨日由高院正按察司何瑾爵士予以批准執業並稱彼等在本港開業的律師一共有四位，昨日開庭後，由律政司向正按察司介紹各申請律師之履歷。

陳肇川　第一位申請律師陳肇川，在本港出生，畢業於嶺南大學，一九四〇年考獲港大入學試，一九五四年進入李惠士律師樓見習律師，一九五九年返港，一九五九年十月廿二日赴英攻讀法科，畢業後，一九五九年返港，從事律師工作，至本年五月考得律師資格。

黃秀亭　第二位申請律師黃秀亭女士，乃已故名律師黃建勳之女公子，早年在本港瑪利諾女中畢業，一九五三年考獲港大入學試，後赴英國專攻法律，於本年六月考獲律師資格。

梁肇漢　第三位申請律師梁肇漢，在香港出生，畢業於……

王恭瑞　第四位申請律師王恭瑞，在中國出生，畢業於上海聖約翰大學，一九五九年返港，至本年五月考獲律師資格。

黑人物施毒手

士多夥伴夢中突被襲受傷 屠房看更人被數大漢圍毆

【本報訊】昨日本港連發生五宗打鬥傷人血案，事後傷者俱由警送醫院救治，茲分錄如下：

㈠昨日凌晨三時，中區威靈頓街廿弍號地下美華士多，有夥伴馬洪（卅八歲），因天熱在門口架帆布床而睡，不料在睡夢中突被大漢四人突襲，馬雖與抗拒，其中大漢似持有利器，結果馬被斬傷左耳。後警察聞報到場，各大漢已逃去，乃由警將傷者送入醫院。傷者向警方透露，是次被襲，係與人物鬥入會有所致云。

㈡下午六時，西環西海傍街合利興船排廠，常有伴正因桌用晚膳，其中有兩伴突然發生口角，繼而動武，結果其中一人被擊中頭部，血流如注，後由店中人報警，除將傷者送院，並將一男子帶署查究。

㈢下午六時，西環屠房，有一看更人被數名男子毆打，結果該名陳細，三十六歲，傷者頭部受傷，及大膽被毆至遍體鱗傷，屠房中人報警，警方將傷者送入醫院，看守之男子兩名拘後，帶署查究，傷者則送入醫院。（錦）

㈣下午一時許，深水埗長沙灣道七九六號三樓香港襯衣廠，有一名男子（卅一歲），因與該廠一技工發生口角，繼而動武，結果被人打傷頭部少許。

㈤下午一時廿分，男子羅某，四十九歲，業木匠，住石硤尾徙置大厦，昨午因小故與妻發生衝突，大打出手，由屋內打鬥出門外，結果兩敗俱傷，而其妻另亦被擊傷頭，後均送院救治。（錦）

原髮素試用庄上市

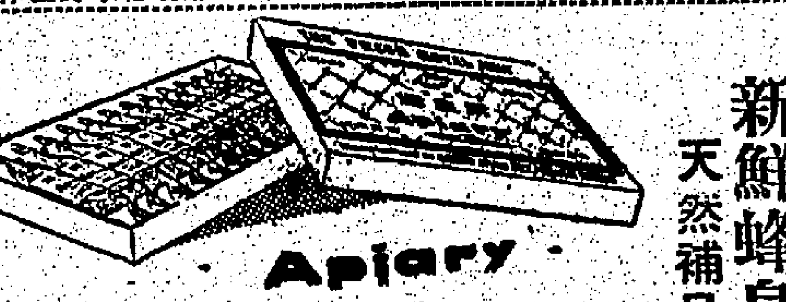
在美國大利麥之原髮素，係白髮可變黑，短期使用之秘方，並以特價發售，歡迎惠顧，現由本港各大藥房均有發售。

楊氏宗親會 旅行長洲

【國際社】楊氏宗親會，為聯絡宗親感情，增進戶外康樂活動，特定本月十四日（星期日），舉行長洲旅行，各參加者於是日上午九時四十五分，在香港統一碼頭集合，十時正乘搭長洲綫小輪出發，屆時參加者踴躍，定不候。

非洲海底椰止咳露

英國伊利沙伯皇后大學藥劑師研究製成，非洲海底椰止咳露，自運港推銷多年，深獲本港人仕樂用，一服即愈，取效神速，以非洲特產海椰祖為主，加入其他止咳藥品，是以功效卓著，咳嗽、氣管支炎、喉炎、老幼咸宜。總代理：(附圖為海底椰止咳露)



美藥劑師監製 新鮮蜂皇素 天然補品銷港

美國伊斯奈大藥劑師監製，康合蜂皇素公司出品，品名「蜂皇素」，係純正天然珍貴補品，專採用工蜂分泌之精華製成，絕無雜質混合，故其功效特強，服後七天能補精養血，反弱為強，經科學試驗，無不奏效，治腰酸背痛、精神衰弱、失眠、男女貧血、產後體弱等。各大藥房均有代售。

教育與文化

大陸教授及學生 概須服勞役 每天工作十五小時

清華大學俄文女教授 因無法忍受逃港赴美

【本報訊】清華大學俄文教授卡瑟尼娜夫人，因無法忍受共匪生活，業已到達本港，並將前往美國。據稱，中共在大陸絕無宗教自由，中共並已將許多教堂沒收。渠曾在大陸居留五十年，據謂，在中共方面言，雖有若干成就，但人民之犧牲則極大。目前大陸人士均陷於飢餓，人民勞役不斷增加，但糧食卻日減。

卡瑟尼娜稱：除俄人外，所有教授、教師及學生，均要參加勞役，勞役佔全學期之三分之一，故大多數教授與學生均極不滿。就渠本人言，每日要工作十四五小時。渠於一九〇三年隨父赴中國大陸，及一直旅居於北平與哈爾濱，一九〇八年結婚，一九三四年喪偶，渠有妹嫁與俄國人，現均居美。一九二五年以還，渠即任俄文教師，一九五四年中共邀請赴清華大學教授俄文，除學生外，渠亦須教導該校之教職員講俄語。渠於哈爾濱僅居一小段時間，故月薪約為人民幣一百卅元，此數比華人教授之月薪七八十元者幾多一倍，就住所而言，渠亦獲特別待遇。（日）

伯南英文書院取錄新生名單

再擴充班額繼續招生

【本報訊】北角七姊妹道六至八號伯南英文書院，監督陳樹垣，校長尹國明，為大力創辦該校，第一次招考P．5——F．5各班新生，計報名應考男女生共六百餘人，昨經全部放榜，計取錄四百伍拾六名，因部份班額，業經告滿，並開始在上址辦理註冊入學手續，該校為因應社會之需，並為貫徹教育服務之旨，再擴充班額，續招第二次新生，改期定八月十六日及九月六日上課。伯南英文書院，全體新課校舍，光線空氣充足，師資優良，並備有各項設備，供學校效果，已完成中學階段之學子申請，第一次取錄新生全部名單錄后：

中五．F．5：黃才、何強、勞志光、張光……（以下取錄名單）

中四．F．4：張瑤、張文錦……

中三．F．3：陳惠珊……

中二．F．2：周……

中一．F．1：林……

小六．P．6：馮……

小五．P．5：周……

[illegible]

葛師校友夏令營 梅窩留連五天 昨日拔營返港

【國際社】葛量洪師範學院第五屆校友會，首次在銀礦灣舉行夏令營，男女教師參加者二百餘人，由主席何偉浩（攝影）劉英偉、朱濟標、（安全）張光榮、（總務）黃漢英、（膳食）趙世銘、李國根等組織領隊，於本月一日出發，至今日拔營返港。

蘇浙小學校友舉行第六屆會員大會

【本報訊】蘇浙小學校友會，於本月五日下午二時，在該校大禮堂舉行第六屆會員大會，到有該會名譽會長林德民、王順慶、葉棋英、施明、李恩陽、李柱鑅、方國梅、黃金輔等二百餘人。首由主席致詞，並報告一年來會務情況及校友福利等事項，隨即選舉第七屆職員，由林維民、羅榮生、陳寶寶等當選。

芮陶庵博士返國休假 大專同學舉行歡宴會

【本報訊】芮陶庵博士六時假九龍尖沙咀樂宮樓舉行歡送會，由港九專上學生公社委員、紫台學生工作聯絡委員會合辦。芮陶庵博士暫別本港，於本月下旬返美，一年後始再度返港。屆時聯合書院、崇基、新亞學院、浸會學院、珠海學院、崇基書院學生代表參加。

華人現代藝術研究會 公開搜集西洋畫 將在藝術節展出

【新亞社】本屆藝術節，現已決定十月中旬在港九尖沙咀碼頭西翼舉行，本年西洋組除華人現代藝術研究會從本年初正式成立以來，即參加此屆藝術節，而該會長與顧問相當可觀，查該會除現有之會員參加展出外，更公開搜集本港各名家作品。據該會負責人稱：該會已決定本月二十日（星期六）晚由下午五時半至七時半在林旬午街四樓宇市民傑業會辦公室收集會員及非會員之作品，每人限帶四幅，以便該會評選。

替盲人籌款

小提琴家金保利 下旬舉行演奏會

【新亞社】小提琴家金保利，定本月廿六日晚上九時假香港大會堂舉行慈善演奏會，所得入場券純收入全數捐助香港盲人輔導會之就業訓練所及工場費用。

金保利演奏會，由歐陽德安排，已獲港督柏立基爵士、羅文錦等人士贊助，屆時大會之贊助人，並將到場參加。金氏於本年二月間曾來港演奏，成績甚佳，故此次收入款項，將用作盲人輔導會就業訓練所籌款之需。

學生保健計劃近況
上季二萬餘人受治療

【本報訊】本年第二季中，根據學生保健計劃，在各診療所接受治療之學生，共三三八七四人，其中在全科診療所就診者一四一一九人，在耳鼻喉診療所就診者四四八人，在眼科診療所就診者一四二八人，在牙科診療所就診者七八七九人。

本季中，接受身體檢查之學生為九〇〇九人，其中身體良好無缺點者一三九二人，有缺點者五八六五人，有缺點而需要醫療者一七五二人。

該季中，有二一四名學校兒童，患有傳染病症，與病人接觸後之傳染病帶菌嫌疑人，季內被報有八六二名。五十一名兒童，曾被轉送至其他特別診療所治療，另有九宗病症，曾送醫院留醫。

同季中，曾為參加學生保健計劃之兒童，郵報眼鏡五八二副，此外，又曾檢查學校校舍二四八次，包括一〇六間新校舍在內。

中國兒童書院昨舉行畢業禮
下學期擴充班額

【本報訊】灣仔中國兒童書院，昨（六）日在新院大禮堂舉行幼稚園第十二屆小學第十三屆畢業典禮，由陸潤興院長黃達綬頒獎，並致詞及報告校務，參加本年度小學會考學生廿四名，全部及格，由下學期起，特增班額，以收容失學兒童。最後由幼稚園學生表演節目助興，頗屆畢業生名單如下：

小學：林國鴻、何綿光、謝開明、甄慧泉、柴榮標、林惜嫻、黃蘊甫、鄭嶸村、梁少鴻、黃忠華、余福祥、胡汝輝、劉小碧、龐光輝、鄭錦珠、趙漢賢、明虎、胡世華、趙潤夏、馮梅芳、余碧瑤、鄒秀珠、余德貞、梁卓榮、黎玉瑤、潘超、許紹祖、司徒華、安、黃麗珍、唐穎潔、陳世杰、田張安、蔡綺屏、麥梅珍、黃瑞心、詹錦源、左冠初、梁錦仁、周美兒、李麗貞、李紹榮、陳瑞賢、劉培坤、黃國利。

幼稚園：黃德媛、林霖卿、許鐵成、林盧富強、陳鎮鴻、達華、馮思潤、胡浩強、潘偉鴻、李鶴梅、鄭國森、潘江輝、何子勿、張彥少榮、張文、黃美玲、朱植、林、鄭月梅、何婉媚、謝炳權、鄭安光、楊國美、朱秀英、王恩、國芬、林太英、馮文霞、陳麗娟、李于觀、劉棣華、莊國儀、余佩霞、何愛玲、林德成、鍾小燕、吳冠金、鄔永剛、梁道潮、陳儀、陳瑞君、莫麗麗、譚漢雄、蔣佩儀、陳永安、梁麗紅、李婉玲、譚羅榮、歐陽實源、何綺基、米慶英、余樂華、文耀光、唐麗鴻、吳煥理、張慈祥、鄭紫怡、司徒榮、吳蔭芳、陳淑賢、陳偉成、歐陽惠瓊、劉炳賢、黃耀昌、張榮、薛國華、麥魏榮、陸耀家。

柏雨中學校友日聯歡

【本報訊】新界柏雨中學，於本月五日，在該校大禮堂舉行校友日聯歡大會，到會有各屆校友師長同學百餘人，首由校友會理事長魏落花報告會務及本校概況，隨即由梁省德校長致詞，勉勵各校友時通聲氣，提供意見，加強聯絡，諸多策勉。繼由各地回港之校友報導當地校友情況，新舊校友暢敘一堂，情況甚為熱烈。最後茶會，拍照留念，並盼明年此日各校友踴躍參加。

圖片說明：新界柏雨中學前（五）日舉行校友聯歡，各校友與師長合照（李晨録攝）

小狼領袖大會
定八日以遊河方式舉行

【本報訊】香港童軍總會主辦之一九六零年全港小狼領袖大會，經決定於本月八日以「遊河」方式舉行，直至日前止，報名參加人數有式百餘人，是日下午六時正，號艇將在尖沙咀公眾碼頭，接九龍方面領袖登輪，六時二十分至香港皇后碼頭接香港方面領袖登輪，七時開往「旅行總一遊」，八時在船上晚膳，八時四十分由小狼總監曾明先生主持大會，大會完畢，接着是音樂欣賞，幸運抽獎等節目，參加者自備泳衣（船上有淡水沖身），登輪後到報到處領取幸運號碼，不必穿制服。

威理斯中學籌備辦職業中學
二次取錄新生放榜

【本報訊】威理斯中學因辦理得宜，設備完善關係，港九家長寄予熱望，紛送子弟入學。該校近應各界之請求，積極籌辦職業中學，由李臨醫、相校長與中英美三國職業教育專家商討，並與廠商、行號研究從業員之需要與供應情形，着手設施，預計此種中學畢業生之出路，將比文法中學之畢業生為廣闊云。

昨為第二次入學試，投考者一千二百五十人，錄取七百三十九人，名單如次：

(甲)英文小學部：㊀P. 1英小一年級：劉金珠、姬學昌、周志剛、李玉英、張翹明、王勵、趙有功、鄭松明、兆毓成、黃花儒、黃志……㊁P. 2英小二年級：……㊂P. 3英小三年級：……㊃P. 4英小四年級：……㊄P. 5英小五年級：……㊅P. 6英小六年級：……

(乙)英文中學部：㊀F. 1英中一年級：……㊁F. 2英中二年級：……㊂F. 3英中三年級：……㊃F. 4英中四年級：……

(丙)中文小學部：……

師訓班夏令會圓滿結束
星光晚會節目豐富

【本報訊】港區各縣教師訓練班，八月一日起，在赤柱聖士提反中學舉行之夏令進修會，昨（六）日已是尾聲，五日晚在星光閃爍，月色玲瓏之下，學員們熱烈舉行星光晚會，節目有男學員梁明德的小提琴獨奏，蕭滋華的幻術表演，謝丹桂、呂錦的男聲合唱，楊綺勵的京曲汾河灣，女學員舞蹈，男學員舞蹈，鄺耀獻唱，精彩絕倫。陳君培主演諧劇，女學員吃蘋果比賽，演來滑稽突梯，笑痢肚皮。

班主任阮雁鳴，導師邵鏡廷等，在引領對鄰居生活，至十時十分，纔是意興未闌，各學員免有「金風玉露一相逢，便勝卻人間無數」之感。

六日上午集體游泳之後，各學員握握行裝，紛作歸計，進修會遂於十一時圓滿結束。

夜學部英文班五百餘人及格

【本報訊】據教育司稱：教育司署夜學部英文班舉行期考，高級班及格者二六七人，低級班及格者二九一人。參加英文中學會考英文科考試之中級班學生共計六二人。

官立文商專科學校，於六月間舉行大考，有三十五名學生參加文科文憑考試。（二）

紅寶石兒童音樂會
今播英文兒童故事

紅寶石星期日中午兒童音樂會，為了使你們心愛的孩子們對英文一科產生濃厚的興趣，本週特別選播幾首著名的兒童音樂故事（包括「仙履奇緣」——即「灰姑娘」、「睡美人」、「羅賓漢」）與丹尼爾所講述及演唱的安徒生童話選等），這些故事內容極為普通，一般小學生都易懂，且富有教育意義，可以聽得明白，當孩子聽不懂時，家長可從旁解釋，並可利用這機會向他們說：「有好多好聽嘅故事，都係用英文寫成嘅，你地想聽多的古仔，就要用心讀好英文啦。如果咁聽我今日就先請你食兒童大餐。」——可以保證他們一定會這樣說：「好，爸爸，媽媽，以後一定努力學好英文。」

遠東書院遷址始招生

【本報訊】遠東書院近以來學者日衆，為便利九龍及新界區學子就學起見，原日洛克道一〇一號校址不敷使用，經遷往九龍佐敦道吳淞街一四九號及深水埗福榮街二二七號（三四三）號為校舍，即日辦公開始招生。該院本學期除原有中英文科外，另增設國文史學系、經濟學系、新聞學系、商學系及社會學系外，另增設英國文學系，並已延聘中外名學者担任教授，該院為本港優良之專上學院。

壽山中學新生放榜

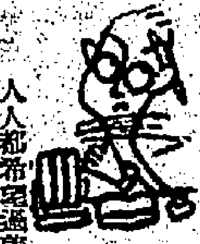
【本報訊】北角壽山中學自八月一日遷移七姊妹道六三六號後，由於該校董事長陳國祖，校長彭展雲主持，銳意刷新校務，增加設備，並多方延聘各科專才任教，是故本學期投考新生人數至為踴躍，茲該校秋季招生考試，經於本月五日舉行，各級試卷亦經評閱完竣，並於昨日放榜，茲探誌錄取新生一八七人名單如次：

高中三：王亞標、劉熙昭、彭行昇、賀元洪。高中二：翁宗岳、江舜英、胡穎敏、英國樑、李偉儀、吳國傑、陳錦麗、丁敏玲。高中一：林碧蓮、蹈根屏、黃愛麗、徐幾輝、馮展磊、黃秀玲、葉玉廸、莊紹芳、何英明、陳達常、崔伯明、陳作新、許炳忠、何英、陳生、王斌、劉紹英、唐繼烈、王劍。初三：鄭文姬。初中二：梁德茲、盧少萍、麥榮生、黃發傑、陳麗明、陳美瑜、關文照、談啓華、曾國雄、潘國強、姚右……

初中一：關麗萍、張玉芬、黃國珍、余灼松、呂曉梨、李雪芬、蔡玉珍、林宋……

小六：何沛泉、張漢傑、馬炳麟……小五：司徒妙勻、許歐廸……小四……小三……小二……小一……

你的生活愉快嗎？
爭取愉快的一天



人人都希望過愉快的日子，但在事實上，大多數人的日常生活，如果你向一個不愉快的人詢問：「你為什麼不愉快？」他一定會答覆你，那是因為現實環境的壓迫，故此很難有愉快的感覺。可是專家卻堅決指出，儘管環境不如理想——例如家庭負擔太重，工作不很如意等等，但如果有適當的應付方法，還是可以愉快地過活的。

專家進一步解釋一個人之所以不愉快的，主要是由於一天到晚生活在緊張煩惱之中，而致促使身心疲交併。若能關係任何人如能避免緊張煩惱，自可保證天天都是愉快的一天，本就不會感覺愉快的也就是天天都過着愉快的生活。下面是專家所提供的意見，如能參照實行，相信有助於你的日常生活上。

㊀早眠早起：這一個意見，似乎屬於「老生常談」，可是大多數人都無法切實遵守。原來很多人都有遲眠的習慣，有些人沉溺於夜生活，另一些人即使不喜夜間活動，但卻非過了子夜不願上床，還有一些人心事重重，即使上了床也無法入夢，另方面，他們受了工作關係太遲，早上卻不能不起床，這樣便形成長期的睡眠不足，整日精神疲乏，沒精打采，根本……

㊁細調消長：我們有句「一日之計在於晨」的格言，專家們也有同感，他們認為早晨是一天的開始，如果開始時愉快，則整日都會覺得愉快。經專家建議，你每晨應該提早幾分鐘起床，做一些深呼吸和柔軟體操，起床時不妨採取「慢動作」，不要突然「一彈而起」，醒後你的平靜了一夜的身體器官漸次活動着，早上只許提及愉快的事……

㊂安排計劃：……如果你是一位主婦，你可以先一晚準備或做好一部分明日的家務；如果你是一位學生，你可以先一晚做好你的功課。大致上，你即使不能預先做妥，也要預先有所準備，否則到了第二天，你一定陷於手忙腳亂和極度緊張。

㊃避免緊張：如果你日間的工作繁密，因此很忙，否則，自難免心情緊張，例如唯一的對策是，利用購物晚餐後和上床前的一段時間，檢討一下明日的工作，並儘可能計劃一下，先作一些準備功夫，那麼你明日便不致過份忽忙。

㊄遵守時間：這必須切實守時。這樣……生產，乘船或坐車，都要準時……

你如能切實做到上述各點，保證你每日的日常生活，都能夠以愉快開始和愉快結束，而佩佩正正過着愉快的一天！（忠）

半靜齋地帶

在九十度以上的天氣下，捧讀分區不公。

文題立秋了。炎夏正猖威，涼秋已隱伏，一葉知秋，豈能說是神秘過敏嗎？

× × ×

我想，要解決這些問題，首先，最好想出一個「一個個第一」辦法，或者「雞犬俱升」辦法。第二，取銷過海輪船，並將港九分治，使港九居民老死不相往來。

× × ×

節節下季雨日短，已定中秋節，但願月長好，月長圓，人長壽耳。

× × ×

因為考試有落第，於是便有人拚緊考試；因為分區升學，於是便有人地區有港九之別，於是便有人痴人說夢耳。

× × ×

蘇克蒙與失致函英麥美倫，與其當衆人謂「禮」，是一封「最無聊的信」。

丹尼

社東坡西集
西南

炒魷魚
粵人嗜食，不少諺語是由食而來的

魷魚的吃法多用炒，魷魚經炒即捲，有如捲被服狀，故粵諺之「炒魷魚」是喻被撤職。

粵人嗜食，不少諺語是由食而來的。如「扮豬吃老虎」，是說陰謀家的裝傻。「穩綿羊」，是說把綿被當押，蓋棉被似綿羊。「竹織鴨」，是說「空心」。「波羅雞」，意即「靠黐」，靠黐者，即別人之惠得活，波羅地方神誕所製的玩具紙雞，是用紙糊成的，故曰雞。「劏死牛」是說於僻處劫取財物。「夏至狗」，「土鯪魚」，喻勢的女體，「味爽而多骨」，不易吃。如此之類，俯拾即是，「炒魷魚」，正是這一類。

正因為「炒魷魚」已成了流行的「撤職」代名詞，所以也就成了一新忌諱，例如商店，在節日雖席上絕少炒魷魚這一道菜式的，因為這會給人一種不祥的印象。——當然，在平時「九龍吊片」是著名的食品，食客要吃魷魚，拾很莫為「吊片」。不過，由於社會心理的影響，可能連「九龍吊片」的地位也要低貶，在廣東的菜色中，不少魷魚要打折扣呢。如果說，吃起來的味道，說不定還是另一問題，但在新年常中，迷信者是非吃不可的。

在流行粵語中，還有所謂「炒蝦」、「拆蟹」。這兩詞正確的解釋似乎有點勉強。「炒蝦」一是指三字經的省略，「拆蟹」是指更粗俗的省略，也許就是三字取得實近吧？而炒蝦之蝦，其形似「龜射如也」，其色為全面皆紅，拆蟹之蟹為支離破碎，是否也有象徵作用呢？

我想起了最近香港文化圈裏流行着一個笑話：某雜誌已經有兩樣名菜，一味是炒魷魚，一味是炒蝦拆蟹。前一味是一次過炒了三十多人的魷魚，跟著因為積欠薪金，不少人也陸續自動炒魷魚。這原因並不是為了思想問題，也不是為了工作能力問題，那麼，為了什麼呢？一個「縮」字。整個毛都「大關退」了，凡和毛病有關的，又怎能不也「大關退」一下？

當然，這情形不止它，而它卻是較慘。因為，所以主持的進大同志無法完成任務，受到了大同志的炒蝦拆蟹，也跟迴小周到上來。他不能不也把這一碟炒蝦拆蟹，端到小周志們的桌上來，一位進小同志更奇來吃了這碟菜，他說：「好事不出門，醜事傳千里」，雖然菜兩道，其味無窮，但儘管如此，要不失為名菜兩道，但到底這些「炒魷魚」、「炒蝦拆蟹」的味道如何，大概是不同凡品吧？因為上了「紅樓」，自然另有風味。據北平人民日報，正式告訴我們，這道大陸同志們大學提倡吃「水蕩」，據說是例外。因為吃「水蕩」而吃得肥胖，人們當然不會以為毛家新食譜的三絕，炒蝦拆蟹，加上水蕩，真可謂絕哉，已三不朽！

燕子樓
嘉博

抱腿

「盼盼，你不會的，那麼工夫——」張建封笑答，既不接受，也未表示拒絕。

「我會——這並不難呀！讓我試試侍候你！」關盼盼稚氣地接下去：「大人，我多麼想，由我來侍候你，使你安樂！」

「唔——你不睡午覺？」

「不，我願意侍候——」她伸出雙手，作勢轉動，隨後，握了拳，輕輕地捶擊他的小腿。

這和當前的捶腿不同，張建封感到了一種新奇的陶醉，好像，她的嫩拳捶打的是自己的心房而非雙腿。因此，他有承受不了的感覺。

而關盼盼，似乎很專心於工作，毫無雜念，張建封凝看她的倦態般的神氣，終於忍不住了！伸手握住她的肩胛——他的手掌與她的肩膀相接觸的那一瞬間，關盼盼似同感電，倏地轉身看着他——她的目光中，充滿了少女的羞怯。

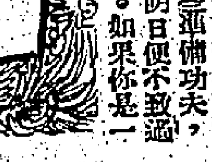
「盼盼——」他曖昧地低叫著。

「大人——」她似乎是依照他的暗示同答的。

於是，他按在她肩膀上的手漸漸地增強壓力，關盼盼的身體，隨着他的壓力而傾側，再傾側——

於是，她的一隻手掌撐在他的右胸——無力地作了一個支撐，然後，身體又傾側下去……（廿一）

撲滅蚊蠅之道



夏天是蚊蠅和各種昆蟲滋生的季節。你應該怎樣去撲滅牠們，才收到實際的功效呢？這裏且給你介紹一些簡單而可行的方法。

你噴射殺蟲劑的時間，最好在日落後或日出前；因為蠅類是依照晝夜中的光暗來活動的。當光綫黯淡時，牠們會棲在牆上或天花板上的黑暗角落裏，但當光綫明亮，牠們便到處亂飛了；所以，在光亮時噴射殺蟲劑，是沒有多大功效的。

對昆蟲進行夏季的殲滅戰，並非短期可以收效。因為，雖然自從二次世界大戰以來，發明猛烈的殺蟲劑很多，但是世界的動物數目，有百分之九十九點九仍然是昆蟲。牠們的種類接近一百萬的數字。

你想免除這些蟲類的滋擾，便要知道一些關於殺蟲劑的功能和昆蟲的習慣。

用殺蟲劑去殺蟲的基本方法有兩種：一種是直接向牠們噴射；另一種則是噴射在牠們出沒的地方。前者是屬於空間的噴射法，而後者則是撒播式的噴射法，所得的效果是完全不同的。

正因為蟑螂之類在白天時會躲在黑暗的角落裏，要到晚間才走出來，所以最好用撒播式的噴射方法對付牠們。你要將殺蟲劑噴在牆腳或門壁等處。這些殺蟲劑雖然猛烈，但是卻祗會慢慢發作，因此當一隻蟑螂在它之上爬過了，似乎仍然活躍如昔，不過在數小時後牠便會死去的。

用空間噴射法來對付蠅類，收效較快。牠們被噴射中後不過半分鐘，便會跌在地板上。牠們已中毒癱瘓，而殺蟲劑中少量的毒質，便可以殺死牠們。

如果你在房裏噴射的殺蟲劑過多，僅有些浪費。這種份量的多寡，視乎房間的大小而定。須知那些會使昆蟲癱瘓的殺蟲劑，要在相當時間內才可以生效，多噴射一些祇不過加速這個過程而已。

你想有效地控制昆蟲，便要知道牠們繁殖的情形。一對蒼蠅經過了四、五月的時間，便會將牠們的捕捉繁殖到要用天文數字才可以算得出的數字。

蠅類要在潮濕的地方繁殖。因此那些堆置廢物的地方，要噴射一些殺蟲劑。至於蚊子，牠們要在不流動的水裏繁殖。所以你便要將各種容器的污水傾去，而且在必要時注一些火水入污水之中，除去污水裡的孑孓。

祇要你留意和採用適當的「戰略」，你對蚊蠅的「夏季攻勢」一定會成功的。（洛山）

學士夜談
翁泱

鬱香玫瑰效颦（三）
梁杭生

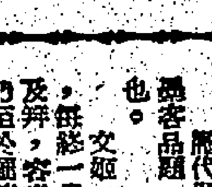
越數日，梁杭生已覓一屋，距財政廳不遠，屋主人為前清故宦，屋除廳，租值亦不昂，蓋屋主知杭生為當今要員勢力之人，故廉其租值，欲有所求也。經營數日，嚴小關入而居，遂為屋之新主人，杭生每日中午散值，即返於此午食，所僱女傭為鳳城人，精製饌，每午食，味甘，口饞皆飫，視此為第二家庭，樂固陶陶也。而其婦茫然不知，每下午散值，仍與同往財政廳，以候其夫之出，並與返西關。杭生乃笑其大愚，而寵之為前光誼，故經月餘猶未破其覆也。

嚴小關供職館，凡每日間理事之允悉，一日，午飯畢，笑謂杭生曰：「知夫人每日必到衛聯候汝散值歸，我以為絕無僅有之事。不料此事亦有相同者。」梁杭生即問何人？嚴小關曰：「此警察廳長熊長之職員也。每叔長警廳，凡每日職員之退值，皆親自檢之。侯職員退後，乃會辦公大堂巡檢，見一人孤坐而不去。其人名陳玉亭，華叔叩呼謂之曰：『玉亭，汝此時猶不退，欲乘機竊物耶？』玉亭以其姊尚未至故，婆叔笑謂之曰：『汝姊是？』陳玉亭答以是。陳玉亭為警廳二等科員，每日派亭之姊……」

……間既名並無損，而得此寵匿之樂，食色皆以快我，又何有不值可言？」嚴小關曰：「……」梁杭生曰：「……」

有頃，乃笑答曰：「閨內本無美德名，出此亦無損於名也。」嚴小關曰：「名雖無損，而人皆惜此為談資，亦殊不值也。」梁杭生曰：「我自……」

紀書仙曹文姬



歷代閨秀名媛，或校坊歌姬，其能畧具才華，一經騷人墨客品題，無不聲價十倍，此北宋曹文姬之所以能以書仙傳也。

文姬，本出生於長安娼家，發齡聰慧，稍長，好讀詩書，每終一卷，輒不曉通大義，舉一反三，人幾疑為夙習也。及笄，容藝秀麗，詞翰絕倫，尤擅變臨池，每日自朝至外，乃至於羅綺窗戶，莫不遍留翰跡，日書數千字，不以為倦，筆力雄勁，為關中第一，人以書仙稱之。時工部周郎中翹、馬嗣宗端等，皆稱賞不已。家人教以絲竹，姬拒曰：「引歌侑酒，賤事也，吾豈樂為之；惟願池硯硯，使能終老是間足矣。」

由是姬名轉甚，遂擇嚴團，王孫貴介，願輸金委玉，託媒求偶者，門限為穿，家人囑有所擇，且曰：「皆非吾偶也。願以詩文為媒，我當抉擇。」訊出，時下士子，咸以長篇短句，豔語麗詞，紛投沓至，日計數百，女悉不愜意。有岷江任生者，客於長安，文詞超卓，賦才敏捷，聞而色喜，謂友儕曰：「吾今得偶矣！」或問其故，答曰：「鳳棲梧而魚躍淵，物有所歸耳。」遂投以詩，詩云：「玉皇殿前掌書仙，一染塵心謫九天；莫怪濃香薰骨膩，霞衣曾惹御爐烟。」文姬得詩，喜曰：「此真吾夫也，不然，何以知吾行事？」

歸任生，婚後即情愛篤，如雞如蝶，出必成雙，入則成對，每於春花秋月，相對吟哦，皆推一時佳景，唱隨之樂，神仙眷屬不啻焉。

越五年，一日，因三月晦日送春，夫婦對飲，女題詩曰：「仙家無夏亦無秋，紅日清風滿翠樓。況有碧霄歸路穩，可能同駕五雲遊。」吟罷，嗚咽，泣曰：「吾本上天司書仙人，以情愛謫居塵寰二紀。」繼謂任生曰：「儂將歸去，子可偕行乎？天上之樂勝於人間！」任不願離捨，允同行。俄然，陸聞仙樂悠揚，飄盆而是，一時異香滿室，家人驚訝共覩窺之，隨見朱衣吏持玉版朱書篆文，曰：「李長吉新撰玉樓記已草就，天帝召汝書碑，可速返勿稽。」家人齊出質疑，以李長吉為唐之詩人，迄今三百年，骨且朽腐也。女笑曰：「此非爾等所知，人世三百年，在仙家不過一瞬耳。」女與任生易衣拜命，緩步騰空，冉冉而逝，是時哄動觀者萬里。宋名士劉斧著文擬其事云。

歷代閨秀名媛，或校坊歌姬，其能畧具才華，一經騷人墨客品題，無不聲價十倍，此北宋曹文姬之所以能以書仙傳也。

·江濤·

今奇譚

……小市民正當娛樂（上）

一個商店視察員下午在村裡的街道溜閘，看見一個小孩由咖啡室走出來，口咬一支雪條，手拿一包茶葉。

「這是你剛買來的嗎？」視察員指着茶葉向小孩問道。

「是的，我們家裡有客，恰巧茶葉又用光。」

「你在星期日是不能買茶葉的，」視察員對他說，「你可以買雪條，但買茶葉卻是犯法。」

這個小商店因此第一次知道有關星期日做買賣的奇怪法律，那冰室的老闆娘則因此被檢控。雖然合法的打開店門營業，並且……物則最低限度有四分之三是不准賣出。

在距離這間冰室不遠的地方，有一間醫院。在醫院的大門外擺放一輛售賣雜物的貨車，生意相當興隆。這間流動商店賣出很多糖果餅乾和香煙，客人要買洗衣粉、茶葉、鞋帶，以及任何一種東西，也都照樣供應。

但這樣的生意都是合法的。在一九五八年曾經有過一場官司，證明商店是一種永久的建築物。禁止商店在星期日營業的法律，對於由貨車改裝的「流動商店」並不適用。

英國這些別緻的法律如果不加以修改，將使人有生存在中古時代的感覺。禁止星期日活動的法律是那麼複雜，使到幾乎每一個人都會犯法。只有律師或許會記得那些是星期日所應該或不應該做的事情。

例如，你可以在咖啡室買一個肉批或幾個馬鈴薯片，但是你不能在一間也賣炸魚的商店買炸馬鈴薯片。你可以買生熟的牛肚，但你不能夠買生的牛肚。在教堂舉行儀式之前和以後，你可以把新鮮魚陳列出賣，但在儀式舉行的當兒，則不准這樣做。

星期日當糕點特別好市的主要原因，是因為在一九一六年的時候，有一個法庭裁定當糕不是肉食，所以在星期日可以合法售賣。

但是如果你在星期日郊遊的時候發現酒精燈沒有酒精，不要跑去購買。法律規定，由星期六下午十時至星期一上午八時，是禁止售賣酒精的，違犯這條法律所罰的款項也特別重，最高額竟是一百鎊。

假如星期日下雨，母親坐在家裡感覺無聊，她想織一些東西來消磨時光的話，千萬不要去買毛冷。如果光載在定期刊物後面的編織款式，法律准許你去購買。但是一條有六百年歷史的法律，則禁止在星期日將毛冷搬出來發售。

有關飲食買賣和遊戲或討論等集會的限制法律，都是基於政治和宗教兩種原因來創制的，起源早在十七世紀，目的在於限制人們在星期日的自由。到現在，這些限制當然是不合時宜了。

體育

我世運團九日過港
足球隊趕返 決同機出發
西班牙賽程昨日已商妥

【台北六日中央社電】中華民國參加第十七屆世界運動會代表團，將於九日乘包機離台北飛往羅馬。

中國代表團團長郝更生，會籌代表部長，已於上月取道美國前往羅馬，安排代表團到達後的事務。由國內出發的代表團人員，包括職員十六人，運動員廿六人。

另有參加十項運動的田徑選手「亞洲鐵人」楊傳廣，射擊選手吳道源，及田徑領隊魏振武，美國教練德瑞克等四人，將由美國逕往羅馬歸隊。

【本報訊】昨據中華民國世運足球隊總領隊沈瑞麟稱：我國參加世運代表團包機，決定於本月九日下午到港，我世運足球隊，則於九日下午六時，在港上機，逕飛往羅馬出席世運會。

沈總領隊認為，包機由港起飛赴羅馬，將須過泰國曼谷、印度加爾各答、巴基斯坦的喀拉蚩、黎巴嫩的貝魯特，而抵達羅馬，如果包機在九日下午六時由香港起飛，則可於十日下午二時左右到達羅馬。

我世運足球隊，決定八日在西貢搭乘法國航空公司客機返港，最遲可於當日下午四時三刻抵港，那麼，大家有一天時間準備，相信還來得及。包機初時原定是九日下午一時到港的，其後經過他向我世運總會要求，才延至下午六時由港起飛。

又訊：中華民國世運足球隊，昨已決定接納西班牙足球總會之邀請，於九月二日在羅馬飛往西班牙的巴塞羅納城，與西班牙足球隊作五場比賽，然後於九月十一日飛返羅馬，搭乘我國包機，於九月十二日飛返港。

這是替我世運足球隊向西班牙方面聯絡的黎若，於昨日上午十時半，到萬宜大廈瑞麟公司與我世運足球隊總領隊沈瑞麟洽商後的決定。

本來，沈總領隊擬於訪問西班牙提前於本月十二日至廿四日前往的，不過，因時間過於迫促，同時，西班牙足球季，是在每年九月一日開始，至翌年六月底才告結束，在足球季未開始時，西班牙球會，均主張球員作充份之休養，所以才決定於參加世運足球賽後，始乘往西班牙訪問。

至於我世運足球隊在世運賽前，是否到歐洲各國比賽問題，沈總領隊表示，待大軍抵達羅馬後，才作決定。

我世運隊於參加世運會後，是否經美洲返港問題，據沈總領隊透露，美洲球經紀黎他士，邇近已有覆函，不過，在條件方面，仍未符世運隊要求。除非黎他士對我隊提出的條件，全部接納，否則於前往西班牙訪問後，便返羅馬搭乘包機返港，逕南美洲也不去了。（進）

亞洲足協會員大會 今在馬舉行
亞洲盃決賽問題列入議程 並討論聯邀英隊訪問亞洲

【吉隆坡航訊】亞洲足球協會，於本月七日上午十時，假本邦總理東姑阿都拉曼官邸，舉行會員代表大會，屆時由亞洲足總會長東姑阿都拉曼親臨主持會議，預料出席國家單位代表有：日本、香港、印度、巴基斯坦、以色列、韓國、印尼、越南、泰國、星加坡及馬來亞等。是日大會議程如下：

㈠討論預算及財政報告。㈡討論本會出席國際足協代表日本市田左右一博士之報告書。㈢討論如何協助南非黑人足球總會，在八月下旬於國際足球協會大會中請入會事。㈣討論以色列提案——修改亞洲足球賽章程事。㈤討論修改亞洲少年杯錦標賽章程事。㈥討論在那國舉行亞洲杯決賽週賽事。㈦討論選派亞洲足球總會申請入會事。㈧討論如何選拔亞洲明星隊球員事。㈨討論如何聯絡亞洲區各單位分配事。㈩討論巴基斯坦之提案。⑪討論在一九六一年邀英國第一流球隊於訪問澳洲途中，巡迴亞洲各地比賽事。

組明星隊 各地提名

又訊：關於選拔亞洲明星隊代表事，亞洲足協屬下會員國，已共提名五十七名球員，其中馬足總只提名干尼與加包爾兩名，前鋒為四名，右翼拉欣奧馬，一名前鋒為馬目。該批提名於七日之大會中，將作最後的人選決定。

……），陳志剛（中衛），高保強（正中衛），劉志霖（右鋒），何祥友（右鋒），梁偉雄（左翼）共七人。中華民國：劉儀（後衛），陳輝洪（右後衛），郭錦洪（左中衛），黃志強（右中衛），姚卓然（左鋒）共五人。日本：古川好男（守門），平木隆三（右後衛），二宮寬（右翼）共三人。印度：鄭川拉治（守門），拉濟夫（後衛），甘拜耶（右中衛），南巴又杜（左中衛），烏尼智（右翼），麥際打南（中鋒），狄廉沙（中鋒），古士瓦米（內鋒），巴拉林（內鋒）共九人。緬甸：拉虎（守門），郭安（後衛），館安（除守門任何位置）共三人。韓國：咸興哲（守門），租貞敵（中衛），禹相殷（內鋒），車泰成（中後衛），金東根（中衛），愈光浴（內鋒），金燦茲（正中衛），趙南洙（內鋒）共八人。越南：范六郎（守門），黎文弟（後衛），黎文潮（中衛），阮文孝（正中衛），李文揚（中衛），杜時榮（內鋒），李牛（右翼）共七人。馬來亞：干尼（內鋒），加包爾（內鋒）共兩人。菲律賓：柏智高（中鋒）一人。星加坡：馬目（內鋒），拉欣奧馬（右翼）共兩人。巴基斯坦：烏馬（中鋒），西地奎（守門），姆沙（左翼），阿茨（後衛），依沙特（後衛），卡夫（中衛），卡比里（內鋒）共七人。錫蘭：夏森丁（守門），陽桑星（中衛）共兩人。

世運八百公尺比選手莫恩斯 奪標呼聲仍高

【布魯塞爾六日路透社電】以一分四十五秒七保持八百公尺賽跑世界紀錄之莫恩斯，似將因此得以保持世運代表資格。此間今日宣佈比利時世運代表隊之名單時，顯示莫恩斯將參加八百公尺賽。

溝通世運場地交通 義興建專用道路 于昨日開始啓用

【羅馬六日路透社電】為本屆夏季世運會，義大利工務部長薩羅路所建之一條通往奧林匹克運動場的新路，以及其附屬設備，已於今日啓用。此路耗費七十五億里拉，路長約廿公里，不但貫通本市南北兩大運動場地，並是通往世運會之其他比賽場地。其間一段長五公里之路，將在世運進行期間，僅供選手、世運會職員、與觀衆車輛行駛，其餘部份，則向公衆開放，供一般車輛行駛。在此路上行車，以時速四十公里為標準，最高時速以七十公里為限。

為發掘體育新血 港協與學協將加強聯繫
鼓勵學生參加比賽

在各項運動機構都高喊發掘新血中，網球總會會長奧雲駱士對此曾發表談話，頗引起各個聯會的注意，希望能透過香港學界體育協會的聯絡，盡力從學生方面尋求發掘和提倡的途徑。

據奧雲駱士指出：他站在網球圈方面來說，從這幾年來的網球運動中，可以說比較其他的運動產生新血為多。但是所發掘新血，和其他各地都有絕大的距離。就香港的情況來說，一班已經有了相當長時間佔着首席的人物，仍然無法找出他們的代替人物，有此緣故，欲求香港的體育發達，必須要從青年和學生方面着手。他喚起了一般人對這點的注意。

其餘許多間聯會的代表人，都對這個問題發生興趣，根據過往的經驗，許多學校都認為由於學生的功課繁忙，大部份學生都不能夠抽出較多時間在運動方面，所以對於發掘新血，是相當困難的。

港協會各代表都認為，欲發掘新血，必須要從學生着手，故推由主席沙利士，在適當時間，和香港學界體協會接頭，希望由下屆起，盡量鼓勵各學校和學生參加運動比賽，以求產生大量新血。

李惠堂明日返港 王志聖九日赴義

【本報訊】據王志聖稱：昨接到一封電報，是李惠堂從吉隆坡拍來，力言八日搭泰國機返港。拍去的電報是給亞洲足協會長東姑阿都拉曼及副會長羅沙、矢田，恭祝會議成功，並問候蕭順、林杞祥、李文傑、夏仙等各國出席代表精神愉快。又渠本人，現定九日乘機飛赴羅馬，代表香港足總出席國際足協會議。（火）

昨日默廸卡足球賽
香港勇挫越南 韓國擊敗印尼
越南馬來亞今分戰星泰

【吉隆坡六日路透社電】今夕默廸卡足球賽，香港對越南，上半場香港以一比〇佔先，結果香港以三比一獲勝。

【吉隆坡六日路透社電】今夕香港以三比一勝越南，港隊技術優異，越隊只在最後一階段有勇猛之爭持。香港在接觸之後，即勇往直前，十一分鐘時，由中鋒劉繼照先開紀錄。下半時區彭年以美妙之姿勢射入第二球，梁治邊前上，並及時切入，差不多在門前界線射入。完場前三分鐘，越南反攻，由右翼阮文打破光蛋，但劉繼照在完場前一分鐘破網，成三比一。

今夕另一場默廸卡足球賽，韓國隊以二比〇擊敗印尼隊。

今夕韓國以二比〇輕取印尼，兩球均在上半時由車泰成射入。

【本報訊】今（七）日為在馬來亞舉行的默廸卡足球邀請賽的第三天秩序，明塢越南對新加坡，大塢馬來亞對泰國。

今日出師的四隊，新加坡為首次露臉者，實力如何？未能得悉。馬來亞在第一天比賽中，曾以三比零勝日本。泰國及越南，則分別受挫於巴基斯坦與香港。（四）

【吉隆坡航訊】馬足總召開各國球隊領隊聯席會議時，曾通過賽辦法，其要點如下：

㈠球賽時每隊守門員得隨時替補一次。
㈡每隊除守門員外之其他球員，除上半場完畢，只准替換一人。
㈢這次球賽分為A、B兩組進行單循環制，每組以積分最多者為該隊之冠軍，次者為亞軍，如兩隊獲得同等最高積分時，則以得失球之多寡計分而決定之，如在得失球計分又相同時，則該兩隊需另行重賽，再度決定高下。
㈣兩組冠軍決賽，而打成和局，則延長十分鐘再賽，如再和局，則第二次延長十分鐘再賽，如又賽成和局，不再另行重賽，則由該兩隊各保持「默廸卡杯」半年。

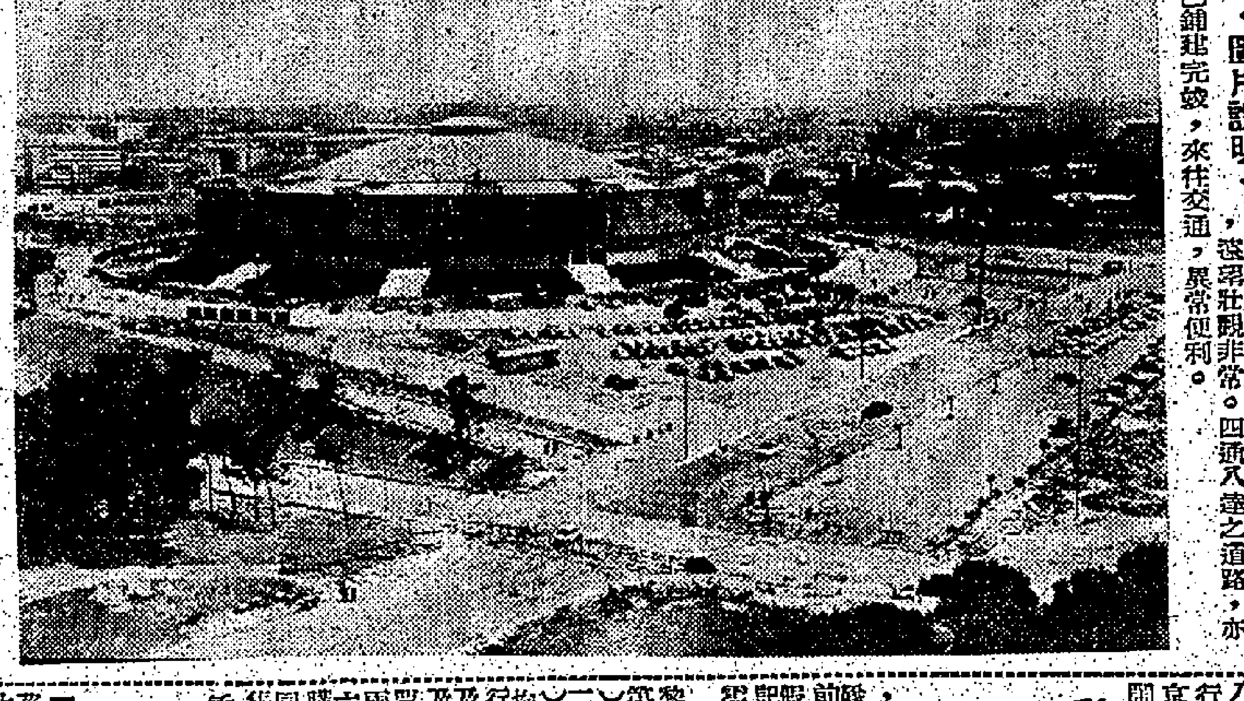
美澳游員分創五項世界紀錄

【澳洲墨爾本六日路透社電】星期六晚，澳洲四名最快速之游泳員，打破八百八十碼四人接力及八百公尺四人接力之世界紀錄。八百八十碼四人接力之時間縮短七秒九，八百公尺接力之時間縮短二十七秒五，創世界紀錄。澳洲女選手伊莎蘇勒絲所創，共時間為四分四十五秒四。

【底特律五日合衆國際社電】美太平洋海岸之金髮泳冠軍柏爾克，在今夕之世運預選中，以一分零九秒二打破一百公尺背泳之世界紀錄。

今日森馬斯（十九歲）與勃迎（廿五歲）同以十七分四十秒游畢一千五百公尺，裁判員會商十分鐘然後判森馬斯獲勝。勃迎日在托列多之一千五百公尺自由式比賽中，以十七分卅三秒五創全美紀錄。

【底特律五日路透社電】十六歲之加州女學生麗絲，今日在此間之美國世運游泳預選賽中，以四分四十四秒五，打破四百公尺自由式之世界紀錄。過去最快之世界紀錄係由本年一月澳……



·圖片說明· 羅馬世運會之大體育宮，經已全部完成，甚宏壯觀非常。四通八達之道路，亦已鋪建完竣，來往交通，異常便利。

黎巴嫩足球隊十六日來港
門票在南華預售

黎巴嫩迅速足球隊，於十六日來港，並提前於十二日由領隊阿沙夫來港，假金城酒家招待記者，該隊在港居住英京酒店。

昨足聯已發出通知，黎隊在港比賽秩序，第一場廿六日（星期六）下午六時開賽，第二場廿八日（星期一）下午八時半開賽，均在加山南華場舉行，門票分三元、二元四角及一元五角，學生及兒童五角，各會會員如領購門票，可於十六日上午十時至下午七時，到南華場領購，共十八、十九兩天，同一時間，則公開發售。

今日就職 五一七職員

五一七足球會新職員已選出，并定今晚八時，在英京酒家舉行就職典禮，屆時英京樓頭，將有一番熱鬧。

五一七球會去屆獲丙組聯賽冠軍，來屆將升上乙組，決繼續努力，希望能夠更晉一步，跨入甲組。

順聯籃訓班 明日舉行甄別編組

順聯會籃球訓練班，於昨日截止報名，故報名已超額，由主任教練光應邦所開列，名單如下：

陳芳（太平洋）、黃祖金、林飛、張先利、李文英、黎宜、張仕劍、譚華、張國傑、鄒林、蘇華、陳忠、崔國雄、羅子才、梁建高、保健、張榮、會琛……

訪澳首仗 敗於粵華
僑牛籃球隊

【中央社澳門訊】中華民國一防空學院僑生聯球隊一行十餘人，於（五）日乘大來輪來澳作訪問賽，由該地主之誼，予以招待。該隊於前晚首與粵華中學校友隊交綏，結果以六十比七十敗於粵華。

小球世界

△香港小型球總會主辦的第六屆「一小的球聯賽」，昨天有兩場球賽在推行，結果恒星勝太平洋……

代郵

崔國雄、李鑑棠、陳振泉、黃靖、孫鍾安、張永清、曾榮漢、吳建中、王維、張國英……

日僑棒球賽 日商隊僅勝

昨日京士柏棒球場，有一精彩棒球賽舉行，由日商株式會社對伊藤忠隊，由於兩隊都擁有棒球好手，故爭持得非常劇烈。日商擁有從日大學名將永野、關根等，伊藤忠隊則有飽應堂、栗山等好手，兩隊經過大戰七局，日商隊卒以十一比十險勝。

日商得分是第一局三分。第二、三局各兩分。第四局一分，第五局一分。該隊共得五安打，由尻、伊藤、永野各一安打，二壘打一次，頼棟二壘打一次，關棟一壘打一次。伊藤忠隊第二局得八分，第五局兩分，共打出八安打，栗山二壘打一次，各一壘打一次，二村、田澤各一次。

兩隊陣容如次：日商株式會社：（捕手）伊藤，（投手）關棟，（一壘）古川，林尻，（二壘）永野，（三壘）上田，（游擊）頼棟，（左翼）山本，（中堅）四方。伊藤忠隊：（投手）林棟，（捕手）飽應堂，（一壘）田澤、江，（二壘）栗山，（三壘）塚本，（游擊）二村，（左翼）淺田，（中堅）西田，（右翼）郭永守。

東方會昨日舉行水運會

東方體育會，昨在荔枝角體育場，舉行本年度第一次水運會，到會有該會會長吳啓明、執委吳惠明、馮瑞祥、劉亞平、謝克平及會員數百人，下午二時開始鼓賽，及示範表演。

會長吳啓明致詞，就游泳對身心健康之關係詳細闡述，詞畢即舉行頒獎。茲將各項成績列次：

多泳閣友五十公尺自由泳：㈠賀榮彬，㈡何欽，㈢彭森榮。會友男百公尺自由泳：㈠許俊鄉，㈡賀健忠，㈢徐紹國。男百公尺蝶泳：㈠許俊鄉，㈡許榮鄉，㈢賀佛忠。男二百公尺蛙泳：㈠徐紹閔，㈡朱汞富，㈢梁鵬飛。男界公開邀請男百公尺自由泳：㈠柳炯文（工專），㈡戴依賢（紅磡官立），㈢賀力行（務實）。女五十公尺自由泳：㈠李斯樂，㈡孔令羲，㈢古玉英。男二百公尺自由四人接力賽：㈠屈依成隊，㈡賀健忠隊，㈢許俊鄉隊。揮眼泳賽泳：㈠劉子超，㈡屈依成，㈢張乾文。五十公尺背泳及百公尺捷泳表演（七）。鵝部參游戲，水球賽藍隊勝白隊（十比七）。多泳閣球隊演杰及周少雄五人。

九巴離職球員 張永清今復職
足球部委員選出

【本報訊】據九龍巴士體育會總幹事黎介如表示：張永清今天復職，恢復在車上做售票工作。這是因隨友隊出外遠征發了離職書，返港後得到復職的第六個。目前已復職的計有：陸文淵、張榮、衛佛儉、梁天）……

九巴體育會日前已新產生會長、主席及主任等職員，但各部委員還未選出，到昨午，足球部委員才由柏錦燕、柏覺遜兩人商妥如下：足球部主任柏錦燕，副主任柏覺遜，幹事李漢祥，委員：曾毅和、梁瑞聯、光、鄭兆初、楊榮、伍君愚、黎介如。（……

越凍豬肉五十噸分兩批運銷本港

此係越方凍肉首次試銷港市者　今後港越貿易前途將更樂觀

【本報訊】據有關大行庄透露：越南第一批出口凍藏豬肉五十噸，即將由某公司分兩次運抵香港。此係越方凍肉首次試銷港市者。

據有關人士稱：用凍藏新方式從事輸出豬肉，將會導致港越貿易之樂觀，因為以此方法輸出，可多作消費市場，而運輸方面又頗利便，且損耗甚少。事實輸出凍藏豬肉，沒有輸出生豬之種種麻煩，尤其是免掉路多照顧，及在路程當中給予飲食等事項。還有一點便利之處，就是凍藏豬肉可以保存久時，等到有價錢才售出。

據悉，香港為輸入及消費凍藏豬肉最多地方之一，每年自英國、加拿大、澳洲、紐西蘭、丹麥等國輸入凍肉不少。假如能將輸出之凍藏肉獲得處理週到，則越南對於供應凍豬肉給香港市場方面，大有發展希望的。（金）

金融市一片沉寂

宋紙僅一價成交　美鈔尾盤與前市一式

【本報訊】昨天倫敦轉服務報乙式二．八○二五，自四日起均報企市（係三日報服商價的）。紐約轉貼磅亦報乙式二．八○一二五，電鈔差價。○一七五，大鈔加水五元，宋紙按一．六二五，價與現宋拍平（一．六二五）。逝天耶按五．七○一二五，加耶按五．八四八七五（全週最高價）。

K金市價按二五一．三七五，無起跌，即盤及尾盤乙式二五一．三七五。平息，上牌無現貨交收，在金商某大戶控制下，全市早成死市矣。

宋紙按一．六二五，即盤及尾盤價乙式一．六二五無起跌。上牌現貨交收九千比索，加頂欄息一．六二元，兩天息價共計三．二四元，息價仍由潮帮某大戶話事，現貨稀甚短缺也。

押鈔平市頭盤五．六九，最高尾盤五．六九一二五，週六下午無市，最低五．六八八七五。去息三角，上牌無現貨交收，起跌．○○二五（升），大陸帮某大戶久突乎已左右了美鈔市價了（指在本港自由市面言）。（恒）

美股市暢旺

價普遍上昇

【紐約五日美聯社電】星期五股市再升，交投尚旺。總週四尾市上升，開市時價格微漲，中午左右扳起甚多，持穩至下午。尾盤處于是日最高價。價格全面上升，大部份每股漲幅由數仙至二元左右。鋼鐵及汽車股領導上升；橡膠、飛機、電子、非鐵、蒸金屬、鐵路、石油、航空及醫藥股聯同報漲；化學、郵購及零售股收市價有起有跌。成交股份共一千一百九十三種，其中七百五十五種上升，二百五十種下卸，一百八十八種無變。成交總數為二百萬股（週四成出二百八十四萬股）。經紀人找不出任何引導價漲之商業消息，指為技術上升。AVCO股票繼第三日最旺，升六角二仙五，成十六元六角二仙半，成二十萬六千七百股。波音飛機居次，升一元二角半，成卅四元二角半，成出五萬二千三百股。赫時遜公司升六角二仙半，成四十九元半，成出四萬二千五百股。新澤西標準石油升三角七仙半，成四十一元三角七仙半，成三萬六千八百股。美高梅升元半，成卅五元二角半，成出三萬零五百股。其他成交價暢升之股，包括：李安奴升八角七仙半；無線電公司升一元一角二仙半；布倫斯域升一元；通用汽車升七角半；共和鋼鐵升一元；鐘士羅凌升二元；美國橡膠升一元半；聯合飛機升一元二角半；通用動力升一元七角半；李頓升一元；聯合碳化及美國菸草各升一元一角二仙半。（修）

工商界

股市復轉暢

行情普上昇

經過多市淡靜之股票市，這一週已轉暢旺，市價亦普昇上漲。整週成交三十六萬餘股，約值六百餘萬元，走勢是：週一休假，週二，成價堅穩，但成交數量極稀，週三，成價更堅，但交易仍稀，公用股、牛奶與萬國企業均微升。週四，市價再升，交易亦稍多，市情暢好，週五，市價堅挺，但交易仍少。

本週市價，週初最低，其後逐漸上昇，經過數週來之下跌，市情轉呈堅穩，這週收市與前週比較，滙豐銀行漲十元，於仁燕梳跌五角，會德豐漲一角，黃埔船塢漲二元，均益倉漲五角，大酒店漲二角半，置地漲一元五角，油蔴地小輪漲五元，電車漲二角半，九龍燈漲六角，香港燈漲五角，電話漲一元五角，青洲英泥漲一元五角，牛奶公司漲一元，屈臣氏跌四角，聯合企業漲一角，會德豐紡織漲一角，南洋紗廠漲一角，聯合橡膠漲一元，橡膠信託漲三角半。茲將本週成交股名，價值列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	一、二○○．○○	一、二○○．○○	一、一九○．○○	一六六
於仁燕梳	九一○．○○	九一○．○○	九一○．○○	四○○
會德豐	七．五○	七．五○	七．四○	七、○八八
黃埔船塢	一○九．○○	一○九．○○	一○七．○○	三、七○○
均益倉	二○．一○	二○．一○	一九．八○	七、九七五
大酒店	四一．二○	四一．二○	四○．七○	一、八二九
置地公司	五八．○五	五八．○五	五六．五○	二、一○九

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
油蔴地小輪	一八三．○○	一八三．○○	一七九．○○	一、八六一
電車	三二．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	二一．五○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈	一八．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話	三九．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	五四．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	二八．六○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	二五．六○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	六．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紡織（除各項）	八．七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠（除紅股）	一四．二○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	六．八○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	八．五五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	五五．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
煤氣公司	一四．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛	四一．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬國企業	九．二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
澳門電燈	二二．八○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地產利士	三三．五○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業（舊）	一四．六○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
又（新）	一四．一○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
蘇濃	二四．七○	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託公司	一．八二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	一七○．○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]

合共成交三六四、七四○股，約值六、八四二、○○○元

美股市走勢平均指數

【紐約五日美聯社電】杜．鍾斯美國股票五日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業卅股	六○九．六七	六一七．八八	六○六．六○	六一四．二九	升五．○六
鐵路廿股	一三三．六六	一三五．一九	一三三．一一	一三四．六四	升一．二六
公用事業十五種	九二．六八	九三．三三	九一．三三	九二．八三	升○．三一
六十五種雜項股	二○二．○○	二○四．三六	二○一．○八	二○三．二六	升壹．六○

米市冷落昨無成交

產區來盤仍有化算

【本報訊】本港米市轉入牛皮狀態後，昨（六）日因週末關係，未有開盤，市況冷落。

據米行消息：近日泰米出口價雖然提高，但本港市價亦會一度扳升，故新近來貨，尚有化算。如：泰國一百分之百新大米來價每噸五十三磅，市價每担五十六元、五十五元半。五斤碎新大米來價每噸四十八磅，市價每担五十……價每担五十六元半、五十七元。五斤碎新羅大米來價每担四十九磅半，市價每担五十二元。上米線來價每噸卅三磅半，市價每担卅五元半。中米線來價每噸卅一磅，市價每担卅三元半。

又緬甸貿易商接獲仰光電訊，本月三日緬北投標緬甸米一萬九千餘噸，悉數為新加坡三家米商所標得，計首宗一九五九年出產次庄小粒一萬二千五百五十噸，為新加坡一米商集團在仰光聯號標得，標價為二十六英磅六先令，第二宗同年出產MBQ級米次米三千五百五十噸，為星一米商駐緬委託仰光商家標得，標價為廿三磅六先令十便士，第三宗為六庄米半米碎及包括九十五號米等，全數約三千四百餘噸。為星另一米商集團之仰光聯號標得，標價為特庄米半廿六磅，上庄二十四磅十先令，最次庄二十二磅。

緬政府農林部公佈：上述各米，由星商家聯號悉數標得後，另再宣稱，緬政府今年內對一九六○年新緬米已不再出標或出售，其他一九五九年及以前出產米穀緬，仰光存貨已悉數標清，阿映答淡捐等港口或有多少存貨等候招商投標完竣後，今年內緬政府對緬米投標亦告一段落，惟緬政府不因緬新穀米售罄後，而停止售米工作，蓋一九六一年新花緬米，因耕地擴大，預料產量將再增，因此緬政府最近已開始向國際米糧消費國初步洽售一九六一年出產新緬米。（日）

洋惡米每包二十八元。

當前之非洲生仁，其市況似已跌近幾點之每担祇沽七十五元，推市上有等買家之心理，對逐市心存睇好，故要捨近而圖之，查某商行有本月份付船花貨數十噸放出，每担售價按七十四元，另有一宗三十噸貨盤，每担索價七十四元五角，聞買方曾答價七十四元，買賣雙方仍在斟酌中。（金）

荔枝乾舊貨沽疏

市價一致扳好

【本報訊】荔枝乾之舊存現貨，俱已沽疏，故售價均一致扳好，查特一級米枝乾每担挺至一千七百元，二級扁半枝每担以六百五十元之成價沽出，中等從化元枝每担亦沽至一百六十元，其他扁枝均扳沽至九十元。

金錢紅棗本月花貨有五十噸成交，每担成價為二十元零五角，又大連貨白棗九月份花貨沽出三十噸，每担成價為一十八元五角。

惡米現貨稍存甚罕，尤以一般下價貨更形亢斥，貨方為求出路，寄存於疎易之胡亞子，因貯存已久，貨方頓感生厭，現已將之提沽，每担以七十二元之成價沽出數噸，查暹羅惡米每担沽九十八元，中部貨價沽九十元，泰國生惡米沽五十元，福州生惡米沽五十四元，昭平惡米沽五十七元，國庄）

一百五十元。

蝦皮貨疏挾市，售價扳至一百三十六元，辦家樂於有利可圖。

魚肚魚翅

市況穩好

【本報訊】運來各途魚肚與魚翅均少促埸，故市情頗形疏好。所沽出之特別紅鷄肚，每担分成一千一百一十元、一千零七十元、一千零五十元及一千元。又沽出頂上紅鷄肚，每担分成九百八十元及八百三十元。中紅鷄肚每担四百七十元至六百二十元，特選公肚每担成價由一千零九十元至一千二百八十元，特選公紅鷄肚分成一千三百九十元、一千三百六十元、一千一百十元及一千一百五十元。頂上公紅鷄肚成九百五十元，中上公紅鷄肚成六百六十元。文牙揀翅絲成一千元。

世界鋼鐵產銷力圖保持平衡

港商向歐日補進數量不多　廢鐵出口近日已稍為轉活

【本報訊】世界各國對於鋼鐵產銷，多力謀平衡，藉以安定市價，故一般認為世界五金市，在短期內不致有多大之波動。本港五金商見此情形，入貨亦異常審慎，還來日本所來之鋼鐵盤雖比歐洲為低，但港商仍未能大量訂購，歐洲貨輸港更少。蓋本港經常銷流之大五金，向以圓鐵為最大宗，而此項圓鐵，本港及台灣產品較旺，隨時可就近供應，故毋須向歐、日大量購入也。

關於本港廢鐵銷路，始終以日本為最大之市場，其次則為台灣，近日去銷，比前略增多。星洲方面廢鐵運銷日本，最近亦可能展開，由本月起提高廢鐵運銷，及日商廢鐵報盤抑低，使該貨輸出無利可圖，但商家已恢復接洽，已訂合約商家，向星方採購，但尚未有成交。日本此次採購之廢鐵，主要為一號貨，中級及下級廢鐵，價為CIF價每噸壹十八元，商家接盤興趣較濃，報盤比日本稍高，過在美國廢鐵跌價之傾向下，合日商家採購，故此，本邦廢鐵之態度並未敢樂觀，該等商家之洽購，能否成交，仍未敢樂觀。

商家目前仍照常進行提購活動，各種廢鐵價格亦維持穩定，一號鐵每噸現售一百元，二號鐵七十元，黑鐵四十元，鐵頭鐵則售三十元。（日）

市情表　五金

品名	價格
圓鐵（40呎）	
二分（按）	三八
三分（按）	三七
四分（按）	三七
五分至一吋	三七．八
方鐵（18—22呎）	
三分	四四元
四分	四四元
五分	四四元
六分	四三元
七分	四三元
扁鐵（18—22呎）	
二分×壹吋	四四元
二分×一吋二	四四元
二分×一吋半	四四元
二分×二吋	四四元
壹吋	四四元
一吋二	四四元
一吋半	四四元
二吋	四三元
角鐵（20呎）	
式吋	四四元
式吋半	四四元
三吋	四四元
五吋	四三元
3×4	四三元
3×5	四四元
壹吋式	四四元
一吋半	四六元
鉛水喉	
NO．10—18	六元五
NO．10—20	七五．四
NO．（1824）	七七四
NO．（22—24）八磅	
成士白大鐵	
美國20磅（箱庄）	九七
（筒庄）	壹○六
白鉛片	
NO．（616）	壹五二
（18×12）	壹五○
（以上担計）	
平白鋅鐵（3×7呎）	
NO．24（每磅）	六毫二
NO．26（每磅）	六毫二
NO．28（每磅）	六毫六
NO．21（每磅）	七毫三
NO．28（每磅）	六毫九
（以上每磅計）	
正張白鐵（30—22）	
200（每箱）	壹□三
鉛水喉（18—22呎）	
三毫九	
四分	六毫
五分	
壹吋	九毫六
吋二	八毫八
吋半	壹元壹
二吋	壹元四
鉛絲	
壹號	三九元
二號	二九元
（以上噸計）	
鋼板（2×8呎）	
二厘（按）	五五
二厘半（按）	五五
三厘（按）	五五
七厘半（按）	四九．五
壹分（按）	四五
二分半	四五
三分—四分（按）	四四
黑鐵皮（8×9）	四四
NO．13	五七
NO．20	五九

香港金融行情表

民國四十九年八月六日

九四五K金	
開市	251．375
收市	251．375
最高	251．375
最低	251．375
美鈔期貨	
開市	5．69
收市	5．69125
最高	5．69125
最低	5．68875
宋紙	
開市	1．625
收市	1．625
最高	1．625
最低	1．625
美電	
最高	5．70875
最低	5．7075
單天通	
最高	5．70125
最低	5．70125

雜幣	
加拿大紙（大）	5．82
加拿大紙（細）	5．80
大坡紙	1．83
細坡紙	1．82
新勞啤	．97
葡幣	．99
人民幣（大）	1．09
人民幣（細）	．93
正鎊	15．91
雜鎊	12．45
埃及鎊	10．40
南非鎊	15．58
東非鎊	15．27
西貢紙（百計）	85．00
印尼新荷盾（百計）	2．85
法郎（萬計）	115．00
瑞士（百計）	131．00
日本紙（萬計）	147．25
合幣	129．00
合通	129．50
通紙（百計）	26．10
泰國紙（千計）	67．50
新貨（千計）	66．50

日本鮑魚市道仍甚……，頻頻加速提市，日間將有新貨運到。

……頭成二千六百二十元，廿五頭成二千五百一十元，卅頭成三千三百五十元，卅五頭成二千一百八十元，文沽出十五頭不嘛鮑，每担成價為三千三百元，每担成價為三百四十元，地魚仔分成四百廿元、四百一十元、四百元及三百八十元，地毛仔成一百卅五元。（金）

泰國主要土產聯營對港市場無大影響

為爭取市場其出口價未必擡高　米糧木材及牲口現仍大量運來

【本報訊】本港對外貿易，在東南亞方面，除星馬兩地納入港貨最多外，泰國亦為一主要市場，年中港貨輸泰國亦不少，而泰國土產輸港亦不少。最近泰國當局宣稱：泰國土產出口聯營，米糧、樹膠、牛隻等均列入聯營之內，最主要者為：……，維護國內外之正當利益，（六）使其出口量保持平衡，（七）保持其良好品質，（八）促進國際市場之增加。……之六十。他如：牲口、鷄鴨及木材等輸港，亦不少。刻下泰國當局對於各種主要土產出口，已陸續實施聯營，如：米糧、木材。（一）使其同類業務成為聯營組織，（二）……（三）防止同業競爭而影響外國銷路市場，（四）擴大外國銷場，（五）維持國內生產……

據泰國商家表示：泰國土產出口聯營，既為提高品質，爭取國外市場，則其出口價，未必因聯營而提高，且有可能降低，故對於本港市場，貨價不致有甚麼之影響。刻下泰國米糧、牛隻及鷄豬等均有大量輸港，惟港方輸泰貨品，因季節過去，加以雨季，故須再過四、五十天以後，始能好轉。（日）

印尼胡椒椰干出口將受管制

商家貿易範圍縮小

【本報訊】印尼土產出口，以正式手續輸星，由星以三七易貨或自由外匯輸入香港貨品者，為數不少，但以其他方式運輸出口者亦甚多，故港星與印尼間頗據此間印尼庄消息：印尼之胡椒、老孝及椰干輸星條例，將於近日更改，印尼政府決定將上述重要土產，改由其設立在星之國營貿易機構處理出口。此後商家輸入上述土產，須通過印尼有關貿易機構，預料大部份商家之業務將受到嚴重打擊。據途商電稱：印尼有關當局昨接椰加達聯號之來電，已向商家表示，為進一步控制非法輸出重要土產，決將胡椒、老孝及椰干，由國營機構設立在新加坡的分行辦理，以後商家將不准以結匯方式輸出上述土產，惟設（日）

重要土產，由國營機構控制者，有樹膠、紅茶及咖啡，俟胡椒、老孝及椰干等，改由該等機構處理後，商家之貿易範圍，將更縮小，同時，此後商家經營上述土產，將被控制，此對途商之貿易活動，影響殊為重大，故此商家對該條例極為關懷。

由于印尼擬改變上述土產輸星條例之關係，商家對手中之老孝、胡椒及椰干，已採取兜挽政策，同時，不願輕易脫手，而途商在接受外國訂單上，亦受到上述消息所影響。據稱：蘇聯及捷克，昨日曾來電洽購老孝，但供應能否接納，殊難預料，職是之故，有關商家，並不敢報盤，而僅將樣品寄交蘇聯及捷克有關機構參考而已。

食品市價普遍趨下跌

【本報訊】一般市價低廉，前兩日一度疏銷之淡水魚，現亦恢復大量供應，其價急跌。如鯇魚每斤由四元四降同三元二，大魚每斤由二元八降同二元二，鯪魚每斤由二元八降同二元四。鹹水魚市價，亦受影響而微跌。計紅衫魚每斤一元六，三鯧魚每斤一元二，鯧魚每斤一元六，小者每斤一元二，酒排每斤二元，大者每斤一元。

其他副食品零售價如左：上雞每斤四元八、四元四，中雞每斤三元，次者二元八。肥鴨每斤二元二，大陸米毛鴨每斤二元，普通毛鴨每斤三元六。排骨每斤三元二，上豬肉每斤三元，肥肉二元。牛肉每斤三元二，牛腩每斤二元。鵝每元四只，五只。芥蘭每斤八毫，七毫。菜心六毫，五毫。甜豆角一元，九毫。白菜四毫。芥菜五毫，七毫。豆角八毫。節瓜三毫。白瓜四毫。苦瓜六毫，多瓜六毫。絲瓜五毫。八毫。荔菜四毫。葱四毫。蒜仔五毫。辣椒二元。韭菜八毫。（日）

鮮魚　蔬菜　市價　普遍　相宜

洋紙

品名	價格
玻璃紙（93×86）	
英國	六五．五
義大利	六四
義大利色玻璃紙	七八
比利時	六四
法國	六四
日本吐吉路	六．壹五
日本花吐路	六．壹五
日本雪山	六壹
日本捲筒新聞紙（31至52格關）	
美國（按）	三毫九
加拿大（按）	三毫九
挪威（按）	三毫九
奧國（按）	三毫八
日本上	三毫八
日本中	三毫七
日本下	三毫六
大陸（上）	三毫八
上白打字紙	壹七元
日本	壹五元
大陸	壹五元
色有光紙（25×44）	七元八
日本白有光紙（44×25）	七元六
日本郵封紙（39×40）	壹三．五
瑞典十七磅	壹三．五
奧國十七磅	壹二．五
上白蠟油紙（20×20）	壹二．五
德國廿六磅	三五．五
日本	二九
貨板紙	
荷蘭	五五○
台灣	四七五
日本	五一○
大陸	四五五
大陸普通貨（以上噸計）	四四五

家庭衛生必備

「瑕辟」潔廁粉

只須灑少許瑕辟於廁盆內保留一宿然後以水冲瑕辟之去污作用不獨能使整個廁盆清潔且能使洗刷所不能到達之處亦同時得收去污消毒及除臭之效果。

瑕辟絕對安全適用於各種水廁包括附有化糞池者在內。

晨早醒來！用　必素定牙膏　潔清齒牙・爽鮮口腔

今天　天大獻映　

胡蝶　歐陽莎菲　客串　蕭芳芳　王愛明　馮寶寶

東樂大戲院日夜開演祁筱英鑼鼓粵劇團

祁筱英　鄭碧影　少新權　伍秀芳　梁醒波　劉少錦　王超峯　芙蓉麗　陳錦棠　神客　吳景麗　一串　宣麗影儀

晚八點正開演盧丹新編歷史愛國袍甲大名劇 明月漢宮秋

注意：今晚星天戲點完新首演　全編次出一半日期日

二大奇案　胡塗官大審　胡塗案怪狀　百出由頭至尾　狂笑不休

注意：明天日場十二點半・兩點半　金銀珠寶到來門　任劍輝・白雪仙・梁醒波　券價二毫起碼

夜戲一元七至七元六　日戲一元正至四元七

六大場戲　1 辭官　2 殉國　3 驚夢　4 疑降　5 罵詔　6 哭祠　祁筱英唱「北地王哭廟」　鄭碧影唱「盼玉郎」

麗都仙樂　今天續映　杜娟　喬莊　親臨兩院隨片登台　每日四場　明日　五點・七點・九點半　陳厚　杜娟　金銓　莫愁　主演　高寶樹　洛奇　李允中　蘇祥　合演　以媚眼、笑臉征服天下男人，用黃金、美鈔擊敗世上美女　邵逸夫監製　陶秦編導　周杜文製片　超級清涼劑！

別開生面新鮮　別開妙計金釣心！別出心裁愛新　的戰術！　風格清新　輕鬆喜劇

麗都仙樂　全部七彩　哀艷纏綿　世情愛情巨片　樂蒂　趙雷　領銜主演　周杜文製片　邵逸夫監製　李翰祥導演　王月汀編劇　榮獲首「映」權

倩女幽魂

不日放映　神奇童話故事改編　睡公主　林鳳領銜主演　注意公映日期地點　SB　必屬佳片

一天完萬言插圖小說 逢星期六·星期日出版

辦公室內斃屍案

文：林圖　圖：小萍

一

在一個燠熱的上午，當我接到消息，趕到天龍伙食供應公司時，幾個比我先到的同僚，就把我截住，告訴我裏面發生了什麼事情。

我凝神地聽了一遍之後，點點頭，踏進天龍公司的寫字間去。就在進門不遠處，我見到一個二十歲左右的女子伏在寫字檯上，側着臉，伸出左手。桌上的電話筒扔在一邊，一本記載電話號碼的選子攤開在桌子上。

這時候，天龍公司的老闆許士貴正緊皺着眉，望着我的同事在做着紀錄兇案現場情形的手續。他是個胖子，約摸五十多歲，穿着一套半新的夏天西裝，顯得有點老態，當他見到又多了我一個人闖進他公司去的時候，臉色更難看了，帶着不耐煩的神情說：

「你們已經擾了半天，究竟打算怎樣？先生，我們還有很多事要做的。」

「我剛趕到。」我說：「要詳細地——」

「我知。」他老氣橫秋，岔了我的話：「我明白你們要偵查，但你們吊了那麼久還要繼續吊下去，我是吃不消的。」

我沒有見過一個這樣不跟警方人員合作的老闆子，只有倒抽一口氣，不再理他，走過去看看那個死去了的年輕女子。

這女人雖然死了，但還是很俏麗。她穿着一件粉紅色的旗袍，有一頭長長的頭髮，眉宇間含着秀氣。不過，她雖是這樣，但還是可怕的；她死了，臉色灰暗，兩角齊紫，使人感覺不安。

這時，許士貴正走到我身旁。我轉過臉說：「許先生，請告訴我，這件事你怎麼發生的？」

「我也不很清楚，但阿達可以詳細告訴你。」他說：「那時，阿達正坐在她旁邊。」

「阿達是誰？」我問。

「是這裏的練習生。」許士貴說：「他在這裏學打字，做一些零碎的事情，有時候幫忙聽聽電話。」

「現在呢？他到那裏去了？」

「我叫他到隔鄰買咖啡去，等一會就回來。」

這時，站在我旁邊的王雄，插了進來，對許士貴說：「許先生，在阿達回來之前，我有幾個問題想麻煩你解答一下——」

「是什麼問題？」許士貴的臉孔又板了起來。

王雄笑了一下：「剛剛這死去的女人叫什麼名字？」

「李倩雲。」

「她在這裏做什麼事情的？」

「負責接聽電話，洽談生意。」

「在電話裏談生意嗎？」我問。

「你不明白我們這裏的情形。」許士貴瞪我一眼：「我們做伙食供應生意，是不能門市的，餐館或者別的客戶要貨，就撥電話來，李小姐就是負責接聽電話的。通常，她知道了客戶需要什麼貨式和數目，就通知貨倉把客戶要的貨送去。先生，你們明白了吧？」

「哦——」我應聲說：「清楚了。不過，我還有一點不明白，你為什麼要請一個女人來接電話？」

「這有什麼值得大驚小怪？」許士貴呼了口氣：「李倩雲會說幾種方言，又會說英語。先生，你應該知道，我的客戶什麼人都有，我要用的只是適合那個工作的人，男人或女人我不在乎。」

「原來這樣。」王雄邊聽邊點頭，對我扮個鬼臉。

這一來，許士貴的臉色更難看了，向着王雄，悻悻地說：「你們問完了吧？」

「許先生，你該原諒我們。」我沉住氣：「現在發生了命案，我們是不能不問個明白的，我們每個小節都不願放過，這是我們的職責，希望你能和我們合作。許先生，我們不敢故意使你為難。」

「好吧！好吧！」他不耐煩地在身旁的椅上一坐：「你們還有什麼要問的，快說吧。」

於是，我向王雄打個眼色，示意他繼續問下去，讓我在旁邊冷眼觀察。

「許先生，」王雄開口了：「請問李倩雲在這裏每個月有多少薪水？」

「這也要問嗎？」許士貴突然站起身：「這和命案根本就沒有關係。」

「你怎知道沒有關係？」王雄忍不住了：「許先生，你還什麼確定這和命案沒有關係？」

沒想到，王雄這一張，卻把憤給火燒了眼的許士貴逼退。我見到他像鬥敗的公雞般，有神沒氣地坐回椅上，告訴王雄李倩雲的薪水是每月兩百元。

就在這時候，寫字間的門給人由外面推開了。許士貴抬頭望望，對剛進來的人說：「阿達，你過來，他們探有話要問你。」

我連忙轉過身，望着那個進來的人。在我的意念中，如許士貴所說，阿達是個練習生，是個雜務的人，應該是個十多二十歲的小伙子。可是，當我見到阿達時，發覺自己的想法大錯特錯，阿達既不是十多歲，也不是二十多歲，而竟然是個三十多歲的男子。他身段細削，四骨很高，鼻子滑溜，兩眼深陷。這時，他正捧了一杯咖啡走進寫字間，這副模樣，和他一身整齊的打扮很不相稱。

在許士貴介紹我們之後，我說：「阿達，今早的事情是怎樣發生的？請你告訴我們。」

「請你等一等。」他沒有立刻答覆我。他先把咖啡端給許士貴之後，才緩緩地對我說：「先生，我是早上九點鐘到這裏的，有時候還早些就到——」

「呣！」我轉過臉向許士貴：「阿達今早來的時候，你到了沒有？」

許士貴搖搖頭。「我是九點半才回寫字間。」

於是，我叫阿達說下去。

「今早回來的時候，李小姐已經到了，我和她打過招呼之後，就開始做自己的事情。」

「你早上見到她有什麼表示嗎？」我問。

「她只是埋怨，說大概晚上睡得不好，頸項發硬，轉動不方便。不過，她還是依舊工作，撥電話和客戶聯絡。」

「你有沒有看見她喝過什麼東西？」

「喝什麼？」他問。

「開水、茶或者咖啡之類有沒有？」

「沒有。」他肯定地說：「我沒有見到她喝過。」

我咬着下唇，作了兩個深呼吸，覺得這件事有點不好做，很難入手。不過，我不想輕易放過，敲了敲，向許士貴說：

「許先生，你今早到寫字間來的時候，可有見到李小姐和平時有什麼兩樣沒有？」

「好像很興奮。」他皺皺眉，頓了頓說：「有點像心緒不寧。」

「她沒有喝東西嗎？」我問。我始終懷疑李倩雲是中毒的，因為我發現不到傷痕和血跡。

「沒有吧。」他說：「我沒有注意她的小節。」

我招手叫阿達過來。「阿達，許先生回來的時候，李小姐正在做些什麼事情？」

「那時她在打電話。」阿達說。

「好了，你告訴我事情發生是怎樣的吧？」我盯着他，退在寫字檯角上坐下。

「大概是九點三刻左右，她的樣子有點不對了，她說是手腳好像抽筋。我問她是不是很嚴重？她說不要緊，之後她又繼續工作。」

「你怎記得那時是九點三刻左右？」我盯着他問。

「因為剛有一個客戶來電話，指定明日同一時間把貨送去。這電話是李小姐接的，當時她告訴我，我看過手錶。」

「後來呢？」

「她又打電話給一家餐室。」

「是那一家？」

「我聽不懂國語，不知道。」阿達說：「但後來，她又說起廣東話來。」

「她用廣東話說什麼？」

「今早回來時李小姐已經到了。」阿達說：「我和她打過招呼後，就開始做自己的事。」

「意思好像是『沒有……為什麼？』」

「許先生，」我問：「你聽到這樣的話嗎？」

「沒有。」許士貴說：「我的寫字樓和他們距離很遠，近窗口那邊，但她後來說的幾句話我卻聽到了，因為她是大聲喊出來的。」

「她喊什麼？」

「她說：『你要殺死我嗎？不能夠！』」

我問阿達：「這些話你也聽到了？」

「是的。」阿達說：「那時，我正在聽電話，聽到她叫喊，我抬起頭來，見到她痛苦地用手捺着腹部，緊閉眼，站起來又坐下去。過了一會，她好像不痛了，整個人像軟了一樣——」

「就伏在寫字檯上了。」許士貴接上去說。

我燃上一枝煙，深吸一口，問許士貴說：「當時你為什麼不請醫生？」

「她在第二次叫痛時我有叫醫生的。」他說。

「她兩次叫痛的時候相隔多少時候？」

「大概二十分鐘左右。」許士貴說。

「醫生怎樣說？」

「醫生沒有來過。」

「為什麼？」我呆了呆。「你不是說請過醫生嗎？」

「她第二次叫痛時，臉色已經大變，嘴唇四週都已發紫，馬上就死了。」許士貴眨眨眼睛：「人已死掉，醫生來也沒有用的，所以我撥電話叫他不要來了。」

「你知道那時是誰和她通話嗎？」我問。

「不曉得。」他說：「照我猜測，可能對方在電話裏對她說，要把她殺掉，所以她才吃驚地叫了起來。」

許士貴說完，定着眼睛，望着我，像在探詢我對他所猜想出來的意見。王雄也是一樣。可是，我不說話，雖然許士貴說得有理由，我覺這時候還不宜遽下定論。可是，王雄卻熬不住了，他說：「林兄，你以為可能是這樣嗎？照這情形看，李倩雲是中什麼毒死去的呢？」

「實情是不是許先生說的那樣，我不敢確定。不過，李倩雲怎樣死的，我是說中什麼毒？巳經知道了。王雄，我們可以走了。」

上了救護車，王雄又盯着問我。我笑笑說：「是中番木鼈鹼死去的。過一會，經過醫官檢驗，我的猜想就可以證實了的。老王，你急什麼？」

二

吃過中飯回到辦公室去，已經是下午兩點鐘了。原來王雄查案回去之後一直沒有離開，候我回去商談偵查這件案子的進行步驟。

我們談了一會，我叫他先到驗屍所去，看看有什麼結果。

下午三點多，醫官的電話來了，我問他剖驗的結果怎樣？

「你斷定李倩雲是中番木鼈鹼死掉的，這推斷一點不錯。」

「醫官，你還有別的發現嗎？」我問。

「胃中我發現她早餐吃得不多，大概是吃了兩塊三文治和一杯咖啡。」

「照你看，那女人是怎樣中毒的呢？」我問：「我是說番木鼈鹼怎樣進……」

「那就很難說了。」他粗略地翻查一下。「我想，大概是吃早餐的時候中毒吧，你可以追查一下番木鼈的來源。據我所知，毒老鼠的藥物中就有這樣的東西，市面不難買到，兇手要買這種毒藥也不是難事。」

「好吧，我追查一下好了。醫官，謝謝你。」

我剛把電話的聽筒放下，王雄正從驗屍所回來走進我房間。

「王雄，你到驗屍所去有什麼發現嗎？」

「在死者的小皮袋裡只有一些零錢和唇膏。」他想了想，又說：「還有一張戲票。」

「是那間戲院的？」我問。

「是樂都的夜座票。」

「還有別的東西沒有？」我又問。王雄是個大意的傢伙，我有點不放心。

他搔着後腦一會：「對了，還有她寫給自己姊姊的信，但信上沒有什麼重要的發現。只是叫她姊姊替她隨兩件夏天的衣服。」

我沉思一會，抬起頭問王雄：「老王，照你看，李倩雲是怎樣死去的呢？」

他沒有立刻答我，只是問我要了一枝香煙，燃着了深吸幾口。過了好一會，突然如獲至寶的笑了起來。

「我想，情形可能是這樣吧。」他把煙灰彈掉：「李倩雲今早到寫字間之前已經中毒。下毒的人說不定就是她的男朋友。她到了寫字間之後，就和下毒的男朋友通電話，因為她是說國語，許士貴和阿達就不曉得她跟誰談話了。也許在電話中那男人說：『倩雲，你現在不是覺得有點不舒服嗎？』那時候因為毒力沒有發作，所以你倩雲說：『沒有……為什麼？』於是那男人告訴她說，她已上當，毒藥已經吃進她肚裏去而她還不知道。就在這時，藥性開始發作了，她驚起來，就大叫：『你要殺我嗎？不能夠！』」王雄說完，頓一頓問我：「林兄，這是我把整件案情貫串起來的推測，你看對不對？」

梁霹絲說：「她常常和我談起男朋友的事，但我記得清楚，她沒有說過認識這樣的人。」

「我覺得有點不對。」

「那一點不對？你說。」王雄皺着眉問我。

「下毒的人怎能把毒發的時間計算得這樣準確，像小說中故神其說的情節一樣？」

「這有什麼稀奇呢？」王雄說：「兇手只要有些醫藥常識，就能夠把毒發的時間算出來了。」

「那末，照你的猜想，毒死她的就是她的男朋友，而那兇手就是個說國語的北方人了？而且，他倆還通過電話？」

「當然是的。」

「好吧，我們就跟着這條線索追查一下。」我說着，把早上在李倩雲臨面掀開的小冊子拿出來。這小冊子記載的都是天龍伙食公司的客戶電話號碼。當時給李倩雲掀開的一頁我已經作了記號，所以很容易就翻出來。在這一頁上，寫着好幾間餐室的名號和電話號碼及地址，我叫王雄抄了一份在我的小冊裏。

三

當日黃昏，我和王雄依着抄得來的地址跑了好幾間餐室，但都沒有一家是北方人開設的，甚至店裏連北方籍的伙計也沒有。

晚上九點鐘左右，我們去到第六間餐室了，侍者聽說我們是警探，連忙走進裡面叫了一個男子出來。他滿臉笑容，很客氣地和我們握手。

「這餐室是家父開設的。」他說：「但我是持牌人，叫劉永德，兩位有什麼吩咐？」

我再看看他，這年青人最多不會超過二十五歲，人很漂亮，說得一口流利的國語，一聽就知道他是北方人。

我問：「劉先生，你和李倩雲小姐認識吧？」

「李——李倩雲？她是不是天龍伙食公司的職員？」

「對了！」我笑笑說：「你一定和她很熟是不是？你們平時在什麼時候見面的？」

劉永德微笑着搖搖頭：「我從沒有和李小姐見過面。我們要貨只在電話中和她交談，我和她的關係就這一點點吧了。」

「那末，你和她最後一次談話是什麼時候？」我問。

「今天上午。」

「幾點鐘？」

他沉吟了一會說：「約摸是九點半鐘左右。先生，請問李小姐倒底出了什麼事情？」

「她給人毒死了。」我說。

他為之一呆，半晌張着嘴巴說不出話來。

「劉先生，」我趁着他神思不定時問：「你們通電話的時間你沒記錯吧？」

「沒有。」他像從夢中驚醒過來，望着我說：「今早也是我接電話的。」

「她在電話裏說些什麼？」

「問我們今天要些什麼貨色。」

「她說話時的聲調和平日有兩樣吧？」

「這點我沒有注意。」劉永德說。

「她是不是說國語？」

「是的。她一向都和我用國語交談。」

「唔——」我盯着他一會問：「你跟她一起吃過早餐？」

「什麼？」他又一呆。

「你是不是今天早上和李倩雲一起吃早餐？」王雄說。

「沒有，絕對沒有！」他忙不迭地搖頭。「我早已說過，我和她沒有會面過。」

我倆抽一口氣，拉拉王雄離開。走出那間餐室，王雄問我覺得怎樣？

「今早李倩雲和誰通電話的問題總算知道了。」我說：「老王，你認為劉永德這人怎樣？」

「他可能就是兇手！」

……方吧，那裏可能有人告訴我們，劉永德和她是不是認識的。」

四

和李倩雲同住在一個房間裏的是她的舊同學，名叫梁霹絲。當她聽到李倩雲死了的消息時，哀傷極了，放聲哭了起來，當她悲哀稍減的時候，我問：

「梁小姐，你知道李小姐在世時有男朋友嗎？」

「有的。」她揩着淚水說：「有幾個。」

「你可記得他的名字？」

霹絲很爽口就把幾個名字說出來。王雄聽了，奇怪地問：「劉永德呢？他不是常見李小姐嗎？」

梁霹絲搖着頭說：「我沒有聽到她提及這名字。」

「請你想想看。」我說：「你可曾忘記了。」

「不會的。」霹絲說：「她常和我談起男朋友的事，但我記得很清楚，她沒有說過認識這樣的人。」她說得這樣肯定，把王雄和我的希望都變成泡影了。

隔了好一會，我又想起吃早餐的事來，我問梁霹絲李倩雲平日在什麼地方吃早餐？

「吃早餐嗎？」

「是的。」我說：「她通常是跟誰一起吃早餐的？」

「我不知道。」她說：「倩雲在屋子裡是不吃早餐的。」

「難道她不吃點東西就上班去？」

「大概吃的吧，我不曉得她在那裏吃吧了。每日早晨我們一起上班的。」

「她在路上沒有到餐室嗎？」

「我沒有見到。」

「你們一道上班，今早在什麼地方分手的？」

「天龍路口。」她說：「就是倩雲工作那間公司的一條馬路。」

「今早在什麼時間分手？」我問。

「九點鐘。」

這時，我想起一些事了，連忙別過霹絲，和王雄乘車趕到天龍路。在那裡，不出所料果然有一間咖啡室，而且就在天龍伙食公司所在的那間大廈的右邊。

我把汽車在咖啡室門前停下，和王雄走進去，找着了老闆。當我把證件在他眼前一揚時，他驚惶地望着我。

「不要怕！」我說：「我們只是問你幾句話。」

「是什麼呢？」

「隔壁大廈裡天龍伙食公司的人你認識嗎？」

他惶恐地點着頭。

「你認識那個叫李倩雲的女人吧？」

他怔了怔說：「李小姐今早不是死了嗎？」

「是的。」我問：「今早你見過她是不是？」

「她在我門前走過。」

「沒有在這裡吃早餐？」我問：「今早沒有在這裡吃過東西嗎？」

「沒有。」他訥訥地說：「李小姐很少來的，通常是阿達來買，因為我們這裡還沒有電話。」

「今早呢？」我精神為之一振。

「也是阿達來買。」

「他來過幾次？」我問：「買些什麼？」

「兩次。」他說：「第一次兩杯，第二次一杯，另外還買了一客三文治。」

我笑了，問那老闆說：「你沒有記錯吧？」

「不會的，先生。阿達通常都是這樣。」

五

第二天早晨，我和王雄早就躲在天龍公司對面的店裏，直看到阿達進去不久，許士貴也回公司之後，我們就走過馬路，上樓闖進天龍公司去，跟許士貴打過招呼之後，行到阿達身邊說：

「阿達，我們已經查出李小姐昨天早晨吃過東西了。」

「真的嗎？」他站起身，但神色很鎮定。

我點點頭。「而且，我們還知道你去買過兩次咖啡。第一次是兩杯，一杯給李小姐，裡面放了番木鼈。因為咖啡裏加了糖，李小姐就覺察不到。」

「根本沒有這種事！」阿達開始慌張了。

但我沒有理他，繼續說下去：「還有，你很聰明，在她喝了之後，許先生未到和客戶來之前，就把杯子收去，送還咖啡室了。……」

「你——你——」

「不要吵！」王雄把他喝住。

我對他哈哈一笑。「阿達，你是知道番木鼈鹼在什麼時候發作的，你在她打完電話給劉永德那間餐室時，就靜悄悄地告訴她，你已經在咖啡裡下了毒。她聽了大吃一驚，就說：『你要殺我嗎？不能夠！』但很可惜，她來不及說下去就毒發死了，因為中這種毒是頸項和牙床發硬，發病時幾乎連嘴都張不開的，她怎能夠多說話呢？阿達，對不對？你說。」

他有神沒氣地瞪着眼睛。

這時，許士貴走了過來，用手帕揩揩汗說：「奇怪了，阿達為什麼要殺李倩雲？」

「你問他吧！」我把手銬在阿達手上套上。

「許先生，我錯了。」阿達淚望着他的老闆：「這是李小姐逼我下毒手的……」

「許先生，我錯了。」阿達終於望着他的老闆，淚然於臉。「這是李小姐逼我下毒手的，我平時怎樣愛她，希望她對我有好感，可是，我約她和我吃飯已經不只一千次了，但她一次也沒有答應過。她死前一日，我又約她時，她說：『以後不要再纏我，你不配纏我！』我傷心，我難過，我恨極了！特別是她拒絕我之後，接着就打電話去約她的男朋友……」

我向王雄輕輕地一擺頭，他會意地和我分在左右將阿達夾在當中，走出天龍公司。（完）

今天禮拜請早　金陵 國民 金華 新舞台 明聖 英京 長樂　各院冷氣
邵氏公司廿年來最佳倫理片
節婦斬情夫
任劍輝 破天荒第一次 在本片演出悲苦全劇
任劍輝（飾親夫）　梁醒波　余麗珍（飾淫婦）　林家聲　聯合主演

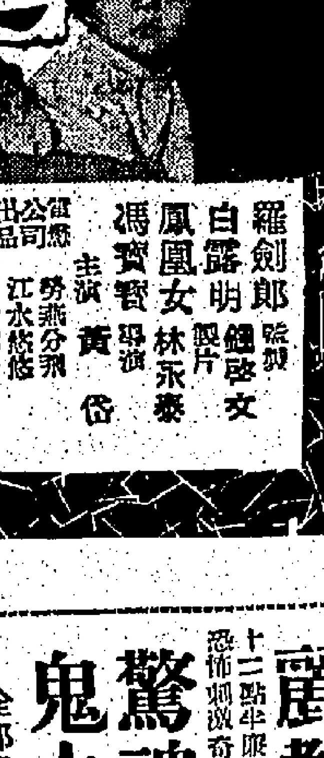
本年度皇牌大喜劇
一代影帝 大衛尼雲　美姬娜　兩大巨星聯合主演
閨房記趣
歡喜冤家，風流韻事，青春夫婦，宜喜宜嗔！
聯美公司諧趣巨片　密切注意映期地點

Happy Anniversary

麗聲·皇都
全部風趣奇情加插開心生面獨特美妙巨片
大家製片 和路迪斯尼 又一傑作
一家歡
夏季裏的開心妙品，合府來看，保管皆大歡喜！

不日盛大獻映　全部新奇　別開蹊徑

和路迪斯尼的喜劇天才，表露無遺！
WALT DISNEY'S THE SHAGGY DOG

中央 真光 香港 光明 皇宮　今天第五天續映　請早禮拜
李我天空小說改編
苦心蓮
連日狂滿 口碑載道

羅劍郎 白露明 鳳凰女 馮寶寶 主演　監製 鍾啟文　製片 林永泰　導演 黃岱
當代公司出品倫理巨片
勞燕分飛 江水悠悠 苦命鴛鴦 恨海綿綿

九龍荔枝角 荔園
第一劇場：魔術 三時正開；盜屍城；雪嶺風雲
第二劇場 粵劇：人生何處不相逢；百花贈劍亭
第三劇場：蘇茜黃熱舞
第四劇場：滑稽趣劇 音樂歌唱；恨嫁 新馬仔主演
第五劇場 新劇話劇：山東馬永貞（三集）
動物園　每日中午十二時開放　奇禽異獸　免費參觀

麗都　十二點半優價早場 恐怖刺激奇情巨片　驚魂鬼火　全部對白新粵語綜合體彩色巨片

寶光　今天公餘場 瑪丁嘉露 餓虎擒羊
金陵 國民 華 新舞台　唐伯虎點秋香；潘安；桃花仙子；血戰毛人猿
萬里琵琶關外月；鴛鴦淚；烽火戲諸侯；書劍恩仇錄二集
景星　黑社會 龍虎門
京華　艷遇石榴裙
國泰　魔鬼尤物
東方　破鏡驚魂 CRACK IN THE MIRROR
百樂門　飛女營
新世界　聯邦密探隊

戀愛與結婚的態度

庇雅顏芝莉

·仕鳴·

義大利籍著名艷星庇雅顏芝莉是一個受影迷擁戴的美人兒。她曾主演過許多影片，票房紀錄甚爲可觀。她曾說：「我希望嫁一個年齡比我大許多的男人，最好能够教導我及協助我。」她剛剛在歐洲與邦德格拉斯合演一部影片歸來，回到紐約便發表上述的談話。她的密友說：邦德格拉斯是她的第一個眞正戀人。

她偕同邦德格拉斯往遊羅馬及巴黎並首次一嘗香檳酒，跳夜跳舞，到藝術館欣賞文物，及手挽手到處遊玩。不過，邦德格拉斯始終不以爲意。某天下午，她親到他的公寓，面色蒼白，心房跳得很厲害。她對邦德格拉斯說：「你要看我了！」她未得到答覆便轉身奪門而出，一溜烟跑去。她以電話報告她的密友，他愛上便跟一個女人。

時光過得很快，她的外貌似乎沒有失戀的痕跡，但她的內心仍有懸念。她在年幼的時候，父親已與世長辭。她記得父親送她的長手巾。但到了拍戲的時候，導演要她放去。她爲着這手巾曾哭了一宵。

她與阿飛正傳的男主角占士甸（現已逝世）也有過一段戀愛史。她們曾到酒店吃晚餐，她把牛肉切開，一片一片的放入占士甸的口裡，彷彿母親照料孩子一樣。早已喪母的占士甸感覺有趣。占士甸是一個不服從命令的人，平時豪放不羈。某一次，華納公司的片場主持人偕同一羣貴賓到來觀光並介紹占士甸與他們相見，同時留影。他爲天才的演員。占士甸竟以背向着各貴賓，並繼續進行自己的工作。各貴賓面露厭惡之色，卒然引退。

他的第一部片「EAST OF EDEN」出現，而庇雅顏芝莉在附近的一個片場拍「銀杯」的一部電影片。他們每在公餘之暇攜手同行。他曾一度徵詢他的經紀人，問及他與庇雅顏芝莉結婚的意見。他的經理人認爲他的第一部片還未拍完，假如與她結婚，只有痛苦。他以不願意的態度接受經理人的指導。當占士甸爲車失事斃命之後，他的房間有一本天主教徒的結婚儀式的班籍。庇雅顏芝莉是一個天主教徒。她的母親曾但入女兒的更衣室勸令占士甸離開，並不許女兒再與他會面。

到了一九五四年十一月，庇雅顏芝莉與男演員域特裘結婚，一九五五年八月廿一日生第一個孩子。兩人時常發生意見。域特裘認爲一切糾紛都是由岳母所造成。岳母經常以強硬的手法去鉗制庇雅顏芝莉及她的姊姊馬莉莎拔雲（現在是奧蒙夫人）。

她們婚後兩年，庇雅顏芝莉的聲譽日隆，而域特裘希望再在電視界打出去路。他又在紐約唱歌，企圖多得收入。他們兩人同住成西爾大厦。某天，庇雅顏芝莉答記者的問題道：「我每一夕都用一種新方法去使他驚奇。我有時穿着一襲漂亮的衣服去歡迎他。我有時穿着一套男人睡衣。我有時投懷送抱，我有時又故意引他追逐，然後擁吻及談天。」

當她由英國拍片歸來的時候，兩人的感情日漸疏遠，並宣佈分居。但在離婚[illegible]後生效之前，他們言歸于好。去年七月他們再度分居。域特裘與庇雅顏芝莉的母親互相指摘。他發覺自己的妻子仍然恐懼她的母親。岳母指摘他痛打她的女兒，以致愛女入醫院療傷。

爲什麼她要先[illegible]愛邦德格拉斯，簡直愛上占士甸與最後嫁給域特裘呢？少女的性格是天眞的。事實上邦德格拉斯容獄一個成熟的女人，而占士甸假如不顧一切及與她私奔的話，結婚不成問題。域特裘是一個早出晚歸的人，對本身事業甚爲重視，而她希望長伴夫婿及受到愛護。她不喜歡丈夫當她是一個貴重的磁器花瓶。

金露華衣錦還鄉

·劍虹·

金露華返回故鄉參加芝加哥城的晚會

俗語說：「富貴不還鄉，如衣錦夜行！」金露華是深深地懂得這兩句說話的涵意，在七八年前金露華尙是黃毛丫頭一名，受僱一間專門推銷旅行用具的公司爲旅行推銷員，因利乘便到加州探訪一位同學，在街上乘坐一輛脚踏車，微風吹拂起她頸項間的絲巾向後飛揚，姿態美麗有如圖畫中人，一般恰巧給哥倫比亞公司一名星探發掘，便把她網羅向公司介紹，正值烈打希和芙與哥倫比亞鬧翻，首腦部爲了想物色一名相當出衆的人材來頂補烈打的遺缺而傷透腦筋，見到金露華的模樣兒，一點也不猶豫便和她簽訂了七年之約。

由于金露華絲毫沒有拍片經驗，上不得鏡頭，哥倫比亞便苦心積慮花費不少時間光陰、金錢和心血，把她訓練和栽培成名，由一個完全不懂得什麼的黃毛丫頭變成了一顆閃閃發光的大明星，公司固然感到興奮，金露華也吃得不少苦頭，一天時間完全給公司編排得緊密，一點都沒有空閒，甚至到週末和星期日有時也要夠到了去要她參加預定銀色大亨們的酒會或舞會，弄到筋疲力盡才回到僅堪容膝的公寓式宿舍來，這時候她的週薪少得可憐，一切衣服洗滌和裝璜，完全要勞動自己的一雙玉手，不用說自然沒有傭人伺候，明星的生活是如此這般，說來你也許不相信吧！

好了，經過了七年漫長歲月的煎熬，金露華已經苦盡甘來，成爲一個票房價值極高的鼎鼎大名的紅影星了，有她主演的片子便可以保證相當賣座，她和哥倫比亞的第一次七年合同屆滿，再簽訂第二次的七年合約時，條件從前得多，不像以前那麼苛刻，週薪已增加到美金三千五百元一星期，不再受什麼約束，可以自由自在地來往，公司方面不再限制她的時間。至于居住方面，公司在比華利爾購置了一幢異常華麗的別墅式房子給她作爲拍某一套影片所獲得龐大純利的報酬。如果有別間公司借用，也撥出若干成數來報酬她，幾千辛萬苦的金露華，總算苦盡甘來，出人頭地了。

金露華的出生地是芝加哥，位于伊利諾州內，七年來爲了給公司的合約從來沒有回家去探望她，她的雙親一次，祇有她的雙親遠遠地由芝加哥去看她，因爲她要拍片又不能多留兩三天來一敍天倫之樂，金露華的心裡是十分難過的。現在好了，她趁目前沒有什麼片子拍，得到公司的允許由洛杉磯乘坐飛機回到芝加哥來，她的爸爸若瑟路華、媽媽白蘭芝夫人、姊姊雅瑶羅和姊夫比爾[illegible]帶同她的兩個姪兒，表弟佐治高打勸一窩蜂的趕到機場來迎接她，像玉女一般的把她擁回到家裡來。

離了故鄉芝加哥城八年有多的金露華，一切都似乎陌生哩，住所左鄰右里八歲以下的孩子，從前都沒有見過她，祇有在銀幕上才看見她的芳容，一看見她回來，不禁又驚異又羡慕，像一班都不相信似的，到後來才知道是她時，一見了面除了請她簽名之外，還問長問短，顯得十分親熱。金露華也很樂意答覆他們，因爲這是自己的家鄉啊！她又回到自己念書那間中學去，同學自然一個不識，祇有曾經教過她的老師有些仍然堅守自己的崗位，對她大表歡迎。

她回到家裡最高興的自然是她的母親白蘭芝夫人和姊姊雅瑶，和她閒話家常三天三夜也說不完，自然啦！母女和姊妹闊別這麼多年，這次重逢團聚來敍天倫之樂，豈有不說個痛快嗎？

消息最靈通的要算是新聞記者，當她下飛機便有許多無冕皇帝包圍着她來攝影或採訪新聞，爲了滿足他們的希望，金露華在自己家裡舉行一個記者招待會，有問必答而且是非常詳盡，絲毫一點也不遺漏，令他們大有所獲，可以向讀者們作詳細的交代，于是皆大歡喜的盡歡而散。

金露華是一位虔誠的天主教徒，雖然因爲職業關係，經常打扮得花枝招展，濃裝艷抹，珠光寶氣，活像一個儀態萬千的貴婦，外間所傳很吸引人的注意，可是私生活是非常嚴肅，在宜適些交達官貴人來往得很親密，以前不過是由于公司替她安排來收宣傳之效，以前又傳她和契皮狄洪仙納杜拉打得火熱，以前不過是拍「金臂人」一時兩人爲了拍片需要，時常情節而接近，外間不明白個中情形，又亂作謠言姻。金露華在紅，最深中是一個嚴肅的人，她既不抽烟，也不飲酒，對于跳舞也不怎樣熱烈，在芝加哥度假，大部份是和家人在一起，週末常和姊姊及姪兒等一起到郊外旅行，精神上非常愉快呢！

霍士直屬影院達十萬間

迄今年三月底止，與霍士有業務關係，或其直屬下之戲院，已有四萬一千零十六家裝置新型綜合體電影設備。又有四萬一千八百五十五家訂購此項設備。上述數字尙不包括美國與加拿大在內。

根據統計結果，裝有新型綜合體電影設備之戲院已較去年底增加六百四十九家，而訂購裝置者亦增加六百六十八家。

新型綜合體電影係七年前由霍士影片公司發明者，其第一部影片爲「聖袍千秋」。目前此體已成公認之標準電影。

麥基吹喇叭闖禍記

爲了拍「一夕驚魂」，麥基每天早起都跑上天台去學吹喇叭。別小覷吹喇叭這小小事情，要吹得響實在不容易；要吹得像樣，更非下過一番工夫不成。麥基在片中是飾一名喇叭手，好些情節戲裡，他都是拚命喇叭大吹一通的。

「一夕驚魂」開拍前，導演實秋楓對麥基說：「老麥，在戲裡你有好些吹喇叭機會，你必須練習一番。」

麥基倒有把握的說：「吹喇叭嘛，從前在學校裡做童子軍，我也吹過了，有甚麼困難！」

第二天，實秋楓拿了一個喇叭給他，叫他試試看。麥基握着喇叭，鼓起了腮兒，拚命地吹奏，只聞「BB」地作響，而且時斷時續，聲音十分微弱。實秋楓笑道：「老兄，鴉喇，吹得像不像？」

麥基半帶羞慚地說：「從前在學校裡，我吹得不錯的。幹嗎現在變成了這個樣子！」

「老兄，此一時，彼一時。你拍了幾年電影也會體驗到人生是不斷變化的。」

實秋楓微笑道：「你在學校裡所吹的，不是這類喇叭；而且你已放下喇叭沒吹多久了，一旦撿起來吹，自有力不從心之感。老兄，練練吧，多練幾趟，你便可以得心應手了。」同時，實秋楓也指點了他一些吹喇叭的竅門，如那方面應該附力，那方面應該用氣。麥基按他所指點的來吹，果然吹來較響亮了。他就借了那具喇叭回家，每天跑上天台去練吹。

「嘀嘀嘀」，麥基大清早就跑上天台吹喇叭，果然幾天後，已經成效卓著，不獨能吹得響亮，且可奏出有旋律有節拍的樂聲來。

在「一夕驚魂」開拍前一天，他又跑上天台去拚命地吹奏，「嘀嘀」之際，聲逾可聞，時在黎明，他吹得興致方濃，忽聞跑來了兩個警伯，責他大清早吹喇叭，擾人清夢。麥基辯道：「現在已經天亮了，還說擾人清夢！」

這兩句話，氣得警伯說不出話來。誠然，這時已是六點幾鐘，太陽已從東方爬出來了。但亦實上，還有許多人好夢方濃。警伯認得他就是明星麥基，問何以清晨吹喇叭，難道轉行做喇叭手？

麥基反被氣得說不出話來，最後只好把實情說出來。警伯笑道：「噢，原來是爲了拍戲。但你不一定在清晨吹奏的。」

麥基怪親熱的輕拍警伯的肩膀說：「清晨吹練，份外熟練，將來「一夕驚魂」上演，請你欣賞欣賞我的喇叭技巧吧。」

「狂戀」

㊆次日，愛麗發現柏思乃旅店侍役，頗感失望，而柏思故意流連愛麗房中不走，愛麗一氣下樓廳，適遇王東生，東生如獲異寶，邀之入座，大獻殷勤，柏思追至，夾在二人當中，令王東生無從入手，柏思並將其捉弄，愛麗啼笑皆非。

㊇蘇華爲愛麗佈置開畫展而招待記者，房內高朋滿座，鎂光閃閃，有人送花籃至，柏思截住察看名卡，知王東生約愛麗晚上十時在大門口晤面，靈機一觸，暗將「大」字改爲「側」字，這時汪小姐來纏柏思，他便乘機約她晚上到大門口去。

㊈晚上十時，愛麗至側門赴王東生之約，登車後始發現爲柏思，大怒，柏思痛陳相思之苦，愛麗始改容，相與狂舞，愛麗苦柏思爲侍役，恐爲姑反對，不禁暗自流淚。而王東生在大門口候愛麗，與蓓蒂相遇，二人亦因此結識。

㊉汪蓓蒂惱柏思爲愛麗所奪，暗向蘇華告密，謂愛麗戀上一旅店侍者，蘇華聞之大爲傷心，因愛麗如此，則她之掘金計劃，便成泡影，於是苦勸愛麗，愛麗大受感動，不忍辜負她，並答允與柏思決絕。

㊉㊀畫展開幕，熱鬧非凡，柏思忽以紳士姿態出現，定購多幅，愛麗誤以爲有意搗蛋，怒不可遏，衝至旅店請經理將其開除，柏思再三解釋，愛麗不爲所動，柏思以愛麗貪慕虛榮，蘇華唯利是視，亦感心灰意冷，悄然離去。

㊉㊁蘇華弄巧反拙，失望之餘接受陳春松求婚，愛麗亦激悟虛榮誤己，遂往追尋柏思，並求經理予柏思復職，至是始知柏思實爲旅店之少東，喬裝侍役無非爲追求自己，不禁喜上眉梢，於是有情人終成眷屬！（完）

聯美公司以前拍一部「鸚鵡譜」，獲得極大的成功，所以，他們再接再厲，繼續拍一部「鬧房記」，和仍由在「鸚鵡譜」因演出優異而獲得最佳男主角金像獎的大衛尼雲担任男主角，女主角則由美艾芝姬娜代狄波拉蔻。

這是一部比「鸚鵡譜」更風趣和好笑的喜劇，同時，它的故事和對白，比年前威廉荷頓主演及岳爾柏林明加導演的「情女春心」更大膽和色情。大衛尼雲在他的岳父慶祝他結婚十三週年的時候，竟說他們結婚已十四年了，因爲在他們舉行婚禮的前一年，他們已有夫婦之實。之後，他們兩夫婦且因家裡有兒女和女傭的騷擾，不能白天在家裡造愛，手挽手的到他們婚前常到的一間旅店渡過一個寧靜的下午。

本片的英文片名直譯是「快樂的週年」，但其實，本片的男女主角就在他們結婚十三週年的一天，有更多的煩惱和糾紛，他們兩夫婦結婚十三年恩愛如一日，但做丈夫的因婚前岳父曾對他看不起而并不十分敬重他的岳父，他是最厭恨電視機的，他的岳父卻送他一架，作爲慶祝他們結婚十三週年的一件禮物。他結果是把它摔碎了。

就是爲着那電視機，和丈夫公然在父母前說出以前「未開張先行交易」的秘密，做妻子的便和丈夫鬧翻臉，他雖嘻皮賴臉的賠罪不是，她也把他趕下去。

但這些煩惱和糾紛，卻正是本片源源不絕的笑料的一部份。大衛尼雲的演技是影迷一向最欣賞的，本片因適合他的戲路，所以他演起來特別出色，比在「鸚鵡譜」更出色。

美艾芝姬娜在本片的演出也有出色，她演唱「快樂週年」的一支小曲，也很動人。

除了大衛尼雲及美艾芝姬娜外，本片每一個演員都有極優異的表演，在喜劇導演大衛米拉的高明導演手法下，本片可以說是少見的上乘喜劇。

影壇巡禮

張揚大有紳士風

張揚和尤敏、葛蘭及好幾位電懋同人在美麗華飲下午茶，尤敏和葛蘭忙於談話，張揚却一言不發，只忙於爲她們斟咖啡，調奶添糖，人問張揚爲何不加入論戰？張揚說：「談話藝術，當讓小姐專美，我們天賦的責任是侍候小姐。」

李湄不宜作賭徒

「殺機重重」拍賭場情形，一片呼么喝六聲叫得震天價響，女主角李湄事後發表感想說：「我不能作賭徒，怕受刺激，因此，賭枱上那一堆堆的鈔票，見了不紅眼。」王天林笑道：「可是你在故事裡却是一塊生命的賭博。」李湄說：「那到底是做戲。」

九龍來朝是瑞徵

「苦心蓮」的賣座成績，打破了幾個月來紀錄，九家院子九條買票長龍，這才是名其符實的「九龍」，有人向白露明道賀說：「你遲早要躍登影片皇后寶座，九龍來朝，這是一種瑞徵。」白露明說：「如果要答謝觀衆，我還應該朝九龍呢。」

名醫 陳鐘示 大國手（精醫虛弱） 尿病 胃病 鼻病 喉病 婦兒 各症

科學中醫師陳鐘示先生爲本晚報副刊「飲食健康」撰述人及編著飲食健康特刊稿，對一切目前世界未有特效新藥之白尿蛋白尿砂石尿水腫高血壓氣喘肝病胃腸頑症鼻喉婦兒疑症各種頑疾不需手術刀圭純用中國藥丸藥水功效奇速服用簡便馳譽世界各地衛腦問症寄藥治療功效速著並有臨床專書

腎病研究（國內治療醫學博士及應中國橫濱總領事邀請治療日本名人十年腎病紀錄）每冊附郵二元寄李慈閣

陳鐘示先生寓九龍彌敦道四九四號診症時間：每日上午十時至一時下午三時至六時 電話六八六四二一號

本報介紹人 李茂祥

港九首輪影院聯合廣告

娛樂·樂宮
滿！今天請早！
電影帝占士史超域 電影后嘉麗絲姬莉 合演
派拉蒙偵探巨片
REAR WINDOW
後窗
緊張大師希治閣最佳傑作
全新印本
特藝七彩 片上中文字幕

屠殺嬌妻，神不知鬼不覺！智破奇案，妙到極巧到極！

利舞台·普慶
今天第十天獻映
兩點半　五點四　七點半　九點半
開麗新綜藝體七彩 中片上文
百萬軍中龍虎門
NORTH WEST FRONTIER

堅尼夫摩亞 羅蓮·拍歌
斷言壓倒一切 打破賣座紀錄 輿論一致讚好

樂聲
越旺映 今天第十天請早
以色列紅星：愛蓮娜伊甸
維域嘉蘭馥 湯特賴仁 史德曼城 謝扶摩路 碧姬活 聯合主演
萬劫佳人
THE STORY OF RUTH

新藝綜合體 特麗七彩 片上中文
聖經中最偉大的故事！歷史上最偉大的女人！
明天早場十二時正廉價 殲虎屠龍 格力哥利柏主演

麗聲·皇都
今天請早！
阿拉丁、公主、方士、全夜叉
魔宮鬥神燈

1001 ARABIAN NIGHTS
TECHNICOLOR 特七彩 片中上文
同場加映 金魚 The Golden Fish 全部七彩
麗聲下期 相思草 吉格利主演 優待學界超等一元七
皇都下期 孤星血淚 中片文上 優待學界超等一元式

新華·豪華
連滿半月！第十六天
大混戰山嶽崩頹
美高梅悲壯慘烈古代戰爭巨構
成報·華僑晚報·紅綠報一致好評
史提夫利士 梅琳赫娜 聯合主演
壯麗彩色 片上中字
血洗古戰場！

THE GIANT OF MARATHON
殺聲起鬼哭神號
戰爭場面之大！保證生平未見！

今日播音節目

香港電台：七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預報。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國、潮語新聞，特別報告。卅分「名伶名曲」。九時錄音轉播倫敦電台昨晚國語節目「閒話英國」。十五分「北歐精華」。四十五分重播昨晚兒童話劇。十時十五分「週日漫談」。十一時轉播銅鑼環聖馬利亞堂主日崇拜。十二時「星期美點」歐西流行曲及時代曲點唱。卅分漁民天氣預告。一時粵語新聞，特別報告。十分「歌曲一闋」。廿八分天氣報告。卅分國語新聞，特別報告。四十分「銀壇歌聲」時代曲。二時「見聞趣錄」第一輯第九講：「大刀王五」（下）。卅分特別廣播劇「智朋擒賊」。四時卅分「長篇潮州曲」。五時卅分兒童話劇「迷途記」。六時粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。廿分管樂。卅分粵曲選唱。七時宗教節目。卅分時代曲選唱。八時報時，徵獎作品改編廣播劇：「逃亡者」。四十五分「名伶名曲」。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。九時十五分時代曲點唱。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，「空中欣賞」。十一時滇劇欣賞。卅分天氣報告及漁民天氣預報，明日節目預告，時代曲。十二時全日廣播完畢。

麗的呼聲銀色台：七時麗的呼聲進行曲、早晨音樂。十五分天氣預測，時代曲。卅分報時，粵曲。八時新聞報導、天氣報告、銀合節目報告。十五分祝壽祝婚點播、金合節目報告。卅分時代曲。九時錄音粵曲。四十五分兒童廣播劇「管教」。十時十五分今日事與社會服務。卅分廣東音樂。卅分中外名人傳「政治家管仲」。十一時時代曲。十五分人海傳奇「江湖淚」。十二時新聞報導。十五分祝壽祝婚點播、電視節目報告、天氣報告。卅分粵曲。一時越劇化中學文選「西門豹治鄴」。卅分時代曲點唱。二時社團粵曲演唱。四時祝壽祝婚點播、銀合金合節目報告。十五分粵語流行曲。卅分錄音短篇趣劇「借價藝術」。五時時代曲。卅分錄音偵影故事「難兄難弟」。六時學校社團節目。卅分漫談知己知彼。七時粵曲。十五分粵語話劇「一場虛驚」。八時新聞報導、天氣報告。十五分世界珍聞「蘋果的風情」。卅分短篇小說「楓嶺恩仇」。九時卅分時代曲。四十五分轉播滬合節目「空中欣賞」。十一時新聞報導、天氣預測、體育消息、明日節目報告。十五分口琴演奏。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金色台：七時麗的呼聲進行曲，口琴演奏。卅三分天氣預測，時代曲。八時金合節目報告，各地雜曲。卅分報時，新聞報導，天氣報告。九時平劇。十時潮州曲。四十五分今日事與社會服務。十一時潮州歌曲（金合及電視節目報告）。卅分選詞。十二時各地雜曲（京韻大鼓）。卅分新聞報導，天氣報告。四十五分北國風光。一時國語短篇廣播劇「窄門」。二時平劇點唱。三時越劇。卅分潮州音樂。四時潮州歌劇「唐明皇遊月宮」。五時潮語傳奇故事「人生何處不相逢」。卅分錄音歌唱。六時卅分小朋友樂園。七時歐西流行歌曲點唱。卅分部氏影友俱樂部。八時新聞報導，天氣報告。卅分粵樂演奏。九時星期日特備節目（一）廣播劇「捉賊記」（二）各地雜曲：滇劇「四郎探母」。十一時報時，新聞報導，天氣預測。明日節目報告。廿分時代曲。卅分跳舞音樂。十二時完播曲。

麗的映聲：二時哈米爾戲劇集。廿五分珍思文戲劇集。五十分粵語長片「人結人緣」。四時廿分英語短片「空軍故事」。卅五分佳林巴度樂隊音樂片。五時零五分西部片「大俠孟谷」。卅分卡通片（一套）。卅五分英語短片「海底傳奇」。六時休息。七時卅分英語節目報告，粵語新聞，天氣報告及節目報告。卅五分「電視樂壇」。八時探險片「太空」。廿五分英語風趣短片「英雄行徑」。五十分英語新聞撮要。五十五分英語短片「隱形人」。九時廿分週末特別選映屬克影片。十一時夜後新聞及天氣報告，收場曲。

商業電台：七時報時，清晨音樂。廿五分節目預告。卅分時代曲。八時天氣報告，粵曲。九時口琴講座。卅分粵曲。十時幻影心聲「木偶與我」。十五分時代曲。卅分婦女常識有獎問答。十一時兒童樂園。卅分婦幼衛生展覽特輯。十二時時代曲點唱。卅分天空小說「彩鳳姻緣」。一時卅分電影故事「難兄難弟」。二時天氣報告，短篇小說「此恨綿綿」。三時社團特備粵曲。三十五分時代曲。六時天氣報告。有獎常識問答。卅分戲劇化武俠小說「一劍仇」。七時卅分神話音響及時代曲節目。八時報時。轉播東樂戲院鄧後英劇團公演粵劇：明月滿宮秋。十一時天氣報告，明日節目預告。十二時播音完畢。

交通版

渣華公司歐亞線貨輪 奧華吉自日回航
明晨抵港落貨即日半夜經星赴歐 奧華利素十五日到埠翌日往歐洲

【本報訊】渣華輪船公司歐亞線貨輪奧華吉號（OUWERKERK）自日本航返香港，按航程，可於明（八）日上午到達本埠，寄碇中環海面A字十號浮泡，落貨後，如時間趕及，擬定即日半夜離港，經新加坡航赴歐洲。該線奧華利素貨輪（OVERIJSSEL）亦由日本同航，計程將於本月十五日可能抵達香港。該輪在港停留一日，上落貨後，擬定翌（十六）日離港，經新加坡前往歐洲。

太古公司客輪 彰德由澳洲來港
明日可抵埠泊九龍倉十日開日本 長沙十四日自日本返十八同澳洲

【本報訊】太古輪船公司澳洲香港日本綫客輪彰德號（CHANGTE）由澳洲經馬尼剌前來香港，可於明（八）日下午抵埠。該輪在港逗留兩日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月十日下午十時離港，續程前往日本。另艘長沙號客輪（CHANGSHA）則自日本同航，計程將於本月十四日到達香港。該輪在港停留四日，泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月十八日離港航返澳洲。

圖為新任英航主席史烈特萊爵士（右）與卸任主席艾雲嘉爵士合影。

東方公司代理 漢堡丸明日抵港
九日經星赴歐洲 加拿大丸十日到即回日

【本報訊】香港東方船務公司代理日本貨船漢堡丸（HAMBURG MARU）由日本開往歐洲，按航程，可於明（八）日上午抵港。該輪在港停留一日，放碇中環海面，上落貨後，擬定翌（九）日離港，經新加坡赴歐。另艘加拿大丸（CANADA MARU）則由新加坡同航，可於本月十日上午到港，上落客部份貨件後，如時間趕及，擬即晚離港，航返日本。

福來代理貨輪 中國郵渣華郵 明日可由美到

【本報訊】福來輪船公司旗下貨輪中國郵（CHINA MAIL）、渣華郵（JAVA MAIL）兩輪，同由美國前來香港，可能於明（八）日抵本埠，在港逗留一日，放碇中環海面，上落貨件，擬定翌（九）日離港，航返美國。

日本明星 訪問台北

【本報訊】日本電視電影紅星M. Sakai在新加坡與泰國訪問完畢，將於明（八）日乘國泰航空公司客機飛離香港前往台北。屆時，將由其經理K. Okuda偕同赴台。

英國遊客船 歌霖曼都巨輪 兩週內可抵港
將沿太平洋繞美洲回歐

【本報訊】鐵行輪船公司所屬巨型遊客船歌霖曼都號（COROMANDEL）由英國開出，滿乘遊客作環球旅行航駛，經非洲、新加坡航行來香港，計程將於本月十九日可到達本埠。該輪在港作短時間逗留，俾乘客游覽港九風景，購買雜物，旋即離港，經日本沿太平洋開往美洲，繞道返回倫敦。

今日來往班機

到港班機（星期日）

（由何處來）	（抵港時間）
三藩市東京	下午一時
倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
東京	下午三時
印度仰光	下午五時廿五分
加爾各答曼谷	下午二時十分
東京	下午二時三刻
馬尼剌	下午八時四十分
新加坡西貢	下午十時三刻
台北	上午十一時廿五分
東京冲繩島	上午九時五分
東京	上午七時五十五分
印度曼谷	上午九時卅分
金邊、	下午二時卅分
馬尼剌	下午四時一刻
瑞士印度曼谷	上午十一時一刻
東京台北	下午八時五十分

離港班機

（往何處去）	（開出時間）
東京美國	下午六時三刻
曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
新加坡印度倫敦	下午三時三刻
東京	下午六時十分
曼谷新加坡	上午八時卅分
馬尼拉	下午三時卅分
台北	中午十二時卅分
東京	上午十時十分
東京	上午十時
曼谷印度倫敦	上午十一時
馬尼剌	下午五時
東京	正午十二時五分
曼谷	下午四時
曼谷	上午十分

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:37	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開　△星期例假停開

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
奧華吉	貨船	OUWERKERK	日本	八日	渣華
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	八日	香港東方
中國郵	貨船	CHINA MAIL	美國	八日	福來
德生	貨船	TAK SANG	臺北	八日	怡和
彰德	客船	CHANGTE	澳洲馬尼剌	八日	太古
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	八日	咨拉多
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	八日	天祥
海利	貨船	HAI LEE	日本	八日	多利順
廣西	貨船	KWANGSI	西澳洲	八日	太古
東部	貨船	EASTERN MUSE	曼谷	八日	怡和
芬灣	貨船	FERNBAY	美國	八日	多利順
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	美國日本	八日	福來
越南	客船	VIETNAM	馬賽	八日	法郵
湖南	貨船	HUNAN	印尼	八日	太古
天瑪利	貨船	UMARIA	日本	九日	鐵行
莎披登	貨船	SARPEDON	日本	九日	太古
太平	貨船	TAIPING	美國	九日	多利順
先鋒	貨船	PIONEER MUSE	美國	九日	美輪
威健	貨船	VIGAN	美國菲島	九日	美郵
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	馬尼剌	九日	香港東方
海德	貨船	HALLDIS	新加坡	九日	多利順
富山丸	貨船	FUZAN MARU	日本	九日	太平
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	新加坡	九日	天祥
嘉蓮娜谷	貨船	GLENORCHY	歐洲星洲	九日	怡和
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	九日	咨拉多
傑士禮士	貨船	JESSE LYKES	美國	九日	德銳
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	九日	洛士利
士打萬戴民	貨船	STR. VAN DIEMEN	日本	九日	渣華
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	九日	渣華
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	九日	香港東方
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	日本	九日	東來
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	九日	福來
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	日本	九日	咨拉多
照玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	日本	十日	咨拉多
東方貿易	貨船	ORIENTAL TRADER	美國	十日	美邦
奧加馬士拔	貨船	OLGA MSK	美國	十日	捷成
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	日本	十日	香港東方
多馬	貨船	TOMAR	歐洲星洲	十日	多利順
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美洲	十日	鐵行
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	日本	十日	咨拉多
新加坡	貨船	SINGAPORE	日本	十日	鐵行
丹碧雲亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十日	怡和
漢陽	貨船	HANYANG	日本	十日	太古
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	十日	太古
樂施馬士拔	貨船	RAS MSK	日本	十日	捷成
加拿大丸	貨船	CANADA MARU	新加坡	十日	香港東方
奇諾馬士拔	貨船	KNUD MSK	日本	十一	捷成
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	十一	太古
邊那齊	貨船	BENNACHIE	歐洲星洲	十一	邊行
鄱陽	貨船	POYANG	臺北	十一	太古
普烈多那士	貨船	POLYDORUS	歐洲星洲	十一	太古
富寧	貨船	FUNING	日本	十一	太古
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	十一	天祥
彭德高達	貨船	PENTAKOTA	非洲星洲	十一	鐵行
美農	貨船	MEMNON	歐洲星洲	十一	太古
興立	貨船	HENRIK	山打根	十一	多利順
寶爾雲	貨船	BOISSEVAIN	南美南非星洲	十一	渣華
烈特士	貨船	LAERTES	美國	十二	太古
堅拿	貨船	KINA	日本	十二	寶隆
喜馬拉雅	貨船	HIMALAYA	澳洲	十二	鐵行
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	美歐非星	十二	和捷
愛斯德馬士拔	貨船	ESTELLE MSK	日本	十三	捷成
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十三	太古
嘉馬拉	貨船	KARMALA	日本	十三	鐵行
亞卡地亞	客船	ARCADIA	美洲日本	十三	鐵行
協優丸	貨船	KYOYU MARU	日本	十三	洛士利
麥家安	貨船	MACHAON	日本	十三	太古
安順	貨船	ANSHUN	巨港	十三	太古
長沙	客船	CHANGSHA	日本	十四	太古
活威利	貨船	WOODVILLE	美國	十四	多利順
芬灣	貨船	FERNBANK	美國	十四	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國菲島	十四	總統
莎班	貨船	SABANG	日本	十四	太平
松戶山丸	貨船	MATSUDOSAN MARU	日本	十四	東來
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲星洲	十四	太古
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	美國	十四	福來
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	十五	咨拉多
連羅怡美和	貨船	LENEVERETT	日本	十五	福來

出口輪船預告

（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
貨船	EISEN MARU	金邊	八日	福來
貨船	HAI LEE	仰光	八日	多利順
貨船	HOSANG	婆羅洲	八日	怡和
貨船	EASTERN SAGA	仰光加爾各答	八日	怡和
貨船	TJITARUM	上海	八日	渣華
貨船	THEMIS	星洲歐洲	八日	多利順
貨船	OUWERKERK	星洲歐洲	八日	渣華
客船	SZECHUEN	基隆	八日	太古
貨船	HINSANG	婆羅洲	八日	怡和
貨船	FERNBAY	美國	八日	多利順
貨船	ENOURA MARU	新加坡	八日	咨拉多
貨船	TAI PING	美國	九日	多利順
貨船	HERMOD	山打根	九日	多利順
貨船	JAVA MAIL	印尼	九日	福來
貨船	HAMBURG MARU	星洲歐洲	九日	香港東方
貨船	CHINA MAIL	日本美洲	九日	福來
貨船	WAIWERANG	曼谷	九日	渣華
貨船	PIONEER MUSE	日本美國	九日	美輪
貨船	MANILA MARU	星洲近東	九日	天祥
貨船	ATAMI MARU	日本	九日	天祥
貨船	HIRASHIMA MARU	新加坡	九日	咨拉多
貨船	TAIGEN MARU	美洲	九日	太平
客船	VIETNAM	日本	九日	法郵
貨船	UMARIA	星洲非洲	十日	鐵行
貨船	MEXICO MARU	日本美國	十日	香港東方
貨船	HALLDIS	日本	十日	多利順
貨船	TAK SANG	星洲吡叻	十日	怡和
貨船	KWANGSI	日本	十日	太古
客船	CHANGTE	日本	十日	太古
貨船	NISSAN MARU	星洲非洲	十日	咨拉多
貨船	JESSE LYKES	台灣美國	十日	德銳
貨船	PRINCIE	山打根	十日	怡和
貨船	EASTERN MUSE	日本	十日	怡和
貨船	MIKUMO MARU	日本	十日	洛士利
貨船	TOKAI MARU	星洲非洲	十日	香港東方
貨船	MANJUSAN MARU	美國	十日	東來
貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	十日	福來
貨船	VIGAN	日本美洲	十日	美邦
貨船	NISSHO MARU	星洲印尼	十日	咨拉多
貨船	CANADA MARU	日本	十日	香港東方
貨船	TERUTAMA MARU	星洲非洲	十一	咨拉多
貨船	ORIENTAL TRADER	日本美國	十一	美邦
貨船	SARPEDON	星洲印尼	十一	太古
貨船	FUZAN MARU	星洲非洲	十一	太平
貨船	HANYANG	曼谷	十一	太古
貨船	MIKASA MARU	星洲非洲	十一	天祥
貨船	GLENORCHY	日本	十一	怡和
貨船	RAS MSK	星洲印尼	十一	捷成
貨船	STR. VAN DIEMEN	星洲南非南洲	十一	渣華
貨船	TJIKAMPEK	非洲	十一	渣華
貨船	ALASKA MARU	星洲非洲	十一	香港東方
貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	十一	怡和
貨船	TSUNESHIMA MARU	美洲	十一	咨拉多
貨船	HUNAN	華北	十一	太古
貨船	KNUD MSK	星洲非洲	十二	捷成
貨船	DENBIGHSHIRE	星洲歐洲	十二	怡和
貨船	MEMNON	日本	十二	太古
貨船	PENTAKOTA	日本	十二	鐵行
貨船	OLGA MSK	美國	十二	捷成
貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳洲	十二	鐵行
貨船	LAERTES	美國	十三	太古
貨船	KINA	星洲歐洲	十三	寶隆
貨船	FUNING	星洲印尼	十三	太古
貨船	BOISSEVAIN	日本	十三	渣華
貨船	FLYING EAGLE	菲島釜山美國	十三	和捷
貨船	POYANG	星洲印尼	十四	太古
貨船	ESTELLE MSK	星洲非洲	十四	捷成
貨船	CHOYSANG	日本	十四	怡和
貨船	HUPEH	日本	十四	太古
貨船	KARMALA	澳洲	十四	鐵行
貨船	HIMALAYA	日本美洲	十四	鐵行
客船	ARCADIA	菲島澳洲倫敦	十四	鐵行
貨船	CHEKIANG	婆羅洲	十四	太古
貨船	HENRIK	山打根	十四	多利順
貨船	SINGAPORE	星洲歐洲	十四	鐵行
貨船	KYOYU MARU	南澳洲	十四	洛士利
貨船	POLYDORU	日本	十四	太古
貨船	BENNACHIE	星洲歐洲	十五	邊行
貨船	ISLAND MAIL	日本美國	十五	福來
客船	PRES. WILSON	日本美國	十五	總統
貨船	SABANG	星洲歐洲	十五	太平
貨船	MATSUDOSAN MARU	美國	十五	東來
貨船	PERSEUS	日本	十五	太古
客船	SZECHUEN	基隆	十五	太古
貨船	LENEVERETT	星洲非洲	十六	福來

海外綫小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
○正午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	○下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時一刻	直航
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午六時	直航	下午六時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	○下午七時	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
		下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
上午六時半　青衣往荃灣	晨六時半至11時半小時開一渡
晨六時半至11時半小時開一渡	午12時至三時　一小時開一渡
午12時至三時　一小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午十時五十分　荃灣往青衣
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午十時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時廿分	經坪洲
○上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	○上午九時四十分	直航
○上午九時廿分	直航	○上午十時四十分	直航
○上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	○上午十一時四十分	直航
○正午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	○下午三時	經坪洲
○下午三時一刻	直航	○下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
○下午四時半	直航	○下午五時	直航
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	○下午六時正	直航
		○下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十分
上午十一時	上午十一時五十五分
○正午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	○下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有○者屬星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午六時半　直航	上午八時　經較流灣、赤逕、大担、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻	逢星期日改開上午九時半
下午二時五十分　經十四鄉、深涌、荔枝莊、大担、赤逕、較流灣。	下午五時半　直航

大澳線

香港開	大澳返
下午二時　經汲水門、青山、東涌。	上午四時　經香港仔至西環止
下午四時　由西環開經香港仔	上午七時　經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

明日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（到港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
泛美	三藩市東京	下午五時五分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時三刻
國泰	汶城	下午八時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	正午十二時廿五分
澳航	雪梨	下午四時
民航	東京冲繩台北	下午七時十分
日航	東京	上午七時五十分
日航	東京台北	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	曼谷西貢	下午二時卅五分
越航	西貢	下午一時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午二時卅分
泛美	馬尼剌美國	下午八時卅分
英航	仰光倫敦	下午三時三刻
國泰	汶城	上午八時
國泰	曼谷星洲	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午三時卅分
澳航	東京	下午一時一刻
民航	曼谷	下午八時十分
日航	曼谷新加坡	上午九時
日航	冲繩島東京	上午十時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊加爾各答	下午二時卅分
泰航	曼谷	上午十時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
攝津丸（貨）	SETTSU MARU	日本	天祥	A 一	上午十時
大美士（貨）	THEMIS	日本	多利順	A 四	下午
滿利（貨）	MOONIE	歐洲	法郵	A 六	凌晨
江之浦丸（貨）	ENOURA MARU	日本	咨拉多	B 八	中午
東藝（貨）	EASTERN ARGOSY	澳洲	怡和	A 二	上午六時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
滿利（貨）	MOONIE	上海	法郵	A 六	上午
當娜拉地（貨）	DONA NATI	美國	美邦	A 五	上午
攝津丸（貨）	SETTSU MARU	星洲歐洲	天祥	A 一	午夜
伯鑼話加士（貨）	PATROCLUS	星洲歐洲	太古	A 九	正午十二時
東藝（貨）	EASTERN ARGOSY	日本	怡和	A 二	下午
新疆（貨）	SINKIANG	大洋島	太古	北角碼頭	正午十二時
神川丸（貨）	KAMIKAWA MARU	美國	太平	A 廿一	午夜
普樂總統（貨）	PRES. POLK	星非歐美	總統	九龍倉碼頭	下午十時
日本（貨）	JAPAN	日本	太平	九龍倉碼頭	上午
旭丸（貨）	ASAHI MARU	西貢曼谷	太平	B 十五	上午六時

截信時間

今（七日星期日）空郵：關島、菲律賓、荷屬新幾內亞　正午；錫蘭、印度、巴基斯坦、非洲、英國、歐洲　正午；越南　下午一時；夏威夷、加拿大、美洲、中南美洲　下午三時；台灣、日本　下午六時；泰國、馬來西亞、印尼　下午六時。

明（八日星期一）平郵：韓國　下午六時；澳門　下午一時；澳門　下午四時。
空郵：日本　上午十時；東埔寨、法國　上午十一時；菲律賓、關島、澳洲　上午十一時；紐西蘭、菲濟　正午；緬甸、印度、巴基斯坦　正午；中東、非洲、英國　正午；伊朗、亞丁、非洲、歐洲　下午六時；英國、歐洲　下午六時。
平郵：泰國、東埔寨、寮國、馬來亞、印尼　下午六時；瑞士　下午六時；台灣、韓國　下午六時；中國大陸　上午七時；北婆羅洲、砂勞越　正午；丹麥、挪威、瑞典　正午；台灣　正午；澳門　下午一時；埃及、義大利、法國、比利時、荷蘭　下午二時；澳門　下午四時；澳門　下午六時。

大美士 THEMIS 往星洲歐洲
八月七日落貨　八日啟行
於仁大廈十九樓　電話三五一一三一
多利順洋行啓

日本郵船公司
天祥洋行代理
攝津丸 "SETTSU MARU" 八月七日開往星架坡。船泊A一1泡
馬尼拉丸 "MANILA MARU" 八月九日開往星架坡。
熱海丸 "ATAMI MARU" 八月九日開往神戶、橫濱。
三笠丸 "MIKASA MARU" 八月十一日開石叻、吡叻、可倫坡、孟買、卡剌蚩、巴斯拉、哥林沙。
代理處　合記公司啓　德輔道中二九二號二樓　電話四四五五五

來利碧琪輪 M.S. "Lloyd Bakke"
八月十一日落貨十二日啓行
前往石叻巴生庇能及澳洲西部福利文杜埠
寶號付貨請船期移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷
石叻巴生庇能貨倉由蛇勞賀號經理　電話：三六二九四號
澳洲西部福利文杜埠貨倉由周啓經理　電話：三五二三發轉二十號內線
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
浩生　往斗湖　八月八日收貨　即午十一時開行
東英　往仰光　吉大港　八月八日收貨　九日開行
德生　往石叻　吡叻　巴生港　八月九日收貨　十日開行
"PRINCIE" 往山打根　八月十日收貨　十日開行
東后　往雪梨　八月十一日收貨　十一晚開行
電話三一四五八　三三五九一　總經理怡和公司啓

四川快輪
每逢星期三由香港開　星期日由基隆開
客貨接洽處：台北中正路一八〇〇號　香港干諾道西五〇號
太古輪船公司